

## إِنْجِيلُ مَتَّى

إنجيل متى نكتب للمسيحيين اللي أصلهم يهودي واللي يعرفو مليح كتب العهد القديم. متى يجبد بزاف هاد الكتب ويوري باللي يسوع هو اللي يحقق الشئ اللي تقال فيهم. كي كتب متى هاد الإنجيل، كانو المسيحيين اللي أصلهم يهود تجاوزو من ديار الصلاة متاع اليهود وولاو يتلاميذ بيناتهم ويستقبلو حتى اللي ماشي يهود.

متى شايف يسوع هو السيد اللي يقدر يقول ويامر بالشي اللي يامر بيه الله. هاد السيد هو المسيح اللي كانو اليهود يستنوا فيه وجا يوري كيفاش لازم ينفهموا فرائض العهد القديم.

لم متى كلام يسوع في خمس خطبات: 1. خطبة معروفة بخطبة الجبل (5-7): دار فيها يسوع قانون يعيشو عليه التابعين متاعو. هاد القانون يخص العلاقة بين بنادم وبنادم والعلاقة بين بنادم والله. 2. خطبة بالفصل 10: يامر وينصح اللي يروحو يبشرو بالإنجيل. 3. خطبة بالفصل 13: يحكي حكايات باش يبين كيفاش تكون الحالة كي يكون الله سلطان. 4. خطبة بالفصل 18: يبين كيفاش لازم تكون العلاقة بين الخاوة المسيحيين. 5. خطبة بالفصول 24 و25: تقول كيفاش لازم للتابعين يستنوا نصره الله الأخرانية. قبل وبعد هاد الخطبات، كين حكايات يوريو كيفاش كان يسوع يشفي المرضى، يوكل الغاشي، يحكي حكايات يفتنوا الناس ويناقش

شيوخ اليهود.

فَالْبَدِيَّةُ مُتَاعُ الْإِنْجِيلِ، يَحْكِي مَتَّى كَيْفَاشَ زَادَ وَكَيْفَاشَ كُتِبَ يَسُوعُ. فِي آخِرِ الْإِنْجِيلِ، سَلْطَانُ الْيَهُودِ يَتَّحَمُ عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ وَيَتَسَمَّرُ فِي صَلِيبٍ، بَصَحَ اللَّهُ يَحْيِيهِ مِنَ الْمَوْتِ وَيَضْهَرُ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو وَيَطْلَبُ مِنْهُمْ يَبْشُرُوا بِالْإِنْجِيلِ لِكَامَلِ شُعُوبِ الْأَرْضِ.

قَبْلَ مَا يَزِيدُ، تُسَمَّا يَسُوعَ عَمَّا نُوِيلُ، يَعْنِي "اللَّهُ مَعَانَا." إِنْجِيلُ مَتَّى يَخْلَصُ بِهَادِ الْوَعْدِ مِنْ يَسُوعَ: "وَأَنَا رَانِي مَعَاكُمْ كُلَّ يَوْمٍ حَتَّى لَأَخِرِ الزَّمَانِ." يَسُوعُ هُوَ حُضُورُ اللَّهِ فِي وَسْطِ بَنِي آدَمَ.

### سَلَالَةُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ

<sup>1</sup> كِتَابِ آصَلِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ بَنِ دَاوُدَ بَنِ إِبْرَاهِيمَ. <sup>2</sup> إِبْرَاهِيمُ جَابِ إِسْحَاقَ وَإِسْحَاقُ جَابِ يَعْقُوبَ وَيَعْقُوبُ جَابِ يَهُودَا وَخَاوَتُو، <sup>3</sup> يَهُودَا جَابِ فَارَصَ وَزَارَحَ مِنْ تَامَارَ وَفَارَصَ جَابِ حَصْرُونَ وَحَصْرُونَ جَابِ أَرَامَ، <sup>4</sup> أَرَامَ جَابِ عَمِّيْنَادَابَ وَعَمِّيْنَادَابُ جَابِ نَحْشُونَ وَنَحْشُونَ جَابِ سَلْمُونَ، <sup>5</sup> سَلْمُونَ جَابِ بُوْعَزَ مِنْ رَاْحَابَ وَبُوْعَزُ جَابِ عُوَيْدَ مِنْ رَاعُوتَ وَعُوَيْدُ جَابِ يَسَى، <sup>6</sup> يَسَى جَابِ السَّلْطَانَ دَاوُدَ وَالسَّلْطَانَ دَاوُدَ جَابِ سُلَيْمَانَ مِنْ مَرْتِ أُوْرِيَا، <sup>7</sup> سُلَيْمَانَ جَابِ رَحْبَعَامَ وَرَحْبَعَامُ جَابِ أَبِيَّا وَأَبِيَّا جَابِ آسَا، <sup>8</sup> آسَا جَابِ يَهُوشَافَاطَ وَيَهُوشَافَاطُ جَابِ يُوْرَامَ وَيُوْرَامُ جَابِ عَزِيَّا، <sup>9</sup> عَزِيَّا جَابِ يُوْتَامَ وَيُوْتَامُ جَابِ أَحَازَ وَأَحَازُ جَابِ حَزَقِيَّا، <sup>10</sup> حَزَقِيَّا جَابِ مَنَسَّى وَمَنَسَّى جَابِ آمُونَ وَآمُونَ جَابِ يُوْشِيَّا، <sup>11</sup> يُوْشِيَّا جَابِ يَكُنْيَا وَخَاوَتُو فِي وَقْتِ

النَّفِيَّة لِبَابِلْ\* . 12 بَعْدَ النَّفِيَّةِ لِبَابِلْ، جَابُ يُكْنِيَا شَأْلَتَيْلَ وَشَأْلَتَيْلَ جَابُ زُرُبَابِلْ، 13 زُرُبَابِلْ جَابُ أَبِيهَوْدَ وَأَبِيهَوْدَ جَابُ أَلْيَاقِيمَ وَأَلْيَاقِيمَ جَابُ عَازُورَ، 14 عَازُورَ جَابُ صَادُوقَ وَصَادُوقَ جَابُ أَحْخِيمَ وَأَحْخِيمَ جَابُ أَلْيُودَ، 15 أَلْيُودَ جَابُ أَلْيَعَازَرَ وَأَلْيَعَازَرَ جَابُ مَتَّانَ وَمَتَّانَ جَابُ يَعْقُوبَ، 16 يَعْقُوبَ جَابُ يَوْسُفَ رَاجِلَ مَرْيَمَ الِّي وَوَلَدَتْ يَسُوعَ الِّي يَنْسَمَا الْمَسِيحَ. 17 كَانِ رُبْعَطَاشِنَ جِيلَ مِنْ إِبْرَاهِيمَ لِدَاوُدَ وَرُبْعَطَاشِنَ جِيلَ مِنْ دَاوُدَ لِلنَّفِيَّةِ لِبَابِلْ، وَرُبْعَطَاشِنَ جِيلَ مِنَ النَّفِيَّةِ لِبَابِلْ لِلْمَسِيحِ.

### زِيَادَةُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ

18 زِيَادَةُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ هَكَذَا كَانَتْ: مَرْيَمَ يَمَّاهُ كَانَتْ مَحْطُوبَةً لِيَوْسُفَ. قَبْلَ مَا يَعْيشُو كَيْفَ كَيْفَ، لُقَاتِ رُوحَهَا بِالْجُوفِ بِالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، 19 وَكَانَ رَاجِلُهَا يَوْسُفَ رَاجِلَ صَالِحٍ وَمَا حَبَسَ يَفْضَحُهَا، هَمَّالًا حَبَّ يَبْطَلُ مَعَهَا فَالْسِرَ. 20 وَكِي كَانِ يَحْتَمُّ فِي هَادِ الشَّيْءِ، هَاوِينَ مَلَائِكَةَ مِنَ الرَّبِّ ضَهَرَلُو فَاَلْمَنَامَ وَقَالُو: "يَا يَوْسُفَ بَنَ دَاوُدَ، مَا تُخَافُشْ تَأْخُذْ مَرْيَمَ مَرَّتَكَ خَاطَرَ الِّي رَاهِي رَافِدَةٌ بِيهِ الْجُوفِ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ، 21 رَايْحَةُ تَزِيدُ وَوَلَدَتْ وَأَنْتَ تَسْمِيهِ يَسُوعَ، خَاطَرَ هُوَ الِّي يَسَلِّكَ شَعْبُو مِنْ دُنُوبِهِمْ." 22 هَادِ الشَّيْءِ كَامِلَ صُرَا بَاشَ يَتَمَّ كَلَامَ الرَّبِّ الِّي قَالُو النَّبِيُّ: 23 "هَائِيكَ الْعَاقِقُ تَرْفَدُ الْجُوفِ وَتَزِيدُ وَوَلَدَتْ وَيُسَمِّيُوهُ "عَمَّانُوئِيلَ"، الِّي مَعْنَاهُ "اللَّهُ مَعَانَا.""

\* 1:11 النَّفِيَّةِ لِبَابِلْ فِي عَامِ 721 ق.م. سَتَعَمَرُو الْأَشُورِيِّينَ السَّامِرَةَ عَاصِمَةَ الْمَمْلَكَةِ الشَّمَالِيَّةِ (إِسْرَائِيلَ) وَنَفَاوُ سَكَانِهَا لِبَابِلَ وَسَكَتُو نَاسَ بَرَاوِيَةٍ فِيهَا وَفِي عَامِ 586 ق.م. سَتَعَمَرُ نُبُوخَذَ نَصْرَ سُلْطَانَ الْكَلْدَانِيِّينَ أَوْرُشَلِيمَ عَاصِمَةَ الْمَمْلَكَةِ الْجَنُوبِيَّةِ (يَهُودَا) وَهَدَّ مَعْبَدَ سَلِيمَانَ وَنَفَا سَكَانِهَا لِبَابِلَ.

24 كِي فَطَنَ يَوْسُفَ مِنَ الرَّقَادِ، دَارَ كَيْمَا قَالُوا مَلَكَ الرَّبِّ وَأَدَّا مَعَاهُ  
مَرْتَوْ،<sup>25</sup> بَصَحَ مَا دَخَلَ شَ عَلَيْهِا حَتَّى زَيْدَتْ وُلْدَ وَسَمَاهُ يَسُوعَ.

## 2

### زِيَارَةُ الْمَجُوسِ

1 بَعْدَ مَا زَادَ يَسُوعَ فِي بَيْتِ لَحْمِ الْيَهُودِيَّةِ فِي يَامَاتِ هِيرُودَسِ السَّلْطَانِ،  
هَامَ مَجُوسٌ مِنَ الْمَشْرِقِ وَصَلُوا لِأُورُشَلِيمَ،<sup>2</sup> يَقُولُونَ: "وَيْنَ رَاهِ سَلْطَانِ الْيَهُودِ  
اللي زَادَ؟ خَاظَرَ شَفْنَا النَّجْمَةَ مُتَاعُو فَاَلْمَشْرِقِ وَجِينَا نَسْجَدُولُو."<sup>3</sup> كِي سَمِعَ  
السَّلْطَانُ هِيرُودَسَ، تَقَلَّقَ، هُوَ وَكَامِلُ أُورُشَلِيمَ،<sup>4</sup> وَلَمْ كَامِلِ رِيَّاسِ رُجَالِ  
الدينِ وَكُتَّابِ الشَّعْبِ، بَاشَ يَعْرِفُ مِنْهُمُ وَيْنَ يَزِيدِ الْمَسِيحِ.<sup>5</sup> جَاوَبُوهُ: "فِي  
بَيْتِ لَحْمِ الْيَهُودِيَّةِ، خَاظَرَ كُتِبَ عَلَيْهِ النَّبِيُّ: <sup>6</sup>"وَأَنْتِ يَا بَيْتَ لَحْمِ، بِلَادِ مِنْ  
الْيَهُودِيَّةِ، مَا رَاكِيشَ كَامِلِ مَيُونَةَ مَا بَيْنَ الرِّيَّاسِ مُتَاعِ الْيَهُودِيَّةِ، خَاظَرَ مِنْكَ  
يَخْرُجُ قَائِدٌ، هُوَ اللي يَرَعَا شَعْبِي إِسْرَائِيلَ."<sup>7</sup>

7 هَمَّالًا، عَيَّطَ هِيرُودَسَ لِلْمَجُوسِ فَالْسَّرَ وَتَبَّتْ مِنْهُمُ عَلَى الْوَقْتِ الصَّحِيحِ  
اللي بَانَتْ فِيهِ النَّجْمَةُ،<sup>8</sup> وَبَعَثَهُمْ لِبَيْتِ لَحْمِ وَقَالَ: "رُوحُو، وَتَبَّتُو الْخَبَرَ عَلَى  
الصَّغِيرِ مَلِيحِ، وَكِي تَلْقَاوَهُ، قُولُوا لِي بَاشَ أَنَا تَانِي نُرُوحَ نَسْجَدُولُو."<sup>9</sup> بَعْدَمَا  
سَمِعُوا وَاشَ قَالَ السَّلْطَانُ، رَا حُو، وَهَائِي وَيْنَ النَّجْمَةَ اللي شَافُوها فَاَلْمَشْرِقِ  
جَاتَ تَمْتَشَا سَابِقَتَهُمْ حَتَّى وَصَلَتْ وَحَبَسَتْ فَوْقَ الْمَكَانِ اللي كَانَ فِيهِ الصَّغِيرِ.  
10 كِي شَافُو النَّجْمَةَ، فَرَحُوا الْمَجُوسُ بَزَافَ بَزَافَ،<sup>11</sup> وَكِي دَخَلُوا لِلدَّارِ، شَافُو  
الصَّغِيرِ مَعَ مَرِيَمَ يَمَاهُ وَرَكَعُوا سَاجِدِينَ لُو، وَحَلَّوْ رِزَائِمَهُمْ وَعَطَاوُلُو هَدِيَّاتِ:

ذَهَبَ وَبُخُورَ وَرِيحَةَ. <sup>12</sup> وَرَجَعُوا لِبِلَادِهِمْ مِنْ طَرِيقٍ وَاحِدٍ خَرَى بَعْدَ مَا عَرَفُوا  
فَالنَّمَامَ بِاللِّي مَا لَأَزْمَشَ يُولِيوْ عِنْدَ هِيرُودَسَ.

### الهَرَبَةُ لِمَصْرَ

<sup>13</sup> بَعْدَ مَا رَاحُوا الْمَجُوسَ، ضَهَرَ مَلَائِكَةُ الرَّبِّ لِيُوسُفَ فَاَلنَّمَامَ يَقُولُ: "نُوضُ  
وَأَدِّي الصَّغِيرَ وَيَمَّاهُ وَأَهْرَبَ لِمَصْرَ وَأَبْقَا تَمَّةً حَتَّى وَبِنَ نَقُولُكَ، خَاطَرَ هِيرُودَسَ  
رَايِحَ يَحُوسَ عَلَى الْوَلَدِ الصَّغِيرِ بَاشَ يَقْتُلُوهُ." <sup>14</sup> نَاضَ يُوسُفَ وَأَدَّا الْوَلَدَ الصَّغِيرَ  
وَيَمَّاهُ فَاللَّيْلَ وَرَاحَ لِمَصْرَ، <sup>15</sup> وَقَعَدَ تَمَّةً حَتَّى مَاتَ هِيرُودَسَ، بَاشَ يَتِمَّ كَلَامُ  
الرَّبِّ الِّي قَالُو النَّبِيَّ: "عَيَّطْتُ لُولَيْدِي بَرًّا مِنْ مِصْرَ."

<sup>16</sup> هَمَّالًا، كِي عَرَفَ هِيرُودَسَ بِاللِّي الْمَجُوسَ تَمَسْخَرُو بِيهِ، تَغَشَّشَ بَرَّافَ  
وَبَعَثَ يَقْتُلُ كَامَلَ الدَّرَارِي الِّي فِي بَيْتِ لَحْمٍ وَجَوَائِهْمَا مِنْ عَامِينَ لِلتَّحْتِ،  
عَلَى حُسَابِ الْوَقْتِ الِّي تَبَتُّو مِنْ الْمَجُوسِ. <sup>17</sup> دَاكَ الْوَقْتِ تَحَقَّقَ كَلَامُ النَّبِيِّ  
إِرْمِيَا الِّي يَقُولُ: <sup>18</sup> "صَوْتُ السَّمْعِ فَالرَّامَةِ، بُكَاءُ وَشَكَايَةُ بَرَّافَ، رَاخِيلُ تَبْكِي  
عَلَى وُلَادِهَا وَمَا حَبَّتْشَ تَتَعَزَّأُ خَاطَرَ مَا وَلَاوْشَ كَابِينِينَ."

### الرَّجْعَةُ لِلنَّاصِرَةِ

<sup>19</sup> كِي مَاتَ هِيرُودَسَ، ضَهَرَ مَلَائِكَةُ الرَّبِّ فَاَلنَّمَامَ لِيُوسُفَ فِي مِصْرَ،  
<sup>20</sup> يَقُولُ: "نُوضُ وَأَدِّي الْوَلَدَ الصَّغِيرَ وَيَمَّاهُ وَرُوحَ لِبِلَادِ إِسْرَائِيلَ خَاطَرَ  
هَدُوكَ الِّي كَانُوا يَحُوسُوا يَقْتُلُو الْوَلَدَ الصَّغِيرَ مَاتُو." <sup>21</sup> نَاضَ يُوسُفَ وَأَدَّا الْوَلَدَ  
وَيَمَّاهُ وَدَخَلَ لِبِلَادِ إِسْرَائِيلَ. <sup>22</sup> بَصَّحَ كِي سَمِعَ بِاللِّي أَرْخِيلاوْسَ وَلَا سَلْطَانَ  
الْيَهُودِيَّةِ فِي مَكَانِ بَابَاهُ هِيرُودَسَ، خَافَ يَرُوحَ لَتَمَّةً، وَرَاحَ لِحُجَايَةِ الْجَلِيلِ عَلَى

حُساب ما أتواحوالو فالنمام،<sup>23</sup> وِجا يَسْكُنُ في مَدِينَةٍ يُسَمِّيها الناصرة، وهكدا  
تمَّ كَلامَ الأَنْبِيا: "رايحَ يَتَسَمَّا ناصري."

### 3

#### يُوحَنَّا المَعْمَدانِ يُوجِدُ الطَّرِيقَ

<sup>1</sup> في هدوك اليامات، ضهر يوحنا المعمدان يبشر فالخلا متاع اليهودية،  
<sup>2</sup> ويقول: "توبو، خاطر قرب ملكوت السما"<sup>3</sup> يوحنا هو اللي هدر عليه النبي  
إشعيا يقول: "صوت يعيط فالخلا: "وجدو طريق الرب، سلسو طرقاتو"  
<sup>4</sup> يوحنا كانت عندو لبسة متاع هبر الجمل ويحزم الكلاوي متاعو بسبب متاع  
الجلد، ياكل الجراد والعسل الحر. <sup>5</sup> كانوا يخرجو ليه ناس أو شليم وكامل  
اليهودية وجوايه واد الأردن،<sup>6</sup> وكان يعمدهم في واد الأردن وهو يستعرفو  
بدنوبهم.

<sup>7</sup> كي شاف فرسيسين وصدوقيين بزاف يجيو باش يعمدهم قاللهم: "يا  
ولاد اللغاعي، شكون وراكم تهربو من الزعاف اللي جاي؟"<sup>8</sup> بينو فعال تلبق  
بالتوبة،<sup>9</sup> وما تحسبوش تقولو في قلوبكم: "عندنا بابانا إبراهيم"، خاطر نقولكم  
باللي الله يقدر من هاد الحجر يخرج ولاد لإبراهيم. <sup>10</sup> الفاس راهو نخط عند  
عروق السجر، كل سجرة ما نجيبش غلة مليحة تنقطع وتترما فالنار،<sup>11</sup> أنا  
نعمدكم فالما للتوبة، بصح اللي يجي موراي، قوي علي وأنا ما نستاهلس نرفد  
سباطو. هو يعمدكم فالروح القدس وفالنار،<sup>12</sup> شايد المدرة في يدو، يفرز  
النادر متاعو، ويلم القمح متاعو فالخزن، بصح التبن يحرقو في نار ما تطفاش."

### معمودية يسوع المسيح

- 13 داك الساع، جا يسوع من الجليل لواد الأردن عند يوحنا باش يعمدو،  
 14 يوحنا ما قبلش وقال: "أنا اللي نسحق تعمّدني وأنت جيت لعندي؟"  
 15 جاوب يسوع وقالو: "خليّ درك، خاطر هكدا اللي يليق بينا نديرو بالتمام  
 كل صلاح" ويوحنا خلاه. 16 كي تعمّد يسوع، طلّع تمّ تمّ من الماء، وهاو  
 وين نخلّت على جالو السما وشاف روح الله هابط كي الحمامة وجاي عليه،  
 17 وصوت جاي من السما يقول: "هدا هو وليدي الحبيب اللي هو فرحتي."

## 4

### إبليس يجرب يسوع

- 1 أومبعد، تقود يسوع بالروح القدس للخلا باش يجربو إبليس. 2 وبعدما  
 صام ربعين نهار وربعين ليل، مع الأخر جاع. 3 أتدنا ليه الغاوي وقالو:  
 "إيلا كنت بن الله، قول لهاد الحجر يوليو خبز" 4 جاوبو يسوع: "مكتوب:  
 "الإنسان ما يعيشش بالخبز برك، بصح بكل كلمة تُخرج من فم الله."  
 5 أومبعد، أداه إبليس للمدينة المقدسة، وحطو فوق العلو متاع المعبد،  
 6 وقالو: "إيلا كنت بن الله، أرمي روحك للتحت خاطر مكتوب:  
 "يوصي الملائكة متاعو عليك، ويرفدوك على أيديهم تعود تزدّم رجلك في  
 حجرة." 7 قالو يسوع: "مكتوب تاني: "ما تجرّش الرب إهلك"  
 8 زاد أداه إبليس فوق جبل عالي بزاف وورالو كامل مملكات  
 الدنيا والمجد متاعهم، 9 وقالو: "هاد الحاجات كامل نعطيهملك لو  
 كان ترّكع ساجد قدامي." 10 همّالا قالو يسوع: "بعد يا شيطان!

خَاطَرَ مَكْتُوب: "تَسْجَدُ لِلرَّبِّ إِلَهَكَ وَتَعْبُدُو غَيْرَ هُوَ." 11 دَاكِ السَّاعِ، خَلَاةً إِبْلِيسَ، وَجَاوُ مَلَائِكَةَ عِنْدُو وَبَدَاوُ يَخْدُمُوهُ.

### البَدِيَّةُ مَتَاعَ خَدَمَتُو فَالْجَلِيلِ

12 كِي سَمِعَ يَسُوعُ بِاللِّي أَدَاوُ يُوْحَنَّا المَعْمَدَانَ لِلْحَبْسِ، رَاحَ لِلْجَلِيلِ. 13 خَلَا النَّاصِرَةَ وَسَكَنَ فِي كَفَرْنَاحُومِ اللِّي جَايَةً عِنْدَ البَحْرِ فِي بِلَادِ زَبُولُونَ وَنَفْتَالِيمَ، 14 بَاشَ يَتَمَّ كَلَامِ النَّبِيِّ إِشْعِيَا اللِّي قَالَ: 15 "بِلَادِ زَبُولُونَ وَبِلَادِ نَفْتَالِيمَ، طَرِيقِ البَحْرِ، البِلَادِ اللِّي مَوْرُ وَاوِ الأُرْدُنِّ، الجَلِيلِ اللِّي يَسْكُنُوهَا اللِّي مَاشِي يَهُودَ، 16 الشَّعْبِ القَاعَدِ فَالضَّلْمَةَ شَافَ نَوْرَ كَبِيرَ، والقَاعَدِينَ فِي بِلَادِ المَوْتِ وَضَلَّهَا، شَرَقَ عَلَيْهِمُ نَوْرَ." 17 مَن دَاكِ الوَقْتِ، بَدَا يَسُوعُ يَبْرَحُ وَيَقُولُ: "تَوْبُو خَاطَرَ مَلَكُوتِ السَّمَاءِ قَرَبَ."

### دَعْوَةُ التَّابِعِينَ الأَوَّلَانِيَّينَ

18 كِي كَانَ يَسُوعُ مَاشِي عَلى شَطِّ بَحْرِ الجَلِيلِ، شَافَ زَوْجَ خَاوَةَ، سَمْعَانَ اللِّي يَعْطِلُو بَطْرُسَ وَخُوهُ أُنْدَرَاوُسَ، يَرْمِيو شَبَكَةَ فَالْبَحَرَ خَاطَرَ كَانُو صِيَّادِينَ، 19 وَقَالَهُمُ: "تَبْعُونِي وَنَرْجِعُكُمْ تَصِيدَو النَّاسَ" 20 تَمَّ تَمَّ، خَلَاوُ الشَّبَكِ وَتَبَّعُوهُ. 21 زَادَ بَعْدَ مَن تَمَّ وَشَافَ زَوْجَ خَاوَةَ وَاحِدَ خَرِينِ، يَعْقُوبَ بَنَ زَبْدِي وَخُوهُ يُوْحَنَّا، فَالْفُلُوكَةَ مَعَ أَبَاهُمُ زَبْدِي يَرْقَعُو فَالشَّبَكِ مَتَاعَهُمْ وَعَيَّطَلَهُمُ. 22 تَمَّ تَمَّ خَلَاوُ الفُلُوكَةَ وَبَابَاهُمُ وَتَبَّعُوهُ.

يَسُوعُ يَدْرَسُ وَيَشْفِي المَرَضِي



23 أومبعد، راح يسوع يطوّف كامل الجليل، يدّرس في مجامعهم ويرح ببشارة الملكوت ويشفي كل مرض وكل عيب فالشعب. 24 وصل خبرو لكامل سوريرة، وجابولو كامل المرضى اللي عندهم مرض ولا وجاع من كل نوع، المسكونين، واللي عندهم الصرع والمشلولين وشفاهم. 25 وراح معاه غاشي كبير جاي من الجليل والعشمدان وأورشليم واليهودية ومور واد الأردن.

## 5

### الخطبة متاع الجبل - يا سعد

1 كي شاف يسوع الغاشي، طلّع للجبل. وكي قعد، أدناو ليه التابعين متاعو، 2 وبدا يدّرس فيهم وقال: 3 "يا سعد القلائن فالروح خاطر ملكوت السما ليهم. 4 يا سعد الحزاني خاطر رايمين يتعزّاو. 5 يا سعد الحنان خاطر رايمين يورتو الأرض. 6 يا سعد الجيعانين والعطشانين للصلاح، خاطر رايمين يشبعو، 7 يا سعد الرّحما خاطر رايمين ينالو الرّحمة، 8 يا سعد اللي قلبهم صافي خاطر رايمين يشوفو الله، 9 يا سعد اللي يسبّبو السلام خاطر رايمين يتسمّاو "ولاد الله"، 10 يا سعد اللي راهم محفّورين على جال الصّلاح، خاطر ملكوت السما ليهم، 11 يا سعدكم كل ما يعايروكم ويحّفروكم، ويقولو عليكم بالكذب كل دوني على جالي، 12 أفرحو وأسعدو خاطر آجركم كبير فالسما، خاطر هكذا حّفرو الأنبيا اللي كانوا قبلكم.

ملح الأرض ونور الدنيا

13 أُنْتُمْ الْمَلْحُ مَتَاعُ الْأَرْضِ، لَوْ كَانَ الْمَلْحُ يُؤَلِّي بِلَا بِنَّةٍ، بَاشَ يَتَمَلَّحُ؟ مَا يَزِيدُ يَصْلَحُ لِحَتِّي شَيْءٌ، غَيْرَ يَتَرَمَّا بَرًّا وَيَعْفَسُوهُ النَّاسُ. 14 أُنْتُمْ نُورُ الدُّنْيَا. مَدِينَةٌ جَايَةٌ فَوْقَ جَبَلٍ مَا تَقْدَرُش تَتَخَبَّأَ، 15 مَا يَشْعَلُوش شَمْعَةً وَيُحْطُوهَا تَحْتَ مَاعُونِ، يُحْطُوهَا فَالْشَّنْدَالُ وَتَضَوِّي عَلَى كَامَلِ الْيِ فَالْدَارِ. 16 هَكَذَا لِأَزْمَ يَضَوِّي نُورِكُمْ قُدَّامِ النَّاسِ، بَاشَ يَشُوفُوا فُعَالِكُمْ الْمَلَّاحُ وَيَسْبَحُوا بِأَبَائِكُمْ الْيِ فَالْسَمَا.

### نَكَلُ الشَّرِيعَةِ

17 مَا تَحْسَبُوش بِالْيِ جَيْتَ بَاشَ نَهَدَ الشَّرِيعَةَ وَلَا كَلَامَ الْأَنْبِيَا. مَا جَيْتَش نَهَدَ، جَيْتَ نَكَلٍ. 18 خَاطِرُ نُقُولِكُمْ الصَّحِّ، قَبْلَ مَا تَزُولُ السَّمَا وَالْأَرْضُ، مَا رَاجِحَ يَزُولُ حَتَّى حَرْفٍ وَلَا نُقْطَةَ مِنَ الشَّرِيعَةِ، حَتَّى يَصْرَا كُلُّ شَيْءٍ. 19 عَلَى هَذَا، لَوْ كَانَ وَاحِدِيْنِي وَاحِدَةً مِنْ هَادِ الْفَرَايِضِ الصَّغَارِ وَيَعْلَمُ النَّاسُ يَدِيرُو هَكَذَا، رَاجِحَ يَتَسَمَّا الصَّغِيرِ فِي مَلَكُوتِ السَّمَا، بَصَحَّ الْيِ يُطَبَّقُ وَيَعْلَمُ، هَذَاكَ رَاجِحَ يَتَسَمَّا كَبِيرِ فِي مَلَكُوتِ السَّمَا. 20 رَانِي نُقُولِكُمْ بِالْيِ، لَوْ كَانَ مَا يَزِيدُش صِلَاحِكُمْ عَلَى صِلَاحِ الْكُتَّابِ وَالْفَرِيسِيِّينَ، مَا تَدْخَلُوش لِمَلَكُوتِ السَّمَا.

### الزُّعَافُ

21 سَمِعْتُو بِالْيِ تَقَالُ لِلْقَدَمِ: "مَا تَقْتَلَشْ، وَالْيِ يُقْتَلُ يَسْتَاهَلُ يَجُوزُ فَالْشَّرَعِ" 22 بَصَحَّ أَنَا نُقُولِكُمْ، كُلُّ وَاحِدٍ يَتَعَشَّشُ عَلَى خَوْهَ يَسْتَاهَلُ يَجُوزُ فَالْشَّرَعِ، وَالْيِ يَقُولُ لَخَوْهَ: "يَا الْجَالِحِ"، يَسْتَاهَلُ يَجُوزُ فَالْجَلْسِ الدِّينِي، وَالْيِ يَقُولُ: "مَهْبُولٌ"، يَسْتَاهَلُ نَارَ جَهَنَّمَ. 23 هِمَّالَا، إِيلا جَيْتَ تَمَدُّ الْهَبَةِ مَتَاعَكَ عَلَى

المدح وتفكرت بالي خوك يسأل حاجة عندك،<sup>24</sup> خلي تمة الهبة متاعك قدام المدح، وروح قبل أتصالح مع خوك، داك الساع أرواح وقدم الهبة متاعك.<sup>25</sup> أتصالح بالخف مع عدوك، كي تكون مازالك معاه فالطريق، يعود يسلمك العدو للقاضي، والقاضي يسلمك للشرطي وتترما فالحبس.<sup>26</sup> نقولك الصبح، ما تخرجش من تمة حتى تخلص الصوردي الأخراني.

### الزنا

<sup>27</sup> سمعتو بالي تقال: "ما تزنيش"،<sup>28</sup> بصح أنا نقولكم: كل واحد يشوف مرا باش يتشهاها، راهو زنا معاهها في قلبو.<sup>29</sup> ولا كانت عينك اليني تعترك، قلعه وأرميا بعيد عليك، خاطر تنهك حاجة من داتك خير لك من الي تترما داتك كاملة في جهنمة.<sup>30</sup> ولا كانت يدك اليني تعترك، قطعها وأرميا بعيد عليك، خاطر تنهك حاجة من داتك خير لك من الي تروح داتك كاملة لجهنمة.

### الطلاق

<sup>31</sup> وتقال: "الي يحاوز مرتو، لازم يعطيها ورقة الطلاق".<sup>32</sup> بصح أنا نقولكم بالي كل واحد يحاوز مرتو على سبة من غير الفسق، يسببها باش تزني، والي يتزوج بواحدة مطلقة، راه يزني.

### اليمين

<sup>33</sup> وسمعتو تاني بالي تقال للقدم: "ما تحتش اليمين، ولازم توفي بيمينك للرب"،<sup>34</sup> بصح أنا نقولكم: ما تحلفوش كامل، لا بالسما خاطر هي عرش الله،<sup>35</sup> لا بالأرض خاطر عليها يحط رجليه، لا بأورشليم، خاطر

هي مدينة السلطان الكبير. <sup>36</sup> ما تحلفش براسك خاطر ما تقدرش ترجع شعرة واحدة بيضة ولا تحلة. <sup>37</sup> لازم يكون كلامكم إيه، إيه، لالا، لالا، الزيادة على هذا من الدوني.

### التار

<sup>38</sup> سمعتو باللي تقال: "عين بعين وسنة بسنة"، <sup>39</sup> بصح أنا نقوللكم ما تقاموش المشرار، بصح اللي يسقلك على خدك اليمين، وريلو انخد الآخر تاني. <sup>40</sup> اللي يحب يديك للشرع باش يديك جلابتك، خليلو البرنوس تاني، <sup>41</sup> واللي يطلب منك تمشي معاه مية مترة، أمشي معاه ميتين، <sup>42</sup> اللي يطلب منك أعطيه، وما تردش اللي يحب يسلف منك.

### حجة العديان

<sup>43</sup> سمعتو باللي تقال: "تحب قريبك وتكره عدوك"، <sup>44</sup> بصح أنا نقوللكم: حبو عديانكم، وصليو لى يحثروكم، <sup>45</sup> باش تكونو ولاد باباكم اللي فالسما، خاطر هو يطلع شمسو على المشرارين والملاح، ويطيح الشتا على الصالحين واللي ماشي صالحين. <sup>46</sup> خاطر ولا تحبو اللي يحبوكم، واش من الآجر عندكم؟ المكاسين ماشي هوم تاني يديرو هكدا؟ <sup>47</sup> ولا تسلمو غير على خاوتكم، واش من الخير راكم تديرو؟ الكفتار ماشي هوم تاني يديرو هكدا؟ <sup>48</sup> همالا كونو كاملين كيما باباكم السماوي كامل.

1 بلاكو تَبَيَّنو صَلاَحَكُم قُدَّامِ النَّاسِ بِاشِ يَشُوفُوكُم، وَلَا مَا كَاشِ مَا يَكُونُش عِنْدَكُم أَجْرَ عِنْدِ بَابَاكُم الِلي فالسَما. 2 كي تَصَدَّقَ ما تَبَوِّقَش قُدَّامَك كيما يَدِيرُو المَنافِقينَ فالجَماعَ وفالزَنقَ بِاشِ يَشُكُروهُم النَّاسِ. نَقولُكُم الصَّح: رَاهُم أَداوِ الأَجْرَ مُتاعَهُم. 3 أَنتَ كي تَصَدَّقَ، ما لَازَمَش تَعَرَفَ يَدَكِ الِلسرىِ واشِ تُدِيرِ الِينبى، 4 بِاشِ تُكونِ الصَّدَقَةَ مُتاعَكِ فالسَرِ وباباكِ الِلي يَشُوفِ فالسَرِ يَجازيكِ.

### الصلاة

5 وكي تَصَلِّيو، ما تُكونوش كيما المَنافِقينَ، خَاطِرِ يَجِبو يوقِفُو يَصَلِّيو فالجَماعَ وفالشوكَ مُتاعِ الزَنقِ بِاشِ يَبانُو للنَّاسِ، نَقولُكُم الصَّح: رَاهُم أَداوِ الأَجْرَ مُتاعَهُم. 6 بَصَحَ أَنتَ كي تَصَلِّي، أَدخُلِ لِلبيتِ الدَخَلانِيَّةِ مُتاعَكِ، وَأغلقِ البابَ، وَصَلِّي لِباباكِ الِلي رَاهو فالسَرِ، وباباكِ الِلي يَشُوفِ فالسَرِ يَجازيكِ. 7 وكي تَصَلِّيو، ما تَبقاوش تَعادُو فالكلامَ باطلَ كيما يَدِيرُو الكُفَّارَ. خَاطِرِ يَحسَبو بالِلي من كَثرةِ كَلامِهِم، يُستجابُ لَهُم. 8 ما تُكونوش كيما هومَ، خَاطِرِ باباكُم يَعَرَفِ واشِ تَسحِقو قَبْلَ ما تَطَلَبو مَنو.

9 هَمَّالاً أَنتومَ صَلِّيو هَكَدا: "بابانا الِلي فالسَما، يَتَقَدَّسَ اسمُك، 10 ينجي مَلَكوتَك، يَندارِ مُرادَكِ كيما رَاهو فالسَما، هَكَداكِ تانيِ عَلى الأَرْضِ. 11 خُبزنا مُتاعِ الِيومِ أَعطينا الِيومِ، 12 أَغفَرنا دَنوبنا كيما حَنا تانيِ نَغفرو لِلي يَغَلطو فينا، 13 وما تَدِيناش لِلغوايَةِ، بَصَحَ نَجِّينا مِنَ الحِليي." 14 خَاطِرِ وَلَا سَمَحَتو للنَّاسِ الغَلطاتِ مُتاعَهُم، باباكُم السَّماويِ يَسَمَحُكُم تانيِ، 15 بَصَحَ لو كانَ ما تَسَمَحوش للنَّاسِ، باباكُم تانيِ ما يَسَمَحُكُمش الغَلطاتِ مُتاعَكُم.

## الصَّيَامُ

16 كِي تَصُومُوا مَا تَكُونُوا شِمْسًا مِثْلَ الْبُحْرِ، خَاطِرُكُمْ يَبْدَلُ وَجْهَهُمْ بِأَشْيَاءٍ يَبْنُونَ لِلنَّاسِ صَائِمِينَ. نَقُولُ لَكُمْ الصَّحْحَ، رَاهُمْ أَذْأَوْ الْآجَرَ مُتَاعَهُمْ،  
17 بَصَّحَ أَنْتَ كِي تَصُومَ، أَذْهَنَ رَأْسَكَ وَأَغْسَلَ وَجْهَكَ،<sup>18</sup> بِأَشْيَاءٍ مَا تَبَاشِرُ لِلنَّاسِ صَائِمًا، بَصَّحَ لِبَابِكَ الْيَوْمَ رَاهُ فَالْسَّرَ، وَبَابِكَ الْيَوْمَ رَاهُ يُشَوِّفُ فَالْسَّرَ يُجَازِيكَ.

## كُنُوزُ فَالْسَّمَا

19 مَا تَلْمُوشُ لِرُوحِكُمْ كُنُوزَ فَالْأَرْضِ وَبِنَ الْعَتَّةِ وَالصَّدِيدِ يَفْسُدُوا، وَبِنَ السَّرَاقِينَ يَتَّقَبُوا وَيَسْرَقُوا،<sup>20</sup> بَصَّحَ، لَمَّا كُنُوزَ فَالْسَّمَا وَبِنَ لَا عَتَّةَ وَلَا صَدِيدٍ يَفْسُدُوا، وَبِنَ السَّرَاقِينَ مَا يَتَّقَبُوا مَا يَسْرَقُوا،<sup>21</sup> خَاطِرُكُمْ يَكُونُ الْكَنْزَ مُتَاعَكَ، تَمَّ تَانِي يَكُونُ قَلْبَكَ.<sup>22</sup> قَنَدِيلُ الدَّاتِ هِيَ الْعَيْنُ. وَلَا كَانَتْ عَيْنُكَ صَحِيحَةً، دَاتَكَ كَامِلًا تَكُونُ ضَاوِيَةً،<sup>23</sup> وَلَا كَانَتْ عَيْنُكَ مَاشِيَةً صَحِيحَةً، دَاتَكَ كَامِلًا تَكُونُ مَضْلَامَةً. وَلَا كَانَ النُّورُ الْيَوْمَ فِيكَ ضَلَامًا، شَحَالُ يَكُونُ كَبِيرًا هَذَاكَ الضَّلَام!

24 حَتَّى وَاحِدًا مَا يَقْدَرُ يَخْدَمُ زَوْجَ سَيَادِ، خَاطِرُكَ يَا يَكْرَهُ وَاحِدًا وَيُنْجِبُ الْآخَرَ، يَا يَتَعَلَّقُ بِوَاحِدٍ وَيَحْفَرُ الْآخَرَ. مَا تَقْدَرُوشُ تَخْدَمُوا اللَّهَ وَالْمَالَ.

## اللَّهُ يَلْتَمِسُ بَيْنَنَا

25 عَلَى هَذَا نَقُولُ لَكُمْ: مَا تَحْمَمُوشُ عَلَى حَيَاتِكُمْ وَأَشْيَاءٍ تَأْكُلُوا وَلَا وَأَشْيَاءٍ تَشْرَبُوا، وَلَا عَلَى دَاتِكُمْ وَأَشْيَاءٍ تَلْبَسُوا. الْحَيَاةُ مَاشِيَةً كَثْرًا مِنَ الْمَاكَلَةِ وَالذَّاتِ كَثْرًا مِنَ اللَّبْسَةِ؟<sup>26</sup> مَيْزُو طُيُورِ السَّمَا، مَا يَزْرَعُوا، مَا يَحْصَدُوا، مَا يَلْبَسُوا فَالْحَاخَزَانَ، وَبَابَاكُمْ

اللي فالسما يطعمهم. أنتوم ما تسواوش كتر منهم؟ 27 شكون فيكم يقدر يزيد بالتخمام متاعو ساعة في عمرو؟ 28 وعلاش تثممو على اللبسة؟ اتعلبو من السيسان متاع الحواش كيفاش ينوض؟ ما يخدم ما ينسج، 29 بصح نقولكم: سليمان في كامل عزو ما لبسش كيما واحد فيهم. 30 ولا الحشيش متاع الحواش اللي اليوم راهو كاي غدوة يتر ما فالكوشة، الله يلبسو هكدا، ماشي أنتوم كتر، يا قلال الإيمان؟ 31 همالا ما تثمموش وتقولو: "واش ناكلو؟ ولا واش نشربو؟ ولا واش نلبسو؟" 32 خاطر هاد الشي كامل، الكفار هوم اللي يحوسو عليه. خاطر باباكم السماوي يعرف باللي تسحقو هاد الشي كامل. 33 حوسو قبل على ملكوت الله والصلاح متاعو، وهاد الشي كامل يزادلكم. 34 همالا ما تثمموش على غدوة، خاطر غدوة يجم على روجو. كل يوم يكفيه هوم."

## 7

## الحكم على الأخين

1 ما تحكموش باش ما يتحكّمش عليكم، 2 خاطر يتحكّم عليكم بالحكم اللي تحكمو به، ويتكلمكم بالكيلة اللي تكلمو بها. 3 وعلاش تشوف التخشة اللي في عين خوك بصح ما تفتيش للحطبة اللي في عينك؟ 4 ولا كيفاش تقول لخوك: "خليني، رايح نخرج التخشة من عينك وأنت عندك حطبة في عينك" 5 منافق، نرج قبل الحطبة من عينك، داك الساع تشوف مليح

باش تُخَرِّجَ التَّحْشَةَ مِنْ عَيْنِ خَوْكِ. <sup>6</sup> مَا تَعْطِيشُ الْمَقْدَسَ لِلْكَلابِ يُعْودُو  
يُدُورُوا يَقَطِّعُوكُمْ، وَمَا تَرْمِيشُ جَوْهَرَكُمْ قَدَّامَ الْخَلالِفِ يُعْودُو يَعْفَسُوهُ بِرِجالِهِمْ.

### أَطْلَبُوا، حَوَّسُوا، طَبَّبُوا

<sup>7</sup> أَطْلَبُوا يَمْدَلُوكُمْ، حَوَّسُوا تَلْقَاوْ، طَبَّبُوا يَتَفَتَحَلُّوكُمْ، <sup>8</sup> خَاظَرُ كُلِّ وَاحِدٍ يَطْلُبُ  
يُنالُ، وَالليُّ يُحَوِّسُ يَلْقَا وَالليُّ يَطْبَبُ يَتَفَتَحَلُّو. <sup>9</sup> شُكُونُ فَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ،  
الليُّ لَوْ كَانَ يَطْلُبُ مِنْهُ وَليدُو خُبْزِ يَعْطِيبُو حَجْرَةً؟ <sup>10</sup> وَلَوْ كَانَ يَطْلُبُ مِنْهُ  
حَوْتَةٌ يَعْطِيبُو حَنْشٍ؟ <sup>11</sup> وَلَا أَنْتُمْ الليُّ مَشْرارِينِ تَعْرِفُوا تَمْدُّو حَاجَاتِ مَلِاحِ  
لَوْلادْتُمْ، شُخَالٌ هَمَّالًا بِأَبائِكُمْ الليُّ فَالْسَمَّا يَمْدُ حَاجَاتِ مَلِاحِ لِي يَطْلُبُوا مِنْهُ؟  
<sup>12</sup> هَمَّالًا، كَامِلٌ وَاشِ نُحَبِّو يَدِيرُولَكُمْ النَّاسِ، هَكَذَا أَنْتُمْ تَانِي دِيرُولَهُمْ،  
خَاظَرُ هَدْيِي هِيَ الشَّرِيعَةُ وَتَعْلِمُ الْأَنْبِياءِ.

### الباب الضيقة

<sup>13</sup> أَدْخَلُوا مِنَ الْبَابِ الضَّيِّقَةِ، خَاظَرُ عَرِيضَةِ الْبَابِ وَوِاسِعَةِ الطَّرِيقِ الليُّ  
يَدِيرُو لِلْهَلَاكِ وَبِرَّافِ الليُّ يَدْخَلُوا مِنْهَا، <sup>14</sup> شُخَالٌ ضَيْقَةَ الْبَابِ وَمِزِيرَةَ الطَّرِيقِ  
الليُّ يَدِيرُو لِلْحَيَاةِ، وَقَلالِ الليُّ يَلْقَاوْها!

### السَّجْرَةُ وَعَلَّتْها

<sup>15</sup> رَدُّو بِالْكُمِ مِنَ الْأَنْبِياءِ الْكِدَّابِينِ، يُجَيِّمُوكُمْ بَلْبَسَةَ النُّعاجِ، بَصَّحَ هَوْمَ مِنْ  
الْداخِلِ ذُيُوبَةُ خَطَّافِينِ. <sup>16</sup> مِنْ فُعالِهِمْ تَعْرِفُوهُمْ. الْعَنْبُ يَتَّقَطِفُ مِنَ الشُّوكِ؟  
وَلَا الْكِرْمُوسُ مِنَ الْعَلائِيفِ؟ <sup>17</sup> هَكَذَا، كُلُّ سَجْرَةٍ مَلِيحَةٍ تَعْطِي فَاكِيَةً مَلِيحَةً  
بَصَّحَ السَّجْرَةُ الْفاسِدَةُ تَعْطِي فَاكِيَةً فاسِدَةً. <sup>18</sup> سَجْرَةُ مَلِيحَةٍ مَا تَقْدَرُشْ تَعْطِي



فاكية فاسدة ولا سَجرة فاسدة فاكية مَلِيحة. 19 كُلُّ سَجرة ما تَعطِش فاكية مَلِيحة، تَنقَطِع وتترما فالنار، 20 هَمَلاً، من فَعالُهُم تَعرفوهُم.

21 ماشي كُلُّ من يَقولُ: "يا رَب، يا رَب" يَدْخُلُ لَمَلَكوت السَّماء، يَدْخُلُ غير الِلي يَدِير مُراد بابا الِلي فالسَماء. 22 بَرَّاف الِلي يَقولُ لي في هَدَاك النِّهار: "يا رَب، يا رَب، ماشي بَأَسْمَك تَنْبَأنا، وبَأَسْمَك خَرَجنا شِياطين، وبَأَسْمَك دَرنا مُعْجِزات بَرَّاف؟" 23 داك السَّاع نُخَبِّرُهُم: "عَمري ما عَرَفْتُكُمْ، بَعْدو عِليّ يا خَدَّامين الباطل"

### البنّيين العاقلين والبنّيين الجاهلين

24 على هَدَا، كُلُّ من يَسْمَعُ كَلَامي هَدَا وَيَطَّبِقُو، يَشَبُه لِرِاجِلِ عاقل، بَنا دارو على الحَجَر، 25 صَبَّتِ الشَّتا، وفاضو الويدان وناضو الأرياح وطاحو على هَدِيك الدار، وما طاحتش خاطر أَتَبنا لُسامها على الحَجَر. 26 وكُلُّ من يَسْمَعُ كَلَامي هَدَا وما يَطَّبِقُو، يَشَبُه لِرِاجِلِ جاحِج، بَنا دارو على الرَّمَل، 27 صَبَّتِ الشَّتا، وفاضو الويدان وناضو الأرياح وضرِبو هَدِيك الدار، وطاحت وكانت الوخدة مُتاعها كَبيرة"

28 بَعْد ما كَمَّلَ يَسوع هاد الكَلَام، سَتَعَجَب العاشي فالتعليم مُتاعو، 29 خاطر كان يَدْرُسُهُم كي الِلي عَندو الحُكْمَة وماشِي كيما الكُتَّاب مُتاعُهُم.

## 8

### الأبرص يبرأ

1 كي هَبَطَ يَسوع من الجبل، تَبَعو غاشي كَبير. 2 وِجا ليه واحد عَندو البَرص، سَجَدلو وقال: "يا رَب، ولا حَيِّت، تَقَدَّر تَرُدِّني طاهر" 3 مَدَّ يَسوع

يَدَّو، مَسَّو وقال: "نَحْب، كون طاهر." تَمَّ تَمَّ، طَهَّرَ الرَّاجِلَ مِنَ الْبَرَصِ مَتَاعُو. <sup>4</sup> وقالو يَسُوع: "شوف، ما تَقُول لِحَتِّي وَاحِدًا، بَصَّح رُوح وَّرِي رُوحَكَ لِرَاجِلِ الدِّينِ وَأَدِّي الْهَبَةَ الِّي أَمَرَّ بِهَا مُوسَى، شَهَادَةَ لِيَهُمْ"

### إِيمَانُ قَائِدِ الْمِئَةِ

<sup>5</sup> كِي دَخَلَ يَسُوعُ لِكُفْرِنَاحُومَ، جَاءَ لَعِنْدُو وَاحِدَ قَائِدِ الْمِئَةِ يَجَلُّ فِيهِ، <sup>6</sup> وَيَقُولُ: "يَا رَبِّ، الْخَلْدِيمُ مَتَاعِي رَاهِ رَاقِدًا فَاَلدَارِ، مَشْلُوقٌ وَيَتَعَدَّبُ بَرَّافٌ"، <sup>7</sup> قَالُو يَسُوعُ: "نُجِّجِي أَنَا وَنَشْفِيهِ" <sup>8</sup> جَاوَبَ قَائِدُ الْمِئَةِ وَقَالَ: "يَا رَبِّ، أَنَا مَا نَسْتَاهَلْشُ بَاشْ تَدْخُلُ تَحْتَ السَّقْفِ مَتَاعِ دَارِي، بَصَّحْ قَوْلَ كَلِمَةِ بَرَكٍ وَيِيرَا الْخَلْدِيمُ مَتَاعِي، <sup>9</sup> خَاطَرَ أَنَا بِنَادَمٍ عِنْدِي الِّي يَحْكُمُ فِيَّ، وَعِنْدِي عَسْكَرٌ تَحْتَ يَدِّي، نَقُولُ لِهَذَا: أَمْشِي، يَمْشِي، وَلَوْ أَحَدًا آخَرَ: أَرْوَاهُ، يُجِي، وَلِلْعَبْدِ مَتَاعِي: دِيرَ هَذَا، يَدِيرُ" <sup>10</sup> كِي سَمِعُو يَسُوعَ سَتَعَجَبَ وَقَالَ لِي كَانُو مَعَاهُ: "نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ، حَتَّى وَاحِدًا مَا لَقِيتُ عِنْدُو إِيْمَانَ قَدَ هَذَا فِي إِسْرَائِيلَ، <sup>11</sup> نَقُولُ لَكُمْ: بَرَّافٌ يَجِيوُ مِنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرَبِ وَيَقْعُدُو عَلَى الْمِيدَةِ مَعَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ فِي مَلَكُوتِ السَّمَاءِ، <sup>12</sup> بَصَّحْ وُلَادِ الْمَلَكُوتِ يَتَرَمَّوْا بَرَّافًا فَالضَّلَامِ مَتَاعِ بَرَّافٍ وَيُنْ يَكُونُ الْبُكَاءُ وَغَزَّ السَّنَانُ" <sup>13</sup> وَقَالَ يَسُوعُ لِلْقَائِدِ: "رُوحٌ، يَكُونُ لَكَ عَلَى حَسَابِ إِيْمَانِكَ." فِي هَدْيِكَ السَّاعَةِ بِالذَّاتِ، بَرَّافُ الْخَلْدِيمِ مَتَاعُو.

### نَسِيبَةُ بَطْرُسُ وَنَاسِ أُخْرَيْنِ يَبْرَاوُ

<sup>14</sup> وَكِي رَاحَ يَسُوعُ لِدَارِ بَطْرُسَ، شَافَ نَسِيبَتُو رَاقِدَةً بِالْحَمَّةِ. <sup>15</sup> مَسَّ يَدَهَا وَرَاحَتَهَا الْحَمَّةَ، وَنَاضَتْ وَبَدَاتِ تَخْدَمُهُمْ. <sup>16</sup> كِي جَاتِ الْعَشِيَّةُ، جَابُولُو نَاسٌ مَسْكُونِينَ بَرَّافًا، نَخَّرَجُ الْأَرْوَاحَ مِنْهُمْ بِكَلِمَةٍ وَشَفَا كَامِلَ الِّي كَانُ

عَنْدَهُمُ الْمَرَضُ، <sup>17</sup> بَاش يَتَمَّ الْكَلَامَ الِّي قَالُوا إِشْعِيَا النَّيَّ: "خُذَا عَيُونَنَا وَرَفَدْ مُرَاضَنَا."

### الِّي يَتَّبِعُ يَسُوعَ

<sup>18</sup> كِي شَاف يَسُوعَ دَايْرِيه، أَمَرَ بَاش يَبْعِدُوا لِلشَّطِّ الْآخَرَ. <sup>19</sup> جَا عَنَدُو وَاحِدَ الْكَاتِبِ وَقَالُوا: "يَا سَيِّدِي، نَتَّبِعُكَ وَيْن تَرُوح." <sup>20</sup> جَاوَبُو يَسُوعَ: "التَّعَالَبْ عَنْدَهُمْ غَيْرَان، وَطُيُور السَّمَاءِ عَشُوش، بَصَّح أَنَا بَن الْإِنْسَان مَا عَنَدِيش وَيْن تَتَّبِعِي رَاسِي." <sup>21</sup> وَاحِدْآخَرَ، مِنْ التَّابِعِينَ مُتَاعُو، قَالُوا: "يَا رَبِّ، أَسْمَحْ لِي نَزُوح قَبْلَ نَدْفَن بَابَا"، <sup>22</sup> يَسُوعَ قَالُوا: "تَبْعَنِي وَخَلِّي الْمَوْتَى يَدْفَنُوا الْمَوْتَى مُتَاعَهُمْ!"

### يَسُوعَ يَهْدِن رِيح قَوِي

<sup>23</sup> وَكِي طَلَعَ يَسُوعَ فَالْفُلُوكَةَ، تَبِعُوهُ التَّابِعِينَ مُتَاعُو، <sup>24</sup> وَهَافُو وَيْن ضَرَبَ رِيح قَوِي بَرَّافَ الْبَحْرِ، حَتَّى تَغَطَّتِ الْفُلُوكَةُ بِالْمَوْجَاتِ، وَهُوَ كَانَ رَاقِدًا. <sup>25</sup> جَاوَبُوا لِيهِ التَّابِعِينَ، نَوَضُوهُ وَقَالُوا: "يَا رَبِّ، سَلِّكْنَا رَانَا نَمُوتُوا"، <sup>26</sup> قَالَهُمْ: "وَعَلَّاش رَاكُم خَافِينَ يَا قَلَال الْإِيمَان؟" دَاك السَّاعِ نَاضَ، وَهَدَّدَ الْأَرْيَاحُ وَالْبَحْرَ وَتَهَدَّتْ الْحَالَةُ. <sup>27</sup> سَتَعَجَبُوا النَّاسُ وَقَالُوا: "وَاش يَكُون هَدَا، خَاطِرَ حَتَّى الْأَرْيَاحُ وَالْبَحْرُ يَطِيعُوهُ؟"

### الشَّيَاطِنُ يَخْرُجُو

<sup>28</sup> وَكِي رَاح لِلشَّطِّ الْآخَرَ، فِي بِلَادِ الْجَدْرِيِّينَ، لَاقَاوَهُ زَوْجَ مَسْكُونِينَ كَانُوا خَارِجِينَ مِنَ الْمَدَافِنِ، كَانُوا وَاعِرِينَ بَرَّافَ وَعَلَى جَاهِهِمْ حَتَّى وَاحِدًا مَا كَان يَقْدَرُ يَجُوزُ مِنْ هَدِيكَ الطَّرِيقِ. <sup>29</sup> بَدَاوُ يَعِيطُوا وَيَقُولُوا: "وَاش بَيْنَنَا

وَيَبْنِكُ يَا بَنَ اللَّهِ؟ جِيتَ اللَّهُنَا قَبْلَ الْوَقْتِ بَاشْ تُعَدِّبْنَا؟" <sup>30</sup> وَكَانَ كَايْنُ بَعِيدٍ عَلَيْهِمْ قَطِيعٌ كَبِيرٌ مُتَاعِ الْخَلَالِفِ يَرْعَاو. <sup>31</sup> الشَّيَاطِنُ طَلَبُو مَنُو وَقَالُو: "وَلَا تُخَرِّجْنَا، أَبَعْتْنَا لِهَادِ الْخَلَالِفِ"، <sup>32</sup> قَالَهُمْ: "رُوحُو!" خَرَجُو هَدُوكِ الشَّيَاطِنُ وَرَا حُو لِّلْخَلَالِفِ، وَهَدُوكِ الْخَلَالِفِ كَامِلٌ أَتْرَمَاو مِنْ حَرَفِ الْجَبَلِ لِلْبَحْرِ وَمَاتُو فَاَلْمَا. <sup>33</sup> هَرَبُو الرِّعْيَانِ مُتَاعِ الْخَلَالِفِ وَرَا حُو لِّلْمَدِينَةِ يَحْكِيو كُلَّ شَيْءٍ وَيُخَبِّرُو بِالشَّيْءِ الِّي ضَرَا لِلْمَسْكُونِينَ. <sup>34</sup> خَرَجَتْ كَامِلُ الْمَدِينَةِ تَلَاقِي يَسُوعَ وَكِي شَافُوهُ طَلَبُو مَنُو بَاشْ يَرُوحَ مِنْ بِلَادِهِمْ.

## 9

## المشلول يبرأ

<sup>1</sup> طَلَعَ يَسُوعَ فِي فُلُوكَةٍ، قَطَعَ الْبَحْرَ وَجَا لِمَدِينَتُو. <sup>2</sup> جَابُولُو وَاحِدَ مَشْلُولٍ مَكْسَلٍ عَلَى فَرَّاشٍ. كِي شَافَ يَسُوعَ الْإِيمَانَ مُتَاعَهُمْ، قَالَ لِّلْمَشْلُولِ: "أَنْسَجِعْ يَا وَلِيدِي، ذُنُوبَكَ مَغْفُورِينَ." <sup>3</sup> جُمَاعَةٌ مِنَ الْكُتَّابِ قَالُو فِي قُلُوبِهِمْ: "هَذَا رَاهُو يَكْفُرُ"، <sup>4</sup> عَرَفَ يَسُوعَ تَخَامَهُمْ وَقَالَ: "وَعَلَّاشَ عِنْدَكُمْ تَخَامُ دُونِي فِي قُلُوبِكُمْ؟" <sup>5</sup> أَمَا سَاهِلُ بَاشْ يَتَّقَالُ: "ذُنُوبَكَ مَغْفُورِينَ"، وَلَا يَتَّقَالُ: "نُوضْ وَأَمْشِي؟" <sup>6</sup> بَصَّحَ بَاشْ تَعْرِفُو بِاللِّي بَنَ الْإِنْسَانَ عِنْدُو عَلَى الْأَرْضِ الْقُدْرَةَ بَاشْ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ، دَاكِ الْوَقْتِ قَالَ لِّلْمَشْلُولِ: "نُوضْ، أَرَفِدْ فَرَّاشَكَ وَرُوحَ لِدَارِكَ!" <sup>7</sup> نَاضَ الْمَشْلُولُ وَرَاحَ لِدَارُو. <sup>8</sup> كِي شَافَ الْغَاشِيَّ هَادِ الشَّيْءِ، خَافُو وَسَبَّحُو اللَّهَ الِّي عَطَا قُدْرَةَ كَيْمَا هَدِي لِلنَّاسِ.

دعوة متى

9 وكي كان يَسُوعُ جالِيزَ من تَمَّةَ، شافَ واحِدَ الرَّاجِلِ قاعَدَ وِينَ يُخَلِّصُو  
 الغُرامَةَ واسمُو مَتَّى. قالو: "تَبَّعِنِي"، ناضَ هَداكَ الرَّاجِلُ وتَبَّعو. 10 وكي  
 كان يَسُوعُ على المِيدةِ فالدارِ، جاو بَرَّافَ المَكَّاسِينِ والخالطينِ وَقَعَدُو على  
 المِيدةِ معاه هُوَ والتابعينِ مُتاعو. 11 كي شافُو الفَرِيسِيِّينَ هَداكَ الشَّيْ، قالو  
 للتابعينِ مُتاعِ يَسُوعَ: "وعَلاشَ ياكُلُ شَيْخُكُمْ معَ هادِ المَكَّاسِينِ والخالطينِ؟"  
 12 كي سَمِعَ يَسُوعُ قال: "ماشِي الصَّحاحِ اليِ يَسَّحَقُو طَبيبِ، المَرَضِي هُوَمَ  
 اليِ يَسَّحَقُوهُ، 13 رُوحو أَتَعَلَّو المَعْنَى مُتاعِ "نَحَبِ الرَّحْمَةِ ماشِي الضَّحِيَّةِ"،  
 خاَطَرَ ما جِيتَشَ نَعِيطَ لِلصَّالِحِينَ، جِيتَ نَعِيطَ لِلخالطينِ."

### أَمْرُ الصِّيَامِ

14 داكَ السَّاعِ، جاو لِيهَ تابعينِ يُوَحِّنا يَقولو: "وعَلاشَ حَنا وَالْفَرِيسِيِّينَ  
 نَصومو بَرَّافَ والتابعينِ مُتاعَكَ ما يَصوموش؟" 15 قالَهُمُ يَسُوعُ: "يَقْدَرُو  
 مَوالينَ العَرَسِ يَحْزَنُو كِ يَكُونُ العَرِيسُ معاهُم؟ يَجِبو ياماتِ وِينَ يَتَرَفَّعُ  
 العَرِيسُ من عَندَهُمُ، وِداكَ الوَقْتِ يَصومو. 16 حَتَّى واحِدَ ما يَبْقَطُ طَرَفَ  
 قُماشِ جَدِيدِ في لَبَسَةِ قَدِيمَةٍ، خاَطَرَ الطَّرَفِ الجَدِيدِ يَفْزِرُ القُماشِ القَدِيمِ وتَوَلَّى  
 التُّقْبَةَ كَثَرُ من اليِ كَانَتْ، 17 وما يَحْطُوشُ شَرابِ جَدِيدِ في قَرَباتِ قَدَمِ،  
 وَلاَ ما كَانَشَ يَتَقَطَّعو القَرَباتِ وَيَسِيلُ الشَّرابِ ويُرُوحو القَرَباتِ، بَصَحَ  
 يَحْطُو الشَّرابِ الجَدِيدِ في قَرَباتِ جَدَدِ وهَكَذا يَبْقاو في رُوجِ."

### يَسُوعُ يَحْيِي بَنَتَ يَلرُسَ وَيَسْفِي مَرَأْسَ سَيْلِ بِالْدمِ

18 كي كان يَسُوعُ يَهْدِرُهُمُ على هادِ الحاجاتِ، جا لِيهَ واحِدَ الرِائِسِ،  
 سَجَدَلُو وقال: "بَنَتِي هَدا وِينَ ماتتِ، بَصَحَ أرواحِ، وَحَطَ يَدَّكَ عليها وهيَ

تَحِيًّا". 19 ناض يسوع وتبعوه هو والتابعين متاعوه. 20 وكانت واحد المرأ يسيل منها الدم من طنائسن سنة، جاتو من اللور ومست الجلال متاع لباسو، 21 خاطر كانت تقول في قلبها: "لو كان برك تمس لباسو نسلك." 22 دار يسوع وشافها وقال: "انسجعي يا بنتي، إيمانك سلكك." وبرات المرأ من هديك الساعة. 23 كي راح يسوع لدار الرايس، وشاف الجواقين والغاشي دايرين حالة، 24 قاللهم: "بعدو، خاطر الطفلة ما ماتتش، راهي راقدة." تمسخرو بيه. 25 كي خرجو الغاشي، دخل يسوع، شد يد الطفلة وناصت، 26 وشاع هاد الخبر في كامل هديك البلاد.

### زوج عميين يراو

27 كي كان يسوع رايج من تمة، تبعوه زوج عميين وهوم يعيطو ويقولو: "حن علينا يا وليد داود" 28 وكي دخل للدار، جاو ليه العميين، ويسوع قاللهم: "تامنو بالي تقدر ندير هاد الشئ؟" قالو: "ايه يا رب." 29 داك الساع، مس يسوع عينهم وقال: "على حساب إيمانكم يصرالكم"، 30 ونخلو عينهم. قاللهم يسوع بالوعارة: "ردو بالكُم، حتى واحد ما لازم يعرف." 31 وهوم كي خرجو شيعو بيه في كامل هديك الجبية.

### العقون يهدر

32 كي خرجو، جابولو واحد المسكون عقون وطرش، 33 وكي خرج الشيطان من الأطرش العقون، هدر وستعجب الغاشي وقال: "هاد الشئ عمرو ما نشاف في إسرائيل." 34 والقريسيين قالو: "راهو يخرج الشياطن برايس الشياطن."

## الخدّامين قلال

35 كان يسوع يطوّف المداين كامل والدشور، يدرّس في مجامعهم ويبرح  
ببشارة الملكوت ويشفي من كل مرض وكل عيب،<sup>36</sup> وكي شاف الغاشي،  
حن عليهم، خاطر كانوا مهمومين ومغبونين كي الغم بلا راعي. <sup>37</sup> داك  
الساع، قال للتابعين متاعو: "الحصاد كاتر بصح الخدّامين قلال،<sup>38</sup> همّالا،  
أطلبو من مول الحصاد باش يبعث خدّامين للحصاد."

## 10

## التابعين يبعثو

1 عيظ يسوع للتابعين الطناش متاعو، عطا لهم القدرة على الأرواح  
الناجسين باش يخرجوهم وباش يشفيو من كل مرض وكل عيب. <sup>2</sup> هدو  
هوم أسموات الرسل الطناش: الأوّل سمعان المسمي بطرس وخوه أندراوس،  
يعقوب وليد زبدي وخوه يوحنا،<sup>3</sup> فيلبس وبرتلهماوس، توما ومتى المكّاس،  
يعقوب وليد حلفي، وتداوس،<sup>4</sup> سمعان القانوني ويهودا الإسخريوطي اللي  
سلم يسوع.

5 هدو هوم الطناش اللي بعثهم يسوع بعد ما وصاهم وقاللهم: "ما تدبوش  
الطريق لعند الأمّات الآخرين وما تدخلوش لمدينة السامريين،<sup>6</sup> روحو عند  
الخرفان الضايعين متاع دار إسرائيل. <sup>7</sup> روحو، برّحو وقولو بالي ملكوت  
السما قرب،<sup>8</sup> أشفيو المرضى، أحييو الموتى، ردّو اللي عندهم البرص  
طاهرين، وخرّجو الشياطين. أدبتو باطل، مدّو باطل،<sup>9</sup> ما تدبو معاكم لا

ذَهَبَ لَا فِضَّةَ لَا ذَرَاهِمَ، <sup>10</sup> لَا رِزْمَةَ لِلطَّرِيقِ لَا زَوْجَ لِبَسَاتٍ، لَا صَبَاطَ  
لَا عَصَا، خَاطَرَ الْخِدَامَ يَسْتَاهِلُ قُوْتُو.

<sup>11</sup> الْمَدِينَةَ وَلَا الدَّشْرَةَ الِّي تَدْخُلُوهَا، حَوَّسُو فِيهَا عَلَي وَاحِدٍ يَسْتَاهِلُ بَاشَ  
تَدْخُلُو عِنْدُو وَأَقْعِدُو عِنْدُو حَتَّى تَرْوَحُو. <sup>12</sup> وَكِي تَدْخُلُو لِدَارِ سَلَمُو عَلَيْهَا،  
<sup>13</sup> وَلَا كَانَتْ الدَّارُ تَسْتَاهِلُ، سَلَامُكُمْ يُجِي عَلَيْهَا، وَلَا مَا كَانَتْشْ تَسْتَاهِلُ،  
سَلَامُكُمْ يَرْجَعُ لِيكُمْ. <sup>14</sup> لَوْ كَانَ مَا يَسْتَقْبَلُوكُمْشْ وَمَا يَسْمَعُوشْ كَلَامُكُمْ، أُخْرِجُو  
مِنَ هَدْيِكِ الدَّارِ وَلَا الْمَدِينَةَ وَأَنْفِضُوا الْعِبَارَ مِنْ رَجْلِيكُمْ. <sup>15</sup> نَقُولُكُمْ الصَّحَّ،  
يَوْمَ الْحِسَابِ، حَالَةَ بِلَادِ سَدُومَ وَعَمُورَةَ مَا تُكُونُشْ وَاعْرَةَ قَدْ حَالَةَ هَدْيِكِ  
الْبِلَادِ.

<sup>16</sup> رَانِي نَبَعْتُمْ كِي الْخَرْفَانِ فِي وَسَطِ الدِّيُوبَةِ، كُونُو حِيلِيَيْنِ كِي الْخَنُوشَةِ  
وَنَوَايَا كِي الْخُمَامِ. <sup>17</sup> رَدُّو بِالْكُمْ مِنَ النَّاسِ، خَاطَرَ رَايْحِينَ يَسْلَمُوكُمْ لِمَجَاسِ  
الدِّينِ، وَيَجْلِدُوكُمْ فِي مَجَامِعِهِمْ، <sup>18</sup> عَلَي جَالِي يَدِّيُوكُمْ عِنْدَ حُكَّامِ وَسُلَاطِنِ بَاشَ  
تَشْهَدُو قُدَّامَهُمْ وَقُدَّامَ الْكُفَّارِ. <sup>19</sup> كِي يَسْلَمُوكُمْ، مَا تَتَّخِرُوشْ كَيْفَاشْ وَوَاشْ  
تَهْدَرُو، خَاطَرَ يَتَّعْطَالُكُمْ فِي هَدْيِكِ السَّاعَةِ وَاشْ تَقُولُو، <sup>20</sup> خَاطَرَ مَا شِي أَنْتُمْ  
الِّي رَايْحِينَ تَهْدَرُو، الرُّوحُ مَتَاعُ بَابَاكُمْ هُوَ الِّي رَايْحَ يَهْدَرُ فِيكُمْ. <sup>21</sup> اَلْحُو يَسْلَمُ  
خَوْهُ لِهَوْتِ وَالبَابَةِ وَوَلِيدُو، يَوْفَقُو الدَّرَارِي ضِدَّ مَوَالِيهِمْ وَيَقْتُلُوهُمْ. <sup>22</sup> تُكُونُو  
مَكْرُوهِينَ مِنَ النَّاسِ كَامِلَ عَلَي جَالِ آسْمِي، بَصَّحِ الِّي يَبْقَا تَابَتْ حَتَّى لِلْآخَرِ،  
هَذَاكَ يَسْلَكُ. <sup>23</sup> كِي يَحْشَرُوكُمْ فِي هَادِ الْمَدِينَةِ، أَهْرَبُو لِلْآخَرِي، خَاطَرَ نَقُولُكُمْ  
الصَّحَّ، مَا تَكْمَلُوشْ مَدَايِنَ إِسْرَائِيلَ حَتَّى يَجِي بِنَ الْإِنْسَانِ.

<sup>24</sup> التَّابِعَ مَا شِي خَيْرَ مِنَ الشَّيْخِ مَتَاعُو وَلَا الْعَبْدِ خَيْرَ مِنْ سَيِّدُو، <sup>25</sup> لَا زَمَ



بَرَكَ التَّابِعِ يُوَلِّي كَيْمًا الشَّيْخَ مُتَاعُو، وَأَخْلِدِيمَ كَيْمًا سِيدُو. وَلَا يَسْمِيُو  
 مَوْلَ الدَّارِ بَعْلَزَبُولَ، كَيْفَاشَ مَا يَسْمِيُو شَهِدَا نَاسِ دَارُو؟ <sup>26</sup> هَمَّالَا مَا  
 تُخَافُوهُمَّشْ، خَاطَرَ مَا كَانَشْ حَاجَةُ مَدْرَقَةَ مَا تَتَكَشَفَشْ وَلَا مَخْبِيَةَ مَا  
 تَتَعَرَفَشْ، <sup>27</sup> إِلَيَّ نَقُوهُلُكُمْ فَالضَّلَامَ، قَوْلُوهُ فَالضُّو، وَإِلَيَّ تَسْمَعُوهُ فَالْوَدْنَ،  
 بَرَّحُو بِهِ فَوْقَ السُّطُوحِ. <sup>28</sup> مَا تُخَافُوشْ مِنْ إِلَيَّ يُقْتَلُو الدَّاتِ وَمَا يَقْدَرُوشْ  
 يَقْتَلُو النَّفْسَ، بَصَحَّ خَافُو مِنْ إِلَيَّ يَقْدَرُ يَهْلِكُ النَّفْسَ وَالدَّاتِ فِي جَهَنَّمَةِ.  
<sup>29</sup> مَا شِي زَوْجِ زَوَاوَشْ يَنْبَاعُو بِصُورْدِي؟ وَهَكَدَاكْ وَاحِدُ فَيْهْمُ مَا يَطِيحُ  
 فَالْأَرْضِ بِلَا غَرَضِ بَابَاكُمْ. <sup>30</sup> حَتَّى شَعَرَ رَاسِكُمْ كَامَلَ مَحْسُوبٌ، <sup>31</sup> هَمَّالَا  
 مَا تُخَافُوشْ، تَسُوَاسُ كُتْرَ مِنْ زَوَاوَشْ بَرَّافِ. <sup>32</sup> عَلَيَّ هَدَا، إِلَيَّ يَسْتَعْرِفُ بِي  
 قُدَّامِ النَّاسِ، نَسْتَعْرِفُ بِهِ أَنَا تَانِي قُدَّامِ بَابَا إِلَيَّ فَالسَّمَا، <sup>33</sup> بَصَحَّ إِلَيَّ يَنْكُرْنِي  
 قُدَّامِ النَّاسِ، تُنْكُرُو أَنَا تَانِي قُدَّامِ بَابَا إِلَيَّ فَالسَّمَا.

<sup>34</sup> مَا تَحْسَبُوشْ بِاللِّي جِيَتْ نَجِيْبُ السَّلَامِ عَلَيَّ الْأَرْضِ، مَا جِيَتْشْ نَجِيْبُ  
 السَّلَامِ، جِيَتْ نَجِيْبُ السَّيْفِ. <sup>35</sup> خَاطَرَ جِيَتْ نَفَرَقَ بَيْنَ الْإِنْسَانِ وَبَابَاهِ  
 وَبَيْنَ الطِّفْلِ وَبِيَّاهَا، وَبَيْنَ الْعُرُوسَةِ وَعُجُوزَتِهَا، <sup>36</sup> وَيَكُونُو عَدِيَانِ بِنَادَمِ هُوَمِ  
 نَاسِ دَارُو. <sup>37</sup> إِلَيَّ يَحِبُّ بَابَاهُ وَلَا يَمَّاهُ كُتْرَ مَنِّي، مَا يَسْتَاهَلْنِيَشْ، وَإِلَيَّ يَحِبُّ  
 وَوَلِيدُو وَلَا بَنَتُو كُتْرَ مَنِّي، مَا يَسْتَاهَلْنِيَشْ، <sup>38</sup> وَإِلَيَّ مَا يَرْفَدُشْ الصَّلِيْبِ مُتَاعُو  
 وَيَبْعَنِي، مَا يَسْتَاهَلْنِيَشْ. <sup>39</sup> إِلَيَّ يَحَادِرُ عَلَيَّ حَيَاتُو، يَحْسَرُهَا، وَإِلَيَّ يَخْسَرُ  
 حَيَاتُو عَلَيَّ جَالِي، يَلْقَاهَا. <sup>40</sup> إِلَيَّ يَسْتَقْبَلُكُمْ يَسْتَقْبَلْنِي، وَإِلَيَّ يَسْتَقْبَلْنِي يَسْتَقْبَلُ  
 إِلَيَّ بَعْتَنِي. <sup>41</sup> إِلَيَّ يَسْتَقْبَلُ نَبِيَّ خَاطَرَ نَبِيَّ، يَنَالُ الْآجَرَ مُتَاعِ نَبِيَّ، وَإِلَيَّ  
 يَسْتَقْبَلُ رَاجِلَ صَالِحِ خَاطَرَ صَالِحِ، يَنَالُ الْآجَرَ مُتَاعِ وَاحِدِ صَالِحِ. <sup>42</sup> وَإِلَيَّ

يُعطي كأس ما بارد لواحد من هاد الصغار خاطر هو التابع متاعي، نقوللكم الصبح، الأجر متاعو ما يضيعش."

## 11

1 كي كمل يسوع يوصي التابعين متاعو الطناش، بعد من تمة باش يدرس ويبرح في مداينهم.

### يسوع ويوحنا المعمدان

2 بصح يوحنا المعمدان كي سمع فالحبس بفعال المسيح، بعث التابعين متاعو<sup>3</sup> يقولو: "أنت هو اللي رايح ينجي، ولا نستناو واحد آخر؟" 4 جاوب يسوع وقاللهم: "روحو خبرو يوحنا واش راكم تسمعو وتشوفو: 5 العميين راهم يعاودو يشوفو، الكعوانين يمشيو مسقم، المرض بالبرص يطهرو، الطروشى يسمعو، الموتى يحيوا والبشارة توصل للقلالين. 6 يا سعد اللي ما يعترش في."

7 وكي راحو، بدا يسوع يقول للغاشي على يوحنا: "واش خرجتو تشوفو فالخلا؟ قصبه يهزها الريح؟ 8 بصح، واش خرجتو تشوفو؟ بنادم لابس لبسة غالية؟ اللي يلبسو اللباس الغالي راهم في ديار السلطن. 9 بصح واش خرجتو تشوفو؟ نبي؟ إيه، نقوللكم، وكتر من نبي. 10 هو اللي مكتوب عليه: "نبعت المرسل متاعي قبلك، هو اللي يوجد الطريق قدامك"، 11 نقوللكم الصبح، ما كانش فالي ولدوهم النسا واحد كبير على يوحنا المعمدان، بصح الصغير في ملكوت السما السما كبير عليه. 12 من وقت يوحنا المعمدان حتى لليوم وملكوت السما يدويه بالقوة، وصحاب القوة هوم اللي يخطفوه، 13 خاطر كامل الأنبيا

وَالشَّرِيعَةَ تَنَبَّأُوا حَتَّى لِيُوحَنَّا،<sup>14</sup> وَلَا حَبِيتُوا تَفْهَمُوا، هُوَ إِيْلِيَّا الَّذِي كَانَ لِأَزْمٍ يُجِي،<sup>15</sup> الَّذِي عَنَدُوا وَدَنِينَ، غَيْرَ يَسْمَعُ.

<sup>16</sup> لِيَمَنْ نَشَبَهُ هَادَ الْجِيلِ؟ يَشَبَهُ لِدَّرَارِي قَاعِدِينَ فَالْأَسْوَاقَ يَكَلِّمُوا وَاحِدًا خَرِينِ  
<sup>17</sup> وَيَقُولُوا: "جَوَّعْنَاكُمْ وَمَا شَطَّحْتُمْ، نَوَحَّنَاكُمْ وَمَا بَكَيْتُمْ،<sup>18</sup> خَاظَرَ جَا  
يُوحَنَّا، مَا يَأْكُلُ، مَا يَشْرَبُ وَقَالُوا: "فِيهِ شَيْطَانٌ"،<sup>19</sup> جَا بِنَ الْإِنْسَانِ يَأْكُلُ  
وَيَشْرَبُ وَقَالُوا: "إِنْسَانٌ مَلْهُوفٌ وَسُوكَارَجِي، صَاَحِبَ الْمَكَّاسِينَ وَالخَاطِطِينَ"،  
بَصَّحَ الْعَقْلَ يَبَانُ بِنْفَعَالُوا."

### يَا وَيْلَ الْمَدِينِ الَّتِي مَا تَابُوشُ

<sup>20</sup> دَاكِ السَّاعِ بَدَأَ يَسُوعُ يُلَومُ فَالْمَدِينِ الَّتِي نَدَارُوا فِيهِمْ بَرَّافٍ مِنَ الْمُعْجِزَاتِ  
مَتَاعُوا، خَاظَرَ مَا تَابُوشُ: <sup>21</sup> "يَا وَيْلَكَ يَا كُورْزِينَ، يَا وَيْلَكَ يَا بَيْتَ صَيْدَا،  
خَاظَرَ لَوْ كَانَ جَاوُ فِي صُورٍ وَصَيْدَا الْمُعْجِزَاتِ الَّتِي صَرَاوُ عِنْدَكُمْ، لَوْ كَانَ  
رَاهُمْ تَابُوا مِنْ زَمَانٍ بِالخَيْشَةِ وَالرَّمَادِ. <sup>22</sup> عَلَيَّ هَذَا نَقُولُكُمْ، يَوْمَ الْحِسَابِ،  
حَالَةَ صُورٍ وَصَيْدَا مَا تَكُونُشُ وَاعِرَةٌ كَيْمَا حَالَتُكُمْ. <sup>23</sup> وَأَنْتِ يَا كُفْرَانَا حُومَ،  
رَايِحَةٌ تَطْلَعِي لِلسَّمَاءِ؟ لَالَا، تَهَبِطِي حَتَّى لِمَسْكَنِ الْمَوْتَى. خَاظَرَ لَوْ كَانَ جَاوُ  
فِي سَدُومِ الْمُعْجِزَاتِ الَّتِي صَرَاوُ فِيكَ، لَوْ كَانَ بَقَاتِ لِلْيَوْمِ. <sup>24</sup> بَصَّحَ نَقُولُكُمْ  
بِالْيَوْمِ الْحِسَابِ، حَالَةَ سَدُومِ مَا تَكُونُشُ وَاعِرَةٌ كَيْمَا حَالَتُكَ.

### رَاحَةٌ لِلْعَيَانِينَ

<sup>25</sup> فِي دَاكِ الْوَقْتِ، تَكَلَّمَ يَسُوعُ وَقَالَ: "نَسْبَحُكَ يَا أَبَا، رَبَّ السَّمَاءِ  
وَالْأَرْضِ، خَاظَرَ حَبِيتَ هَادَ الشَّيْءِ عَلَيَّ الْحُكْمَا وَالْفَاظِنِينَ وَكَشَفْتُوا لِدَّرَارِي  
الصُّغَارِ،<sup>26</sup> إِيَهُ يَا أَبَا، خَاظَرَ هَكَذَا حَبِيتَ. <sup>27</sup> كُلُّ شَيْءٍ أَتَعَطَّلِي مِنْ عِنْدِ

بابا، وواحد ما يعرف الإبن من غير الآب ولا واحد يعرف الآب من غير الإبن واللي حب الإبن يُورِّهولو. <sup>28</sup> أرواحوليَّ يا كامل العيَّانين والمحمَّلين، وأنا نعطيلكم الراحة، <sup>29</sup> أرفدو المضمض متاعي عليكم، وأتعلمو مَنِّي خاطر أنا مليح وقلبي متواضع، وتلقوا الراحة لنفوسكم، <sup>30</sup> خاطر المضمض متاعي ساهل وحمالتي خفيفة."

## 12

### سيد السبت

<sup>1</sup> في هداك الوقت، جاز يسوع على حواش مغروسين نهار السبت، جاعو التابعين متاعو وبدأو يقطفو الفسبول وياكلو. <sup>2</sup> شافوهم الفريسيين، وقالو ليسوع: "التابعين متاعك راهم يديرو الشئ اللي ماشي جاز ينذار فالسبت"، <sup>3</sup> قاللهم هو: "ما قريتوش واش دار داود كي جاع هو والي معاه؟ <sup>4</sup> كيفاش دخل لدار الله وكلاو الخبز المكَّرس اللي ما كان جاز ياكلو لا هو ولا اللي معاه من غير رجال الدين برك. <sup>5</sup> ولا ما قريتوش فالشريعة بالي رجال الدين فالمعبد يكسرو السبت بلا ما يكونو خاطيين؟ <sup>6</sup> نقولكم، كين هنا اللي كتر من المعبد. <sup>7</sup> لو كان عرفنو المعنى متاع "نحب الرحمة ماشي الضحية"، ما كنتوش تحكمو على ناس ماشي خاطيين، <sup>8</sup> خاطر بن الإنسان هو سيد السبت."

<sup>9</sup> وبعد يسوع من تمة وراح لمجمعهم، <sup>10</sup> وكان تمة إنسان يدو مشلولة. باش يتهو يسوع سقساوه وقالو: "يجوز نشفيو المرضى فالسبت؟" <sup>11</sup> جاوبهم: "شكون فيكم الإنسان اللي لو كان تكون عندو غير نعجة واحدة وتطيح

في حُفرة نهار السَّبْت، ما يَشْدَهاش وَيَجْبَدْها؟<sup>12</sup> فُتْخال يَسُوا بُنادِم كُتَر من نَعْجَة. هَمَّالًا، يَجُوز يَنْدَار اِخْيَر فالسَّبْت. "<sup>13</sup> دَاك السَّاع قال للراجَل: "كَسَل يَدِّك"، كَسَلْها الرَاجَل وَبَرَات صُحِيحَة كَيْما الأُخْرَى.

### خُدَيْم اللّهِ الْمُخْتار

<sup>14</sup> كِي خَرَجُوا الفَرِيسِيِّينَ، بَدَاو يَتَشَاوَرُوا بَيْنانَهُمْ عَلى يَسُوع كَيْفَاش يُقْتَلُوهُ.  
<sup>15</sup> عَرَفَ يَسُوع بَهَادِ الشَّيْءِ وَبَعْدَ مِنْ تَمَّةٍ وَتَبَعُوا غاشِي كُبَيْر وَشَفاهُ كَامَل،  
<sup>16</sup> وَوَصَّاهُمْ وَوَكَّدَ عَلَيْهِمُ بَاشَ ما يَشِيعُوشَ بِيه،<sup>17</sup> بَاشَ هَكَدا يَتَمَّ كُلامَ  
 إِسْعيَا النَّبِيِّ الّلي يَقُولُ: <sup>18</sup> "هاوليك انخدِيم مَتاعِي الّلي خَيْرَتُو،

حَبِيبِي الّلي سَعَدَت نَفْسِي بِيه،  
 نُحِط رُوحِي عَلَيْهِ،

وَيُخَبِّرُ الأُمَّاتَ بِالْحَقِّ. <sup>19</sup> ما يَغَالِبُ، ما يَعْطِ،  
 وَلا واحِدَ يَسْمَعُ صَوْتَهُ فَالزَّنَقُ، <sup>20</sup> ما يَكْسِرُ القَصَبَةَ المَدْفُوقَةَ،  
 وَما يَطْفِئُ الشَّمْعَةَ الّلي تُكُونُ تَدَخِّنُ حَتَّى يَنْصَرَ الحَقُّ، <sup>21</sup> وَكاملَ الأُمَّاتِ  
 يَرِجَاوُ فِي أَسْمَوْ."

### يَسُوعُ وَبَعْلَزَبُولُ

<sup>22</sup> دَاك السَّاع، جَابُولُو واحِدَ ساكِنُو شَيْطان، عَمِي وَطَرَشَ وَعَقُون،  
 وَشَفاهُ وَرَجَعَ الأَطْرَشَ العَقُونُ يَهْدِرُ وَشُوف. <sup>23</sup> كَامَلُ الغاشِي دَهَشَ  
 وَقَالَ: "ما يَكُونُش هَذَا وُلِيدَ داوُدَ؟" <sup>24</sup> كِي الفَرِيسِيِّينَ سَمِعُوا هادِ الشَّيْءَ قالُوا:  
 "هَذَا ما رَاهُو يُخَرِّجُ الشَّيَاطِينَ غَيْرَ بَعْلَزَبُولِ رَأيَسِ الشَّيَاطِينِ." <sup>25</sup> عَرَفَ  
 يَسُوعُ تَخَمَّاهُمْ وَقَالَ لَهُمَّ: "كُلُّ مَمْلَكَةٍ مَقْسُومَةٌ وَفِيها لِي خَارِجِينُ ضِدَّها تَنْهَكَ،

وَكُلُّ مَدِينَةٍ وَلَا دَارٍ مَقْسُومَةٌ وَفِيهَا إِلِي خَارِجِينَ ضَدَّهَا مَا تَبْتَشُ، <sup>26</sup> وَلَا كَانَ الشَّيْطَانُ يُخْرِجُ الشَّيْطَانَ، رَاهُو خَارِجٌ ضَدَّ رُوحُو، كَيْفَاشْ هَمَّالًا تَبْتَتْ مَمْلَكَتُو؟ <sup>27</sup> وَلَا أَنَا رَانِي نُخْرِجُ الشَّيْطَانَ بَبَعْلَزَبُولِ، وَلَا دَكُمُ بَشُكُونِ يَخْرِجُوهُمُ؟ عَلَى هَذَا هَوْمَ إِلِي يَحْكُمُو عَلَيْكُمْ. <sup>28</sup> وَلَا بَرُوحَ اللَّهِ إِلِي رَانِي نُخْرِجُ الشَّيْطَانَ، هَمَّالًا مَلَكُوتَ اللَّهِ وَصَلَ لَعَنَدَكُمُ. <sup>29</sup> وَلَا كَيْفَاشْ يَقْدَرُ وَاحِدٌ يَدْخُلُ لِدَارٍ وَاحِدٍ قَوِيٍّ وَيَسْرِقُ مَلَكَو لَوْ كَانَ مَا يَسْبَقُشْ قَبْلَ يَرْبِطُ هَادِ الرَّاجِلِ الْقَوِيِّ؟ وَدَاكَ الْوَقْتُ يَسْرِقُ وَاشْ كَلِينِ فِي دَارُو؟ <sup>30</sup> إِلِي مَا رَاهُوشْ مَعَايَ رَاهُو ضَدِّي، وَاللِّي مَا يَلْهَشْ مَعَايَ يَفَرِّقُ. <sup>31</sup> عَلَى هَذَا نَقُولُ لَكُمُ: كُلُّ خَطِيئَةٍ وَكُفْرٍ يَتَغْفَرُو لِلنَّاسِ، بَصَحَّ الْكُفْرُ ضَدَّ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ مَا يَتَغْفَرُشْ. <sup>32</sup> إِلِي يَقُولُ كَلِمَةٌ ضَدَّ بَنِ الْإِنْسَانِ يَتَغْفَرُ لُو، بَصَحَّ إِلِي يَهْدَرُ ضَدَّ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ مَا يَتَغْفَرُ لُو لَا فِي هَادِ الزَّمَانِ لَا فَاَلزَّمَانِ الْجَايِ. <sup>33</sup> دِيرُو السَّجْرَةَ مَلِيحَةَ وَالغَلَّةَ مَتَاعَهَا مَلِيحَةَ، وَلَا دِيرُو السَّجْرَةَ فَاسِدَةَ وَالغَلَّةَ مَتَاعَهَا فَاسِدَةَ، خَاظِرُ مِنَ الْغَلَّةِ تَسْعَرَفُ السَّجْرَةَ. <sup>34</sup> يَا وِلَادِ الْفَنَاعِي، كَيْفَاشْ تَقْدَرُو تَقُولُو حَاجَاتِ مَلَاخِ وَأَنْتَوْمَ مَشْرَارِينِ؟ خَاظِرُ الْفَمِ يَهْدَرُ بِالشَّيْءِ إِلِي يَخْرِجُ مِنَ الْقَلْبِ. <sup>35</sup> الْبِنَادَمِ الْمَلِيحِ يَخْرِجُ حَاجَاتِ مَلَاخِ مِنْ كَنْزُو الْمَلِيحِ وَالْبِنَادَمِ الدُّونِيِّ يَخْرِجُ مِنْ كَنْزُو الدُّونِيِّ حَاجَاتِ دُونِيَّيْنِ. <sup>36</sup> نَقُولُ لَكُمُ، كُلُّ كَلِمَةٍ بَاطِلَةٌ يَقُولُهَا النَّاسُ يَخْتَابُو عَلَيْهَا نَهَارَ الْحِسَابِ، <sup>37</sup> خَاظِرُ بَكَلَامِكَ تَبِينْ صِلَاخِكَ وَبَكَلَامِكَ يَتَّحَكَّمُ عَلَيْكَ.

### مارة يونان

<sup>38</sup> دَاكَ السَّاعِ وَاجِبُوهُ شَيْءٌ كُتِّبَ وَفَرِّسِيَّيْنِ وَقَالُو: "شَيْخُ، حَابِّينَ نُشُوفُو مَارَةَ مَنَّكَ." <sup>39</sup> جَاوِبُهُمْ وَقَالَهُمْ: "جِيلِ دُونِي وَخَايْنِ يَحْمُوسُ مَارَةَ، مَا

تَسْعَطَالُو حَتَّى مَارَةَ مِنْ غَيْرِ مَارَةَ يُونَانَ النَّبِيِّ. <sup>40</sup> خَاطَرَ كَيْمَا كَانَ يُونَانَ فِي كَرْشِ حَوْتَةٍ كَبِيرَةٍ تَلَّتْ أَيَّامَ وَتَلَّتْ لَيْالِي، هَكَذَاكَ يُكَونُ بَنُ الْإِنْسَانِ فِي قَلْبِ الْأَرْضِ تَلَّتْ أَيَّامَ وَتَلَّتْ لَيْالِي. <sup>41</sup> رَجَالٌ نَبَنَوِي رَايَحِينَ يَبُوضُو فِي وَقْتِ الْحِسَابِ مَعَ هَادِ الْجِيلِ وَيَحْكُمُو عَلَيْهِ خَاطَرَ هَوْمَ تَابُو كِي بَرَحَلَهُمْ يُونَانَ، وَهَآؤُ هُنَا الْيَلِي كَثَرَ مِنْ يُونَانَ. <sup>42</sup> سَلْطَانَةُ الْجَنُوبِ تَبُوضُ فِي وَقْتِ الْحِسَابِ مَعَ هَادِ الْجِيلِ وَتَحْكُمُ عَلَيْهِ، خَاطَرَ هِيَ جَاتِ مِنْ طَرَفِ الدُّنْيَا بَاشَ تَشُوفِ الْعَقْلَ مَتَاعَ سُلَيْمَانَ، وَهَآؤُ هُنَا الْيَلِي كَثَرَ مِنْ سُلَيْمَانَ. <sup>43</sup> كِي يَخْرُجُ الرُّوحُ النَّاجِسُ مِنْ بَنَادِمٍ، يَجُوزُ فِي مَضَارِبِ الْخَلَا الْيَلِي مَا فَيُمَشُّ الْمَاءَ، يَحُوسُّ عَلَى الرَّاحَةِ وَمَا يَلْقَاشُ، <sup>44</sup> هَمَّالًا يَقُولُ: "نَرْجِعْ لِدَارِي الْيَلِي خَرَجْتَ مِنْهَا." وَكِي يَنْجِي، يَلْقَاهَا فَارِعَةً وَمَكْنُوسَةً وَمُسْقَمَةً، <sup>45</sup> دَاكِ السَّاعِ يَرُوحُ وَيَجِيبُ مَعَاهُ سَبْعَ أَرْوَاحٍ وَاحِدُخَرِينَ مَشَارِينَ كَثَرَ مَنُو، وَيَدْخُلُو وَيَسْكُنُو تَمَّةً، وَتَوَلَّى الْحَالَةَ الْأَخْرَائِيَّةَ مَتَاعَ هَذَاكَ الْإِنْسَانَ كَثَرَ مِنْ الْيَلِي كَانَتْ مَعَ الْأَوَّلِ. وَهَكَذَا يَصْرَا تَانِي لِهَادِ الْجِيلِ الدُّونِي.

### اللي يدير مُراد الله

<sup>46</sup> وَكِي كَانَ يَسُوعُ مَازَالُو يَهْدِرُ مَعَ الْغَاشِي، هَآؤُ وَيَنْ يَمَّاهُ وَخَاوَتُو وَقَفُو بَرَّآ يَحُوسُو يَهْدِرُو مَعَاهُ. <sup>47</sup> قَالُو وَاحِدًا: "هَامَلِيكَ يَمَّاكَ وَخَاوَتِكَ رَاهُمُ وَاقْفِينِ بَرَّآ يَحُوسُو يَهْدِرُو مَعَاكَ"، <sup>48</sup> جَاوَبَ هُوَ وَقَالَ لِي هُدْرَ مَعَاهُ: "شُكُونُ هِيَ يَمَّا وَشُكُونُ هَوْمَ خَاوَتِي؟" <sup>49</sup> وَمَدَّ يَدَّو لِلتَّابِعِينَ مَتَاعُو وَقَالَ: "هَامَلِيكَ يَمَّا وَخَاوَتِي، <sup>50</sup> خَاطَرَ الْيَلِي يَدِيرُ مُرَادَ بَابَا الْيَلِي فَالْسَمَا، هَذَاكَ هُوَ خَوِي وَخَتِي وَيَمَّا."

## 13

## مَثَلُ الْفَلَّاحِ وَالتَّفْسِيرُ مُتَاعُو

1 فِي هَذَاكَ الْيَوْمِ، خَرَجَ يَسُوعُ مِنَ الدَّارِ وَقَعَدَ قُدَّامَ الْبَحْرِ، 2 وَتَلَّمَ عَلَيْهِ غَاثِي كَبِيرٍ حَتَّى طَلَعَ لِفُلُوكَةِ وَقَعَدَ. وَالغَاثِي كَامِلٌ بَقَا عَلَى الشَّطِّ. 3 هَدَّرَ مَعَاهُمْ بَرَّافٍ بِالْمَثَلِ وَقَالَ: "وَاحِدَ الْفَلَّاحِ خَرَجَ بَاشَ يَزْرَعُ، 4 وَكِي كَانَ يَزْرَعُ، طَاحَتْ شُوِيَّةٌ زَرْبِيَّةٌ عَلَى الطَّرِيقِ، وَجَاوُ الزَّوَاوَشِ وَكَلَاوَهَا؛ 5 وَطَاحَتْ شُوِيَّةٌ عَلَى مَدَارِبٍ فِيهِمُ الْحَجَرِ، وَبَيْنَ مَا كَانَتْ تَرَابَ بَرَّافٍ، وَبِالْخَفِّ نَاضَتْ خَاطِرَ مَا لِقَاتَشِ الْأَرْضَ غَامِقَةً، 6 كِي طَلَعَتْ الشَّمْسُ، نُحْرَقَتْ، وَبَيَسَتْ خَاطِرَ مَا كَانَتْ عِنْدَهَا الْعُرُوقُ؛ 7 وَطَاحَتْ شُوِيَّةٌ مِنْهَا فَالْشُوكِ، طَلَعَ الشُّوكُ وَخَنَقَهَا؛ 8 وَشُوِيَّةٌ مِنْهَا طَاحَتْ فَالْأَرْضَ الْمَلِيحَةَ، وَعَطَّاتُ غَلَّةً، وَكَانَ الْيَلِي عَطَّاتُ مِيَّةٍ، وَوَاحِدٌ خَرَى سَتَيْنِ وَوَاحِدٌ خَرَى ثَلَاثَيْنِ. 9 الْيَلِي عَنَدُو وَدَنِينِ، غَيْرَ يَسْمَعُ."

10 جَاوُ لِيهِ التَّابِعِينَ وَقَالُوا: "وَعَلَّاشَ تَهْدِرُ مَعَاهُمْ بِالْمَثَلِ؟" 11 جَاوَبَ هُوَ وَقَالَ لَهُمْ: "خَاطِرَ أَنْتُمْ أَتَعَطَّلُكُمْ بَاشَ تَعْرِفُوا سُرَارَ مَلَكُوتِ السَّمَاءِ، بَصَّحَ هَوْمَ مَا أَتَعَطَّلُهُمْشَ. 12 خَاطِرَ الْيَلِي عَنَدُو، يَتَمَدَّلُو وَيَزَادَلُو، بَصَّحَ الْيَلِي مَا عَنَدُوشَ، حَتَّى الْيَلِي عَنَدُو يَتَنَحَّلُو. 13 عَلَى هَذَا نَهْدِرُ مَعَاهُمْ بِالْمَثَلِ، خَاطِرَ شَايْفِينَ مَا يُشُوفُوشَ، وَسَامِعِينَ مَا يَسْمَعُوشَ وَمَا يَفْهَمُوشَ. 14 وَفِيهِمْ تَمَّتْ

النُّبُوَّةُ مُتَاعُ إِشْعِيَا الْيَلِي تَقُولُ:

"قَدْ مَا تَسْمَعُو مَا تَفْهَمُوشَ،

وَقَدْ مَا تَحْزِرُو مَا تُشُوفُوشَ. 15 خَاطِرَ قَلْبِ هَادِ الشَّعْبِ قَسَا،

سَدُّو وَدَنِينِهِمْ،



وَعَمَّصُوا عَيْنِيهِمْ،

يَعُودُوا وَيُشَوْفُوا بِعَيْنِيهِمْ،

وَيَسْمَعُوا بِوَدَانِيهِمْ،

وَيَفْهَمُوا بِقُلُوبِهِمْ،

وَيَتُوبُوا وَتُسْفِيهِمْ." 16 بَصَّحَ يَا سَعْدَ عَيْنَيْكُمْ، خَاطَرَ يُشَوْفُوا، وَوَدَانِيَكُمْ خَاطَرَ

يَسْمَعُوا. 17 خَاطَرَ نَقُولُ لَكُمْ الصَّحَّ، أَنْبِيَا وَصَالِحِينَ بَرَّافٍ تَشَاهُوا يُشَوْفُوا

وَاشِ رَأَيْتُمْ تُشَوْفُوا وَمَا شَافَوْشَ، وَيَسْمَعُوا وَاشِ رَأَيْتُمْ تَسْمَعُوا وَمَا

سَمَعَوْشَ.

18 هَمَّالًا أَسْمَعُوا أَنْتُمْ الْمَثَلِ مَتَاعَ الْفَلَاحِ: 19 كُلُّ مَنْ يَسْمَعُ كَلِمَةَ الْمَلَكُوتِ

وَمَا يَفْهَمُهَا، يُجِي الدُّونِي وَيَخْطَفُ الشَّيْءَ الَّتِي تَنْزَعُ فِي قَلْبِهِ، هَذَا هُوَ الْمَرْزُوعِ

عَلَى الطَّرِيقِ؛ 20 وَالْمَرْزُوعِ فَالْمَدَارَبِ الَّتِي فِيهِمْ الْحَجَرِ، هُوَ الَّتِي يَسْمَعُ الْكَلِمَةَ

وَبِالْحَلْفِ يَقْبَلُهَا بِالْفَرْحَةِ، 21 بَصَّحَ مَا عِنْدُوشَ فِيهِ الْعُرُوقِ، وَمَا يَنْبَشُ، وَغَيْرِ

تُجِي الشَّدَّةِ وَلَا الْحَفْرَةَ عَلَى جِالِ الْكَلِمَةِ، يَعْتَرِ؛ 22 بَصَّحَ الْمَرْزُوعِ فَالشُّوكِ، هُوَ

الَّتِي يَسْمَعُ الْكَلِمَةَ، وَهَمَّ هَادِ الدُّنْيَا وَغُوَايَةَ خَيْرِهَا يَخْنَقُوا الْكَلِمَةَ وَمَا تَعْطِيشِ

الْعَلَّةِ؛ 23 بَصَّحَ الْمَرْزُوعِ فَالأَرْضِ الْمَلِيحَةِ، هُوَ الَّتِي يَسْمَعُ الْكَلِمَةَ وَيَفْهَمُ، هُوَ

الَّتِي يُجِيبُ الْعَلَّةَ، وَاحِدَ مِئَةِ، وَاحِدًا خُرِّ سَتَيْنِ وَوَاحِدًا خُرِّ ثَلَاثِينَ."

### مَثَلُ الْقَمْحِ وَالزُّوَالِ

24 وَزَادَ عَطَاهُمْ مَثَلًا وَاحِدًا خُرِّ وَقَالَ: "مَلَكُوتِ السَّمَاءِ يُشَبِّهُ لَوَاحِدَ زُرْعِ

زُرْعِ مَلِيحِ فَالْحُوشِ مَتَاعُوا، 25 وَكِي كَانُوا النَّاسَ رَاقِدِينَ، جَا الْعُدُو مَتَاعُوا

وَزُرْعِ الزُّوَالِ فِي وَسَطِ الْقَمْحِ وَرَاحَ. 26 كِي نَاضَتْ الْحَشِيشَةُ، وَجَابَتْ عَلَّةً،

داك الوقت بان الزوال تاني. <sup>27</sup> جاو الخدّامين مُتاع مول الدار وقالولو: "يا سيدي، ماشي زَرَعْت فالحوش مُتاعك زَرَع مَليح؟ كيفاش همّالا كايّن فيه الزوال؟" <sup>28</sup> جاوبهم: "عدو الي دار هاد الشّي"، قالولو الخدّامين: "تُحَبّ نروحو نلّموه؟" <sup>29</sup> جاوبهم: "لالا، تَعودو وأنتوم تَلّو فالزوال، تَقَلّعو القَمَح معاه تاني، <sup>30</sup> خَلّيوهم يَكْبَرو في زوج كيف كيف حَتّى للحِصَاد، وفي وَقت الحِصَاد، نَقول للحِصَادين: "لّمُو قَبْل الزوال وأربطوه رِباطي رِباطي باش يَتَحَرَّق، بَصَح القَمَح لّموه فالخَزَن مُتاعي.""

### مَتَل حَبّة الخَرْدَل وَمَتَل الخَمِيرَة

<sup>31</sup> وَعَظَاهُم مَتَل واحِدَاخْر وقال: "مَلَكُوت السّما يَشَبّه حَبّة مُتاع الخَرْدَل، أَدَاها بِنَادِم وَزَرَعها فالحوش مُتاعو، <sup>32</sup> هي الصّغِيرَة فالزَرِيعَة كَامِل، بَصَح كي تَنُوض، هي الكَبِيرَة فالْحِشَاوَش، وَتَوَلّي سَجَرَة حَتّى طُيُور السّما يَجِبُو يَدِيرُو عَشُوش في غِصَانها."

<sup>33</sup> قَالَلَهُمْ مَتَل واحِدَاخْر: "مَلَكُوت السّما يَشَبّه خَمِيرَة، أَدَاتها مَرَا ودارَتها في تَلت كِبِلات دَقِيق حَتّى نَحْمَر كُل شي." <sup>34</sup> قال يَسُوع هاد الشّي كَامِل لَغاشي بِالْمَتال، وما كَانش يَهْدَر مَعَاهُم بلا مَتال، <sup>35</sup> باش يَتَم كَلام النّبي الي قال: "نَحَل فَيّ بِمَتال، وَنُخَبَّر بِحاجات كَانو مُحِبِّين من الي نُخَلَقَت الدنّيا."

### تَفْسير مَتَل القَمَح وَالزَوَال

<sup>36</sup> دَاك السّاع، خَلّا يَسُوع لَغاشي وراح للدار. قَرَّبُو ليه التّابِعين مُتاعو وقالو: "فَسَّرْنا المَتَل مُتاع زَوَال الحوش." <sup>37</sup> جاوب وقال: "الي يَزْرَع

الزَّرْع المَلِيح هُوَ بَنُ الإنسان، <sup>38</sup> الحَوْش هُوَ الدَّنْيَا، الزَّرْع المَلِيح هُوَ وُلَاد المَلَكُوت، الزَّوَال هُوَ وُلَاد الحَلِيلِي، <sup>39</sup> العَدُو الِلي زَرَعُو هُوَ إبليس. والحَصَاد هُوَ الآخِرَة، والحَصَادِين هُوَ المَلَايِكَة، <sup>40</sup> وَكَيْمَا يَتَلَمَّ الزَّوَال بِالدَّات وَيَتَّحَرِّق كَامَل فَالنَّار، هَكَذَا يَكُون فِي الآخِرَة، <sup>41</sup> بَنُ الإنسان يَبِعَت المَلَايِكَة مُتَاعُو وَيُنْحِيوُ مِنَ المَلَكُوت مُتَاعُو كَامَل سُبَايِب العَتْرَة وَاللي يَدِيرُو الشَّر، <sup>42</sup> وَيَرْمِيهِمْ فِي نَار لَاهِبَة قَاوِيَة وَيَن يَكُون البُّكََا وَغَز السَّنَان. <sup>43</sup> دَاك الوَقْت، الصَّالِحِينَ يَبْرَقُو كِي الشَّمْس فِي مَلَكُوت بَابَاهُمْ. الِلي عَنَدُو وَدَنِين، غَيْر يَسْمَعُ.

#### مَتَال الكَنز وَالجَوْهَرَة وَالشَّبَكَة

<sup>44</sup> مَلَكُوت اللّهِ يَشْبَهُ لِكَنزٍ مَخْجِي فِي حَوْش، لَقَاه بِنَادَم، خَبَاه، وَمِن الفَّرْحَة مُتَاعُو رَاح وَبَاع كَامَل وَاش عَنَدُو وَشَرَا هَذَاكَ الحَوْش. <sup>45</sup> مَلَكُوت اللّهِ يَشْبَهُ تَانِي لِتَاجِر، كَانَ يَحُوسُّ عَلَي الجَوْهَر الشَّبَاب، <sup>46</sup> كِي لَقَا جَوْهَرَة غَالِيَة، رَاح بَاع كَامَل وَاش كَانَ عَنَدُو وَشَرَاهَا. <sup>47</sup> مَلَكُوت السَّمَا يَشْبَهُ تَانِي لِشَبَكَة مَرْمِيَة فَالْبَحْر، رَفَدَت الحَوْت مِن كُلِّ نَوْع، <sup>48</sup> كِي تَعَمَّرَت، طَلَّعُوهَا لِلشَّطِّ وَقَعَدُو يَلُوهُ الحَوْت المَلِيح فَالْقَفِّف وَالفَاسِد يَرْمِيوَهُ. <sup>49</sup> هَكَذَا يَكُون فِي الآخِرَة، يَخْرُجُو المَلَايِكَة وَيَبْرَقُو المَشْرَارِين عَلَي الصَّالِحِينَ، <sup>50</sup> وَيَرْمِيوُهُمْ فِي نَار لَاهِبَة قَاوِيَة وَيَن يَكُون البُّكََا وَغَز السَّنَان.

<sup>51</sup> فَهَمَّتُو هَاد الشَّي كَامَل؟ "جَاوِبُوهُ: "إِيه. <sup>52</sup> قَالَلَّهُمْ: "عَلَي هَذَا، كُلِّ كَاتِبٍ يُؤَلِّي تَابِعٌ يَتَعَلَّم الشَّي الِلي يَخْصُ مَلَكُوت السَّمَا يَشْبَهُ لِوَاحِدٍ مَوْلَى دَار، يَجِبُدُ مِنَ الكَنز مُتَاعُو حَاجَات جَدَد وَحَاجَات قَدَم." <sup>53</sup> كِي كَمَّلَ يَسُوعُ هَاد المَتَال، رَاح مِن تَم.

### الناصرة ما تقبلش يسوع

54 وراح لبلادو، وكان يدرّسهم في مجامعهم، حتى دهشو وقالو: "منين جاه هاد العقل وهاد المعجزات؟" 55 ماشي هدا وليد النجار؟ وماشي يمّاه واسمها مريم وخاتو يعقوب ويوسف وسمعان ويهوذا؟ 56 وماشي خواتاتو كامل راهم عندنا؟ همّالا منين جاه هاد الشي كامل؟" 57 وكان ليهم سبب عترة. يسوع قالهم: "ما يكون النبي محفور غير في بلادو وفي دارو"، 58 وما دارش تمة معجزات بزاف على جال قلة إيمانهم.

## 14

### موت يوحنا المعمدان

1 في داك الوقت، سمع هيرودس حاكم الربع بخبر يسوع، 2 وقال للخدّامين متاعو: "هدا يوحنا المعمدان، راهو قام من بين الموتى، على هدا راهم يندارو على يدو المعجزات.

3 خاطر هيرودس كان حكم يوحنا وكتفو وحطو فالحبس على جال هيروديا مرت خوه فيلبس، 4 خاطر يوحنا كان يقولو: "ما يجوز لكش باش تكون مرتك." 5 حب هيرودس يقتلو بصح خاف من العاشي خاطر كانو يشوفو يوحنا نبي. 6 في عيد ميلاد هيرودس، شطحت بنت هيروديا وسط الضياف وحببت هيرودس، 7 على هدا حلفها باليمين بالي يعطيها واش تطلب. 8 هي بعد ما قرّاتها يمّاهما قالتلو: "أعطيني دُرْك في طبسي راس يوحنا المعمدان." 9 حزن السلطان، بصح على جال اليمين متاعو والضياف، أمر باش يعطيها واش طلبت، 10 وبعت يقطع راس يوحنا فالحبس. 11 جابو راسو

في طَبَسِي وَعَطَاوَهُ لِلطَّفَلَةِ وَهِيَ أَدَاتُو لِيَمَّاهَا. <sup>12</sup> جاو التابعين مُتاعو، أَدَاو داتو وِدْفَنُوهُ، وِراحو يُخَبِّرُو يَسُوعَ.

### نَحْمَسُ آلاَفَ رَاجِلٍ يَأْكُلُو وَيَشْبَعُو

<sup>13</sup> كِي سَمِعَ يَسُوعَ، بَعْدَ مِنْ تَمَّةٍ فِي فُلُوكَةٍ فِي مَكَانٍ خَالِيٍ عَلَى جِيهِ، وَكِي سَمِعَ بِهِ الْغَاشِي، تَبَعُوهُ عَلَى رَجَلِيهِمْ مِنَ الْمَدَائِنِ.

<sup>14</sup> وَكِي خَرَجَ، شَافَ الْغَاشِي كَبِيرَ وَشَفَقَ عَلَيْهِمْ وَشَفَا الْمَرَضِي مُتَاعُهُمْ.

<sup>15</sup> كِي جَاتِ الْعَشِيَّةُ، جَاو لِيهِ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَقَالُو: "هَادِ الْمَكَانُ خَالِيٍ وَرَاحِ الْحَالِ، سَرَّحِ الْغَاشِي بَاشَ يَرْوَحُو لِلدُّشُورِ يَشْرِيو الْمَاكَلَةَ لِرُوحَاهُمْ"،

<sup>16</sup> قَالَهُمْ يَسُوعَ: "مَا يَسَّحَقُوشَ يَرْوَحُو، أَعْطِيوْلَهُمْ أَنْتُمْ يَأْكُلُو"، <sup>17</sup> قَالُولُو: "مَا عِنْدَنَا هُنَا غَيْرَ نَحْمَسُ خُبْزَاتٍ وَزَوْجِ حَوَاتٍ"، <sup>18</sup> قَالَهُمْ: "جِيوْهُمَلِي

اللَّهُنَا". <sup>19</sup> أَمَرَ يَسُوعَ الْغَاشِي بَاشَ يَقْعُدُو عَلَى الْحَشِيشِ، وَخَدَا النَحْمَسَ خُبْزَاتٍ وَزَوْجِ حَوَاتٍ وَطَلَعَ عَيْنِيهِ لِسَمَا، بَارَكَ وَقَسَمَ وَعَطَا الْخُبْزَ لِلتَّابِعِينَ وَالتَّابِعِينَ

عَطَاوَهُمْ لِلْغَاشِي. <sup>20</sup> كَلَاوُ كَامَلُ وَشَبَعُو، وَرَفَدُو الطَّرَافَ الِلي بَقَاو: طُنَاشَنَ سَلَّةَ مُعْمَرَةٍ. <sup>21</sup> النَّاسُ الِلي كَلَاوُ كَانُو وَاحِدَ النَحْمَسِ آلاَفَ رَاجِلٍ بَلَا النَّسَا وَالدَّرَارِي.

### مُعْجِزَةُ الْمَشِيَّةِ عَلَى الْمَا

<sup>22</sup> تَمَّ تَمَّ، سَيَّفَ يَسُوعَ عَلَى التَّابِعِينَ بَاشَ يَطَّلَعُو فَالْفُلُوكَةَ وَيَسْبِقُوهُ لِلجِيَّةِ الْأُخْرَى بِيَدِمَا هُوَ يَسْرَحُ الْغَاشِي. <sup>23</sup> بَعْدَمَا سَرَّحَ الْغَاشِي، طَلَعَ لِلجَبَلِ بَاشَ

يَصِلِّي عَلَى جِيهِ. كِي طَاحَ اللَّيْلُ، كَانُ وَحْدُو تَمَّةٍ. <sup>24</sup> كَانَتْ الْفُلُوكَةُ بَعْدَتْ بَرَّافَ عَلَى الْأَرْضِ، وَالْأَمْوَاجُ يَضْرِبُو فِيهَا، خَاطَرَ كَانَتْ مُعَاكِسَةً لِلرِّيحِ.

25 وَقَبْلَ مَا يَطْعَمُ الْفَجَرَ، وَصَلَ يَسُوعُ لِيَهُمْ وَهُوَ يَمْشِي عَلَى الْبَحْرِ. 26 كِي شَافُوهُ التَّابِعِينَ يَمْشِي عَلَى الْبَحْرِ، تَهَوَّلُوا وَقَالُوا بِاللِّي هَذَا رُوحَانِي، وَمِنْ الْخَوْفِ، بَدَاوُ يُعَيِّطُونَ. 27 تَمَّ تَمَّ كَلَمَهُمْ يَسُوعُ وَقَالَ: "تَبِقُوا، أَنَا هُوَ، مَا تُخَافُونَ." 28 جَاوَبُوا بِطَرُسَ وَقَالَ: "يَا رَبِّ، وَلَا أَنْتَ هُوَ، أَمْرِنِي بَاشْ نُجِّي لَعِنْدَكَ عَلَى الْمَا." 29 قَالُوا لِيَسُوعَ: "أَرْوَاهُ." هَبَطَ بِطَرُسَ مِنَ الْفُلُوكَةِ وَمَشَا عَلَى الْمَا وَرَاحَ عِنْدَ يَسُوعَ. 30 كِي شَافَ الرِّيحَ قُوِي، خَافَ وَغَيْرَ بَدَا يَغْرَقُ عَيِّطَ وَقَالَ: "يَا رَبِّ، سَلِّكْنِي"، 31 تَمَّ تَمَّ، مَدَّ يَسُوعُ يَدُو، شَدَّوْ وَقَالُوا: "يَا قَلِيلَ الْإِيمَانِ، وَعَلاشَ شَكَّيْتُ؟" 32 وَكِي طَلَعُوا لِّلْفُلُوكَةِ، هَدَّنَ الرِّيحَ، 33 وَاللِّي كَانُوا فَالْفُلُوكَةَ سَجَدُوا لِيَسُوعَ وَقَالُوا: "صَحَّ أَنْتَ بَنُ اللَّهِ."

34 وَكِي قَطَعُوا الْبَحْرَ، جَاوُ لَأَرْضِ جَنَسَارَتِ. 35 كِي عَرَفُوا رُجَالَ هَذَاكَ الْمَكَانِ يَسُوعَ، بَعَثُوا لِكَامِلِ الْجَوَايَهِ اللَّي دَايِرِينَ بِمَتَّةَ وَجَابُولُوا كَامِلَ الْمَرْضَى، 36 وَطَلَبُوا مِنْوُ بَاشْ يَمْسُوْ غَيْرَ الْجَلَالِ مُتَاعَ لِبَاسُوْ وَكَامِلَ اللَّي مَسَّوَهُ بِرَاوُ كِيَمَا لَازِمُ.

## 15

### الطاهر والناجس

1 دِيكَ السَّاعَةِ، جَاوُ لِيَسُوعَ فَرِّيْسِيِّينَ وَكُتَّابَ مِنْ أورشَلِيمَ وَقَالُوا: 2 "وَعَلاشَ التَّابِعِينَ مُتَاعَكَ يَتَعَدَّوْ عَلَى عَادَةِ الْقَدَمِ، خَاطِرَ مَا يَغْسَلُوشْ يَدِيَهُمْ قَبْلَ مَا يَأْكُلُو؟" 3 جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: "وَعَلاشَ أَنْتُمْ تَأْتِي تَتَعَدَّوْ عَلَى وَصِيَّةِ اللَّهِ عَلَى جَالِ عَادَتِكُمْ؟" 4 خَاطِرَ اللَّهِ قَالَ: "كَرَّمْ بَابَاكَ وَيَمَّاكَ، وَاللِّي يَسَّبُ بَابَاهُ وَلَا يَمَّاهُ يَتَعَاقَبُ بِالْمَوْتِ"، 5 بَصَّحَ أَنْتُمْ تَقُولُوا: "اللِّي يَقُولُ لِبَابَاهُ

وَلَا لِيَمَاهُ: "اللي كُنْت قَادَر نَعَاوَنَاك بِيه نَمُدَّو هِبَة لِرَبِّ"،<sup>6</sup> ماشي مَلزوم باش يَكْرَم باباه وَلَا يَمَاهُ، وَبَطَلْتُو كَلِمَة اللّٰه عَلٰى جَال عَادَتِكُمْ.<sup>7</sup> مَنَافِقِين، إِشْعِيَا تَنَبَّأ عَلِيَكُم مَلِيح كِي قَال: "هَاد الشَّعْب يَكْرَمْنِي بِالْفَم، بَصَح قَلْبُهُمْ بَعِيد عَلِي بَرَّاف،<sup>9</sup> يَعْبُدُونِي فِي بَاطِل وَهُوم يَعْلَمُو حَاجَات مِن حُكَام بَنِي آدَم مَاشِي مِن حُكَام اللّٰه."<sup>8</sup>

<sup>10</sup> وَعِيَط يَسُوع لِلغَاشِي وَقَالَهُمْ: "أَسْمَعُو وَأَفْهَمُو،<sup>11</sup> مَاشِي اللِّي يَدْخُل فَالْفَم اللِّي يَنْجَس بِنَادَم، اللِّي يَخْرُج مِن الفَم، هَدَا اللِّي يَنْجَس بِنَادَم"،<sup>12</sup> دَاك الْوَقْت أَذْنَاو التَّابِعِين وَقَالُولُو: "رَاك عَارَف بِاللِّي الْفَرِيْسِيِّن كِي سَمَعُو كَلَامَك، مَا عَجِبْهُمْ الْحَال؟"<sup>13</sup> جَاوَبَهُمْ: "كُل نَبْتَة مَا غَرَسَهَا شَابَا السَّمَاوِي سَتَقَلَّع،<sup>14</sup> خَلِيُوهُمْ، عَمِيْن يَتَوَدَّو عَمِيْن. لُو كَان عَمِي يَتَوَدَّ عَمِي، فِي زَوْج يَطِيحُو فِي حُفْرَة."<sup>15</sup> قَالُو بَطْرُس: "فَسَّرْنَا هَاد الْمَثَل"،<sup>16</sup> قَال يَسُوع: "أَنْتُمْ تَانِي حَتَّى لَدْرُك مَا فَهَمْتُمْ؟"<sup>17</sup> مَا تَفْهَمْتُمْ بِاللِّي كُل شَيْ يَدْخُل فَالْفَم يَهْبَط لِلْكَرْش أَوْ مَبْعَد يَتْرَمَا لِبْرَا؟"<sup>18</sup> بَصَح اللِّي يَخْرُج مِن الفَم، يَجِي مِن الْقَلْب وَهَدَا اللِّي يَنْجَس بِنَادَم.<sup>19</sup> خَاظَر مِن الْقَلْب اللِّي يَجِيو الْفَكَايِر الدُّوْنِيْن، الْقَتْل، الزَّنَا، الْفَسْق، السَّرْقَة، شَهَادَة الزُّور وَالنَّمِيْمَة.<sup>20</sup> هَاو وَاش يَنْجَس بِنَادَم، بَصَح الْمَاكَلَة يَبْدِين مَاشِي مَغْسُولِين مَا نَتَجَسَّس بِنَادَم."

### إِيمَان الْمَرَا الْكَنْعَانِيَّة

<sup>21</sup> خَرَج يَسُوع مِن تَمَّة وَجَا لِحَوَايَه صُور وَصَيْدَا،<sup>22</sup> وَهَاي وَبِن مَرَا كَنْعَانِيَّة خَرَجَتْ مِن هَدُوك الْجَوَايَه تَعِيَط وَتَقُول: "أَرْحَمْنِي يَا رَبِّ، يَا وُلِيد دَاوُد، بَنِي مَسْكُونَة بِشَيْطَان يَعْدِبُهَا بَرَّاف"،<sup>23</sup> بَصَح هُو مَا جَاوَبَهَا بِحَتَّى

كَلِمَةً. أَدْنَاوْ لِيَه التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَطَلَبُو مَنّو وَقَالُو: "سَرَّحَهَا خَاطِرَ رَاهِي غَيْرِ تَعِيَطٍ مُورَانَا"، 24 جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ: "أَنَا مَا جِيتَ مَبْعُوتَ غَيْرِ لِلخُرْفَانِ الضَّايِعِينَ مُتَاعَ دَارِ إِسْرَائِيلَ"، 25 وَهِيَ جَاتِ، سَجَدَتَلُو وَقَالَت: "يَا رَبِّ، عَاوَنِي"، 26 جَاوَبَ هُوَ وَقَالَهَا: "مَاشِي مَلِيحَ نَاخِدُو الْخُبْزَ مُتَاعَ الدَّرَارِي وَنَرْمِيوَهُ لِّلْكَلابِ الصُّغَارِ"، 27 قَالَتَلُو: "إِيه يَا رَبِّ، بَصَّحَ الْكَلَابِ الصُّغَارِ يَأْكَلُو مِنَ الْفَتَاتِ الِّي يَطِيحُ مِنْ مِيدَةِ سَيَادُهُمْ"، 28 هَمَّالَا جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَهَا: "آه يَا مَرَا، إِيمَانُكَ كَبِيرٌ، يَنْدَارُكَ الشِّي الِّي حَبِيَّتِيهِ"، وَشَفَا بَنَتَهَا فِي هَدِيكَ السَّاعَةِ.

### رَبْعَ آلَافِ رَاجِلٍ يَأْكَلُو وَيَشْبَعُو

29 رَاحَ يَسُوعُ مِنْ تَمَّةَ وَجَا لَشَطَ بَحْرَ الْجَلِيلِ وَطَعَّ لِلْجَبَلِ وَقَعَدَ تَمَّةَ. 30 وَجَا لِيَه غَاشِي كَبِيرٌ وَمَعَاهُمْ كَعَوَانِينَ وَعَمَمِينَ وَمَشْلُولِينَ وَعُقَاقِنَةَ وَمَرَضِي وَاحِدْخَرِينَ بَرَّافٍ، حَطَّوهُمْ عِنْدَ رَجْلِيهِ وَهُوَ شَفَاهُمْ، 31 حَتَّى سَتَعَجَبَ الْغَاشِي بَرَّافٍ وَهُوَ يَشُوفُو الْعُقَاقِنَةَ يَهْدُرُو، الْمَشْلُولِينَ يَبْرَاو، وَالْكَعَوَانِينَ يَمَشِيو مَسَقَّمٌ وَالْعَمَمِينَ يَشُوفُو وَسَبَّحُو إِلَهَ إِسْرَائِيلَ.

32 عَيَّطَ يَسُوعُ لِّلتَّابِعِينَ مُتَاعُو وَقَالَ لَهُمْ: "غَاضِنِي هَادِ الْغَاشِي بَرَّافٍ خَاطِرَ عِنْدَهُمْ تَلَّتْ أَيَّامٌ وَهُومٌ بَاقِيينَ مَعَايَ وَمَا عِنْدَهُمْشَ وَاشِ يَأْكَلُو، وَمَا رَانِيشَ حَابَ نَخْلِيهِمْ يَرُوحُو صَايَمِينَ يَعودُو وَيَطِيحُو فَالطَّرِيقَ"، 33 قَالُولُو التَّابِعِينَ: "وَيَن لَنَقَاو فِي هَادِ الْخَلَا خُبْزِي كَفِي بَاشِ يَشْبَعُ غَاشِي كَيْمَا هَدَا؟" 34 قَالَهُمْ يَسُوعُ: "شُخَالٌ مِنْ خُبْزَةِ عِنْدِكُمْ؟" قَالُولُو: "سَبْعَةٌ وَشَوِيَّةُ حُوتِ صُغِيرِ." 35 وَأَمَرَ يَسُوعُ الْغَاشِي بَاشِ يَتَّعِدُو فَالْأَرْضَ. 36 شَدَّ السَّبْعَ خُبْزَاتِ وَالْحُوتِ، وَبَعَدَ مَا حَمَدَ،



قَسَمَ الخُبْزَ وِعْطَاهُ لِلتَّابِعِينَ وَهُومَ فَرَّقُوهُ لِلغَاشِي. <sup>37</sup> كَامِلٌ كُلاو وَسَبَّعُو، وَرَفَدُو التَّابِعِينَ سَبْعَ سَلَلٍ مَعْمَرِينَ بِطُرَافِ الخُبْزِ الِلي بَقَا. <sup>38</sup> الِلي كُلاو كَانُو رِبْعَ آلاَفٍ رَاجِلٍ بِلَا النِّسَا وَالدَّرَارِي. <sup>39</sup> وَبَعْدَ مَا سَرَّحَ الغَاشِي، طَلَعَ يَسُوعُ فَالْفُلُوكَةَ وَرَاحَ لِحَوَايَه مَجْدَانَ.

## 16

### مَطْلُوبٌ آيَةٌ

<sup>1</sup> جَاوُ الفَرِيسِيِّينَ وَالصِّدِّيقِيِّينَ لَعِنْدِ يَسُوعَ بِاشِ يَجْرِبُوهُ وَطَلَبُو مَنَوِيورِيْلَهُمْ مَارَةً مِّنَ السَّمَاءِ. <sup>2</sup> جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: "كَيْ تَوْصِلَ العُشْيَةَ تَقُولُوا، الحَالُ رَايِحٌ يَكُونُ شَبَابٌ خَاطِرُ السَّمَاءِ رَاهِي حَمْرَةً، <sup>3</sup> وَالصَّبَاحُ، اليَوْمَ تَصَبُّ الشَّتَا خَاطِرُ لَوْنِ السَّمَاءِ حَمْرٌ غَامِقٌ. مِّنَ جِهَةِ تَعْرِفُو تَمَيِّزُو حَالِ السَّمَاءِ وَمِنَ جِهَةِ أُخْرَى مَا تَعْرِفُوشْ تَمَيِّزُو مَارَاتِ الزَّمَانِ، <sup>4</sup> جَيْلٌ دُونِي وَخَايِنٌ يَحْسُ عَلَيَّ مَارَةً، مَا تَسْعَطَالُو حَتَّى مَارَةً مِّنَ غَيْرِ مَارَةِ يُونَانَ النَّبِيِّ"، أَوْ مَبْعَدَ خَلَاةِهِمْ وَرَاحَ.

### نُخْمِيرَةُ الفَرِيسِيِّينَ وَالصِّدِّيقِيِّينَ

<sup>5</sup> وَكَيْ قَطَعُوا التَّابِعِينَ لِلجِهَةِ الأُخْرَى مُتَاعِ الوَادِ، نَسَاوُ يَدِيو مَعَاهُمْ الخُبْزَ. <sup>6</sup> قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: "حَلُّو عَيْنَكُمْ وَرَدُّو بِالْكُمِ مِّنَ النُّخْمِيرَةِ مُتَاعِ الفَرِيسِيِّينَ وَالصِّدِّيقِيِّينَ"، <sup>7</sup> التَّابِعِينَ نَحْمَمُو فِي قُلُوبِهِمْ وَقَالُوا: "خَاطِرُ مَا أَدِينَاشِ الخُبْزَ." <sup>8</sup> عَرَفَ يَسُوعُ وَاشِ كَانُوا يَحْمَمُو وَقَالَ: "وَعَلَاشَ رَأَيْتُمْ نَحْمَمُو فِي قُلُوبِكُمْ يَا قَلَالِ الإِيمَانِ، بِاللِّي مَا عِنْدَكُمُشِ الخُبْزُ؟" <sup>9</sup> مَا زَالَ مَا تَفْهَمُوشْ وَمَا تَشْفَاوُشِ الخَمْسَ خُبْزَاتِ مُتَاعِ الخَمْسِ آلاَفِ رَاجِلٍ وَشُحَالٍ مِّنَ سَلَّةِ أَدَيْتُو، <sup>10</sup> وَلاَ السَّبْعَ خُبْزَاتِ مُتَاعِ الرِّبْعِ آلاَفِ وَشُحَالٍ مِّنَ سَلَّةِ أَدَيْتُو؟ <sup>11</sup> كَيْفَاشَ مَا تَفْهَمُوشِ

باللي ماشي على الخبز اللي قُتلكم رَدُّو بالكُم من الخُميرة مُتاع الفَرَسِيِّين  
والصَدَّوقِيِّين؟" 12 داك الساع فَهَمُو باللي ماشي على الخُميرة مُتاع الخُبز اللي  
قال رَدُّو بالكُم بَصَّح من التعلِيم مُتاع الفَرَسِيِّين والصَدَّوقِيِّين.

### شهادة بَطْرُس للمسيح

13 كي راح يَسُوع لجوايه قِصْرِيَّة فيلِبُّس، سَقَسا التابعين مُتاعو وقال:  
"على حَسَاب الناس، واش يُكون بَن الإنسان؟" 14 جاوبوه: "كايَن اللي  
يَقولو يوحَنَّا المَعْمَدان، واحِدُخَرين إيلِيَّا، وواحِدُخَرين إرميا ولاّ واحد من  
الأنبياء"، 15 قاللهم: "وأنتوم، شُكون تُقولو باللي أنا؟" 16 جاوب سَمعان  
بَطْرُس وقال: "أنتَ المسيح بَن الله الحَيِّ"، 17 جاوب يَسُوع وقاللو: "يا  
سَعَدَك يا سَمعان بَن يونا، خاطر ماشي اللحم والدم اللي بَيِّنوك هاد الشي  
بَصَّح بابا اللي فالسَما. 18 وأنا نقوللك باللي أنت بَطْرُس (بَطْرُس مَعْتَبَا حَجْرَة)  
وعلى هاد الحَجْرَة بَنِي كَنيسَتِي وبيبان جَهَنمة ما يَقْدَرُوش عليها. 19 نَعطيلك  
مَفَاتِحَ مَلَكُوت السَما، اللي تَرَبطو على الأرض يُكون مَرَبُوط فالسَما، واللي  
تُحَلُّو على الأرض يُكون مُحَلُول فالسَما." 20 داك الساع أَمَر التابعين مُتاعو ما  
يَقولو لِحَتَّى واحد باللي هُو المَسيح.

### يَسُوع يُخَبِّر بِمُوتو وقيامَتو

21 ومن هَداك الوَقْت بَدَا يَسُوع يَدْرَس التابعين مُتاعو باللي لازم يروح  
لأورشليم ويتعدَّب بزَّاف على يد الشيوخ وريَّاس رجال الدين والكُتَّاب،  
وينقَتَل وفاليوم التالْت يُقوم. 22 جَبَدُو بَطْرُس على جيهه وبدا يَلوم فيه

ويقول: "يا رب، حاشا ما يصراك هاد الشي"،<sup>23</sup> دار يسوع وقال لبطرس: "روح علي يا شيطان، أنت تعترني، خاطر تخامك ماشي تخام الله، تخامك تخام بني آدم."

<sup>24</sup> داك الوقت قال يسوع للتابعين متاعو: "إيلا حب واحد يجي يتبعني، لازم يتكر نفسو، يرفد صليبو ويتبعني،<sup>25</sup> إيه، خاطر اللي يحب يسلك حياته يخسر ها، بصح اللي يخسر حياته على جالي يلقاها.<sup>26</sup> واش يستفاد بنادم لو كان يريح الدنيا كامل ويخسر نفسو؟ ولا واش يقدر يمد بنادم باش يريح نفسو؟<sup>27</sup> خاطر بن الإنسان رايح يجي في مجد باباه مع الملايكة متاعو، وداك الوقت يجازي كل واحد على حساب فعلو.<sup>28</sup> نقولكم الصبح، من اللي راهم هنا، كين اللي ما يدوقوش الموت قبل ما يشوفو بن الإنسان جاي فالملكوت متاعو."

## 17

### يَتَبَدَّل

<sup>1</sup> ست أيام من بعد، أدا يسوع معاه بطرس ويعقوب ويوحنا خوه وطلعهم وحدهم لجبل عالي.<sup>2</sup> وتبدل قدامهم، وضوا وجهو كي الشمس وولاو حوايجو بيوضا كي النور.<sup>3</sup> وهام وين ضرولهم موسى وإيليا يهدرو مع يسوع.<sup>4</sup> نطق بطرس وقال ليسوع: "يا رب، مليح لو كان نكونو هنا، ولا حيت، ندير هنا تلت خيم، واحدة ليك، واحدة لموسى وواحدة لإيليا."<sup>5</sup> ومايد كان هو يهدر، هاو وين سخابة ضاوية صللت عليهم وصوت من السخابة يقول: "هدا وليدي الحبيب اللي هو فرحتي، أسمعولو."<sup>6</sup> كي سمعو

التابعين، طاحو ساجدين وخافو بزّاف. 7 أَدْنَا يَسُوعَ، مَسَّهُمْ وَقَالَ: "نوضو وما تُخافوش"، 8 طَلَعُو عَيْنَهُمْ وَمَا شَافُو حَتَّى وَاحِدٍ مِنْ غَيْرِ يَسُوعَ وَحَدُو.

9 كِي كَانُو هَابِطِينَ مِنَ الْجَبَلِ، أَمَرَهُمْ يَسُوعَ وَقَالَ: "مَا تَقُولُو لِحَتَّى وَاحِدٍ عَلَى الِئِي شَفْتُوهُ حَتَّى يَقُومَ بِنِ الْإِنْسَانِ مِنْ بَيْنِ الْمَوْتَى." 10 سَقَسَاوَهُ التَّابِعِينَ: "وَعَلَّاشِ هِمَّالَا يَقُولُو الْكُتَّابِ بِاللِّي إِيْلِيَا هُوَ الِئِي يُجِي الْأَوَّلُ؟" 11 جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ: "صَحِّ إِيْلِيَا يُجِي وَيَسَقِّمُ كُلَّ شَيْءٍ، 12 بَصَّحْ نَقُولُكُمْ، إِيْلِيَا جَا وَمَا عَرَفُوهُشِ وَدَارُو فِيهِ وَاشِ حَبَّوْ، هَكَدَا تَانِي بِنِ الْإِنْسَانِ رَايِحِ يَتَعَدَّبُ عَلَى يَدِهِمْ." 13 هِمَّالَا فَهَمُو التَّابِعِينَ بِاللِّي كَانِ يَهْدِرُهُمْ عَلَى يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانَ.

### وَلَدَ مَسْكُونِ يِيرَا

14 كِي جَا لِيهِ الْعَاشِي، جَا وَاحِدَ الرَّاجِلِ عِنْدَ يَسُوعَ وَرَكَعَلُو، 15 وَقَالَ: "سِيدِي، أَشْفَقْ عَلَى وِلِيدِي، عِنْدُو الصَّرِيحِ وَيَتَعَدَّبُ بَزَّافِ، شُخَالٍ مِنْ مَرَّةٍ يُطِيحُ فَالِنَارِ وَشُخَالٍ مِنْ مَرَّةٍ فَاالْمَا، 16 جَبْتُو لِّلْتَّابِعِينَ مَتَاعَكْ بَصَّحْ مَا قَدَرُوشِ يَشْفِيُوهُ." 17 جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ: "جِيلِ بَلَا إِيْمَانِ وَمَعَوَّجِ، لَوْقَتَاشِ نَبَقَا مَعَاكُمْ؟ لَوْقَتَاشِ نَزَفَدَكُمُ؟ جَبِيُولِي الْوَلَدِ اللَّهْنَا." 18 هَدَّدَ يَسُوعَ الشَّيْطَانَ وَخَرَجَ الشَّيْطَانَ مِنَ الْوَلَدِ، وَبَرَا الْوَلَدِ فِي هَدْيِكِ السَّاعَةِ بِالْدَاتِ. 19 أَوْمَبَعَدَ رَاوُ التَّابِعِينَ عِنْدَ يَسُوعَ وَقَالُولُو عَلَى جِيهِ: "وَعَلَّاشِ مَا قَدَرْنَاشِ حُنَا نَخْرَجُو الشَّيْطَانَ؟" 20 قَالَهُمْ يَسُوعَ: "عَلَى جَالِ قَلَّةِ إِيْمَانِكُمْ. نَقُولُكُمْ الصَّحِّ، لَوْ كَانِ عِنْدَكُمُ إِيْمَانُ قَيْسِ حَبَّةِ الْخَرْدَلِ، لَوْ كَانِ تَقُولُو لِهَادِ الْجَبَلِ، رُوحِ مِنْ هُنَا لِلِهِيهِ يَرْوَحُ، وَحَاجَةُ مَا تُكُونُ مُحَالٍ عِنْدَكُمُ.

22 كي تلمو التابعين فالجليل، قال لهم يسوع: "راهو قريب يتسلم بن الإنسان ليدين بني آدم،<sup>23</sup> ويقتلوه بصح فاليوم التالت يقوم." والتابعين حزنو بزاف.

### غرامة المعبد

24 كي راحو لكفرناحوم، جاو المكاسين لبطرس وقالولو: "سيدكم ما يخلصش الغرامة؟"<sup>25</sup> قال: "ايه." وكي راح للدار، سبغو يسوع وقال: "واش راينك يا سمعان؟ سلاطن الأرض، من عند من يدو الغرامة ولا الجزية؟ من ولادهم ولا من البراوية؟"<sup>26</sup> جاوبو بطرس: "من البراوية." قالو يسوع: "همالا ولاد البلاد ماشي ملزومين بيها.<sup>27</sup> بصح باش ما نعتروهمش، روح للبحر وأرمي الصنارة، والحوتة اللي تطلع الأولى أجدها، وغير ثملها فها، تلقا دراهم قيس ما نخلصو الغرامة أنا وياك. أديهم وأعطيهم قيسي وقيسك"

## 18

### الكبير في ملكوت السما

1 في هديك الساعة، جاو التابعين ليسوع وقالو: "شكون هو الكبير في ملكوت السما؟"<sup>2</sup> عيط يسوع لواحد الولد الصغير، حطو في وسطهم،<sup>3</sup> وقال: "نقوللكم الصح، لو كان ما تبدلوش وتوليو كيما الدراري الصغار، ما تدخلوش لملكوت السما،<sup>4</sup> خاطر اللي يصغر روجو كيما هاد الوليد يكون هو الكبير في ملكوت السما،<sup>5</sup> واللي يستقبل ولد صغير كيما هدا على جال آسمي، يستقبلني أنا،<sup>6</sup> بصح اللي يطيح واحد من هاد الصغار اللي يامنوني فالخطية، خيرلو لو كان علقلو في رقتو حجرة الرحي وغرقوه في قاع البحر.

7 يا ويل الدنيا من العترات، خاطر لازم يكونو العترات بَصَح يا ويلو الإنسان اللي يكون السبة فالعتره. 8 ولا كانت يدك ولا رجلك تعترك يعني تطيحك فالخطية، قطعها وأرميها بعيد عليك، خاطر خيرلك تدخل للحياة بيد ولا رجل مقطعة ولا تكون بزواج يدين ولا زوج رجلين وتترما فالنار الدائمة. 9 ولا كانت عينك تعترك، قلعه وأرميها بعيد عليك، خاطر خيرلك تدخل للحياة بعين واحدة، ولا يكونو عندك زوج عينين وتترما في نار جهنمة.

### متل الخروف الضايغ

10 ردو بالكم تحفرو واحد من هاد الصغار، خاطر نقولكم الملائكة متاعهم فالسما يشوفو دايمًا وجه بابا اللي فالسما. 12 واش رايبكم، لو كان يكون عند راجل ميةن خروف، ويتبحر واحد منهم، ما يخليش التسعة وتسعين الآخرين فالجبال ويروح يحوس على اللي تجبر؟ 13 ولو كان يلقاه، نقولكم الصبح، يفرح بيه كتر من فرحتو بالتسعة وتسعين اللي ما تجروش. 14 وهكذا تاني، ماشي مُراد بابا كم اللي فالسما باش يضيع واحد من هاد الصغار.

### ولا غلط فيك خوك

15 ولا غلط فيك خوك، روح ولومو بينك وبينو هو برك، ولا سمعك راک ربحت خوك، 16 بَصَح ولا ما سمعكش، أدّي معاك واحد ولا زوج باش تكون الدعوة بشهادة زوج شهود ولا ثلاثة. 17 ولا ما حبش يسمعهم، قول للكنيسة، ولو كان ما يحبش يسمع للكنيسة تاني، يوي عندك كي الكافر ولا المكاس. 18 نقولكم الصبح، اللي تربطوه على الأرض يكون مربوط فالسما واللي تحلوه على الأرض يكون محلول فالسما، 19 ونزيد نقولكم الصبح، إيلا

تُفَاهِمُو زَوْجَ مَنْكُمْ عَلَى الْأَرْضِ بَاشٍ يَطْلُبُو حَاجَةَ، الِئِي يَطْلُبُوهُ، يَوْصَلَهُمْ مِنْ عِنْدَ أَبِي الِئِي فَالْسَمَا،<sup>20</sup> خَاطِرُ وِزْنِ يَتَلَمَّو زَوْجَ وَلَا ثَلَاثَةَ بَاسْمِي، نَكُونُ فِي وَسْطِهِمْ."

### مَثَلُ الْعَبْدِ الِئِي مَا يَغْفَرُش

<sup>21</sup> دَاكِ الْوَقْتِ، جَا لِيهِ بَطْرُسُ وَقَالَ: "رَبِّي، شُحَالٌ مِنْ مَرَّةٍ يَغْلَطُ فِي خَوِيٍّ وَنَسَمَحَلُو؟ حَتَّى لَسْبَعِ مَرَّاتٍ؟" <sup>22</sup> قَالُو يَسُوعُ: "مَا نَقُولُ لَكَش حَتَّى لَسْبَعِ مَرَّاتٍ، بَصَّحَ حَتَّى لَسْبَعِينَ مَرَّةً سَبْعِ مَرَّاتٍ، <sup>23</sup> عَلَى هَذَا مَلَكُوتِ السَّمَا يُشَبِّهُ لِسُلْطَانِ حَبِّ يَحَاسِبُ الْخُدَّامِينَ مَتَاعُو. <sup>24</sup> وَكِي بَدَا يَدِيرُ فَالْحُسَابَاتِ، جَابُولُو وَاحِدَ مَدْيُونِ بَعْشَرِ آلَافِ وَبِرَّةٍ، <sup>25</sup> وَكِي مَا كَانَشْ عِنْدُو بَاشٍ يَرِدُ الدِّينَ مَتَاعُو، أَمْرُ سِيدُو بَاشٍ يَبِيعُوهُ هُوَ وَمَرْتُو وَوَلَادُو وَكَامَلِ وَاشِ يَمْلِكُ بَاشٍ يَتَرِدُ الدِّينَ مَتَاعُو. <sup>26</sup> رُكِعَ الْخُدِيمِ وَنَجَدَلُو وَقَالَ: "أَصْبِرْ عَلَيَّ وَنَزِدْ لَكَ كُلِّ شَيْءٍ." <sup>27</sup> شَفَّقَ سِيدُ هَادِ الْخُدِيمِ وَطَلَقُو وَنَمَحَلُو الدِّينَ. <sup>28</sup> وَكِي نَخَرَجَ هَادِ الْخُدِيمِ، تَلَاقَا مَعَ وَاحِدٍ مِنَ الْخُدَّامِينَ الِئِي يَخْدَمُو مَعَاهُ وَكَانَ يَسْأَلُو مِئَةَ دِينَارٍ. شَدَّو وَخَنَقُو وَقَالُو: "رَدِّ لِي وَاشِ نَسْأَلُكَ"، <sup>29</sup> رُكِعَ الْخُدِيمِ الِئِي يَخْدَمُ مَعَاهُ وَحَلَلُو وَقَالَ: "أَصْبِرْ عَلَيَّ وَنَزِدْ لَكَ كُلِّ شَيْءٍ." <sup>30</sup> بَصَّحَ هُوَ مَا حَبَشَ وَرَاحَ رَمَاهُ فَالْحَبْسِ حَتَّى يَرِدُ الدِّينَ. <sup>31</sup> وَكِي شَافُو الْخُدَّامِينَ الِئِي يَخْدَمُو مَعَاهُ وَاشِ صَارَ، خَزَنُو بَرَّافِ وَرَاحُو حُكَاو لِسِيدِهِمْ كَامَلِ وَاشِ صَرَا، <sup>32</sup> دَاكِ السَّاعِ عَيْطَلُو سِيدُو وَقَالُو: "يَا الْخُدِيمِ الدُّونِي، سَمَحْتَلَكِ كَامَلِ دِينَكَ كِي حَلَلْتَنِي، <sup>33</sup> مَا كَانَشْ لِأَزْمِ عَلَيْكَ أَنْتَ تَانِي تَشَفَّقَ عَلَيَّ صَاحِبَكَ كَيْمَا شَفَّقْتَ عَلَيَّ أَنَا؟" <sup>34</sup> تَغَشَّشَ سِيدُو وَسَلَّمُو لِي يَعْذَبُو حَتَّى يَرْجِعَ كَامَلِ

الدين اللى كان عليه. <sup>35</sup> وهكذا تاني يُدِيرْكُمْ بابا السّماوي لو كان كُلُّ واحد فيكُمْ ما يَسْمَحش من كُلِّ قَلْبُو نَحْوِه.

## 19

### الزّواج والطلاق

<sup>1</sup> وكى كَلَّ يَسُوع هاد الكلام، راح من الجليل وجا لجوايه اليهودية مور واد الأردن. <sup>2</sup> تبعو غاشي كبير وشفاهم تمة.

<sup>3</sup> وجاوا ليه الفريسيين باش يجربوه وقالو: "يجوز للراجل باش يُطَلِّقَ مَرَّتو على كاش سبة؟" <sup>4</sup> جاوبهم هو وقال: "ما قريتوش بالي الخالق فالبديّة دار الراجل والمرأ؟" <sup>5</sup> وقال: "على هدا، يُخَلِّي الراجل باباه ويمّاه ويلصق في مَرَّتو والزوج يوَلِّو دات واحدة" <sup>6</sup> وهكذا ما يزيدوش يكونو زوج بَصَح دات واحدة، همّالا اللى لاقاه الله ما لازممش يفرّقه بنادم. <sup>7</sup> قالولو: "همّالا وعلاش أمر موسى باش يتمدّ للمرأ ورقة طلاق وتطّلق؟" <sup>8</sup> قاللهم: "على جال قساوة قلوبكم اللى سمحلكم موسى باش تطلقو نساكم، بَصَح فالأصل ما كانش هكذا، <sup>9</sup> ونقوللكم، اللى يُطَلِّقَ مَرَّتو من غير سبة الزنا ويتزوج بواحدخرى راه يزني." <sup>10</sup> قالولو التابعين متاعو: "إبلا كان هكذا أمر الراجل مع المرأ، همّالا خيرلو الواحد ما يتزوجش" <sup>11</sup> قاللهم: "ماشي كامل يقدرُو يفهمو هاد الكلام، غير اللى معطيتلهم اللى يفهموه، <sup>12</sup> خاطر كايّن الخصيين اللى زادو هكذا من كرش يمّاهم، وكايّن اللى ردّوهم الناس مخصيين وكايّن اللى ردّو روحهم مخصيين على جال ملكوت السما. اللى يقدر يفهم غير يفهم."



## يَسُوعُ يَبَارِكُ الدَّرَارِي

13 دَاكِ الْوَقْتِ جَابُولُو دَرَارِي صُغَارُ بَاشٍ يَدِيرُ يَدَيْهِ عَلَيْهِمْ وَيَصَلِّيهِمْ  
بَصَّحَ التَّابِعِينَ زَفَاوْ عَلَيْهِمْ. 14 بَصَّحَ يَسُوعُ قَال: "خَلِّيُو الدَّرَارِي الصُّغَارَ وَمَا  
تَمْنَعُوهُمْش يَجِيوْ لَعْنَدِي خَاطِرَ مَلَكُوتِ السَّمَآ لِي بِجَاهُهمْ"، 15 وَدَارَ يَدَيْهِ  
عَلَيْهِمْ وَرَاحَ مِنْ تَمَّةً.

## الرَّاجِلُ الْمَرْفَّةُ

16 وَجَالِيهِ وَاحِدٌ وَقَالَ: "شَيْخُ، وَاشْنُ هُوَ الْمَلِيحُ الِّي نَدِيرُو بَاشٍ تُكُونُ لِي  
الْحَيَاةَ الدَّائِمَةَ؟" 17 قَالُوا: "وَعَلَّاشُ تَسْقِسِينِي عَلَى الْمَلِيحِ؟ الْمَلِيحُ وَاحِدُ بَرَكْ،  
وَلَا حَيَّةٌ تَدْخُلُ لِلْحَيَاةِ، طَبَّقِ الْفَرَايِضَ"، 18 قَالُوا: "وَاشْ مِنَ الْفَرَايِضِ؟"  
قَالَ يَسُوعُ: "مَا تَقْتَلِشْ، مَا تَزْنِيشْ، مَا تَسْرِقْشْ، مَا تَشْهَدْشْ شَهَادَةَ الزُّورِ،  
19 كَرَّمْ بَابَاكَ وَيَمَّاكَ وَحَبِّ قَرِيْبِكَ كَيْمَا نَفْسَكَ." 20 قَالُوا الرَّاجِلُ: "هَدُو  
كَامِلَ عَمَلْتَهُمْ، وَاشْ مَا زَالَ يُخَصِّنِي؟" 21 قَالُوا يَسُوعُ: "إِيْلَا حَبِيَّتُ تُكُونُ  
كَامِلَ، رُوحٌ وَيَبِيعُ مَلَآكَكَ وَأَعْطِي لِلْقُلَّالِينَ وَيُكُونُ عِنْدَكَ كَنْزٌ فَالسَّمَآ،  
وَأَرْوَاحٌ تَبْعِي." 22 كِي سَعَّ الرَّاجِلُ هَادَ الْكَلَامَ رَاحَ حَزِينٌ خَاطِرَ كَانَ  
عِنْدُو مَلَآكَ بَرَّافٍ.

23 وَقَالَ يَسُوعُ لِلتَّابِعِينَ مُتَاعُو: "نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، صُعِيبٌ عَلَى الْمَرْفَّةِ بَاشٍ  
يَدْخُلُ لِمَلَكُوتِ السَّمَآ. 24 وَنَقُولُكُمْ تَانِي، سَاهَلٌ عَلَى الْجَمَلِ بَاشٍ يَجُوزُ مِنَ  
التُّقْبَةِ مُتَاعِ بَرَّةٍ كَثَرٌ مِنَ الْمَرْفَّةِ بَاشٍ يَدْخُلُ لِمَلَكُوتِ اللَّهِ." 25 وَكِي سَمِعُوا  
التَّابِعِينَ هَادَ الشَّيْءَ، سَتَغْرَبُوا بَرَّافٍ وَقَالُوا: "هَمَّآلا شُكُونُ الِّي يَقْدَرُ يَسَلِّكَ؟"

26 شاف فيهم يسوع وقاللهم: "هاد الشي مُحال عند الناس بَصَح عند الله حَتَّى حاجة ماهي مُحال."

27 داك الوقت جاوب بطرس وقاللو: "هانا حنا خَلينا كُل شي وتبعناك، واش تكون دعوتنا؟" 28 قاللهم يسوع: "نقوللكم الصبح، فالوقت وين يتجدد كُل شي، كي يكون بن الإنسان قاعد على عرش المجد متاعو، أنتوم اللي تبتعوني تكونو تاني قاعدين على طناشن عرش نحاكو العشائر الطناش متاع إسرائيل. 29 وكل من خلا على جال آسمي ديار ولا خاوة ولا خواتات ولا بابات ولا يمتات ولا دراري ولا حواش، ينال قيسهم مية مرّة ويورت الحياة الدائمة، 30 بزاف الأولانيين اللي يوليوا الأخرانيين والأخرانيين اللي يوليوا الأولانيين."

## 20

### مثل خدامين الدالية

1 خاطر ملكوت السما يشبه لمولى دار، خرج من الصباح باش يجيب خدامين للدالية متاعو، 2 تفاهم معاهم على دينار فالنهار، وبعثهم للدالية متاعو. 3 أومبعد خرج جوايه التسعة متاع الصباح، ولقا واحدخرين فالطحطاحة بلا خدمة، 4 قاللهم: "روحو أنتوم تاني للدالية متاعي ونعطيلكم حَقْم"، 5 وراحو. وزاد خرج جوايه الطناش وجوايه الثلاثة متاع العشيّة ودار كيف كيف. 6 خرج جوايه الخمسة متاع العشيّة ولقا واحدخرين قاعدين وقاللهم: "وعلاش راكم قاعدين هنا نهار كامل بلا خدمة؟" 7 قالولو: "خاطر حَتَّى واحد ما خدمنا." قاللهم: "روحو أنتوم تاني للدالية متاعي." 8 وكى طاح

الليل، قال مول الدالية للوكيل مُتاعو: "عَيِّطٌ لِلخَدَّامِينَ وَأَعْطَيْلَهُمْ الْخِلَاصَ مُتَاعُهُمْ، أبدأ من الأخرانيين حتى للأولانيين." 9 جاو مُتاع الخمسة مُتاع العشيَّة وأداو كُلُّ واحد دینار، 10 وجاوا الأولانيين حاسبين يديو كُتَر، بَصَحْ أداو هومَ تاني كُلُّ واحد دینار. 11 وكي كانوا يديو فالدرَاهَم، كانوا يدمدمو على مول الدار، 12 ويقولو: "هدوك الأخرانيين خدمو غير ساعة واحدة وساويتهم بينا حنا اللي حَمَلْنَا القسوة مُتاع النهار والسخانة." 13 جاوَب مول الدار وقال لواحد فيهم: "صاحبي، أنا ما ضلمتکش، ماشي تفاهمت معاي على دینار؟" 14 أَدَّى شَيْكٌ وروح، راني حاب نمُد لهاذ الأخراني كيما أنت، 15 ولا ما يجوز ليش ندير بشي واش نُحَب؟ ولا ما عجبكش الحال اللي أنا مليح؟" 16 هكذا الأخرانيين يوليوا الأولانيين والأولانيين يوليوا الأخرانيين.

### يَسُوعُ يَخْبِرُ بِمُوتِهِ وَقِيَامَتِهِ

17 كي كان يسوع طالع لأورشليم، أدا التابعين مُتاعو في طُنَاش على جيه وقاللهم فالطريق: 18 "رانا طالعين لأورشليم، وبن الإنسان رايح يَنْسَلَمَ لرياس رجال الدين والکُتَّاب، ويحکمو عليه بالموت، 19 ويسلّوه للكُفَّار باش يَمَسْخَرُو بيه ويَجِدُّوه ويصَلِّبُوهُ، وفاليوم التالت يقوم"

### الأول والأخر

20 داك الوقت، قَرَّبَتْ لعندو يَمَّةٌ وولاد زبدي مع ولادها وسجَدَتْ تَطَلَّبَ مَنْو حاجة. 21 قاللها: "واش نُحَبِّي؟" قالتلو: "أمر باش يقعدو ولادي هَدُو في زوج فالملكوت مُتاعك، واحد على اليمنى مُتاعك والآخر على اليسرى." 22 جاوَب يسوع وقال: "ما راكُمش عارفين واش راكُم تَطَلَّبُو، تقدرو تَشْرَبُو"

الكاس اللى راني رايح نَشْرَبُو؟" قالولو: "نَقْدَرُو." <sup>23</sup> قَالَهُمْ: "صَحَّ رايحين نَشْرَبُو كاسي، بَصَّحَ القَعَادِ عَلَى يَمِينِي وَلَا عَلَى يساري، ماشي أنا اللى نَقْدَرُ نَمْدُو، وما يَمْتَدُّ غير ليلي بابا وَجَدَهُوَلُو." <sup>24</sup> كي سَمِعُو التابِعين العَشْرَةَ، تَغَشَّشُو من الخاوة الزوج. <sup>25</sup> عَيَّطَلَهُمْ يَسُوعُ وقال: "را كُمْ عارفين باللي رِيَّاسِ الأَمَّاتِ يَتَسَلَّطُو عَلَيَّهِنَّ وَالجَّارِ يَسَيِّطُرُو عَلَيَّهِنَّ، <sup>26</sup> ما لازم ش يكون هَكَدَا عِنْدَكُم، بَصَّحَ اللى يَحِبُّ يُوَيِّ الكَبِيرِ فِيكُم، لازم يكون خُدَمِيكُم، <sup>27</sup> واللى يَحِبُّ يكون الأَوَّلِ فِيكُم، لازم يكون عِبْدَكُم. <sup>28</sup> كيما جابن الإنسان ماشي باش يَخْدُمُوهُ بَصَّحَ باش هُوَ يَخْدَمُ وَيُعْطِي حَيَاتُو فِدِيَةَ لِبَرَافِ."

### زوج عميين في أريحا يبرאו

<sup>29</sup> كي كان يَسُوعُ وَالتابِعين مُتاعُو خارجين من أريحا، تَبَعُو غاشي كَبِيرِ، <sup>30</sup> وهام وين زوج عميين كانوا قاعدين على طَرَفِ الطَّرِيقِ، سَمِعُو باللي يَسُوعُ كان جايَزَ وَبَدَاو يَعْطِطُو وَيَقُولُو: "سيدنا، يا وُلِيدِ داوَدَ، أَشْفَقْ عَلِينَا" <sup>31</sup> زُفَا عَلَيَّهِنَّ الغاشي باش يَسْكُتُو، بَصَّحَ هُوَمَ بَدَاو يَعْطِطُو كَثْرَ وَيَقُولُو: "سيدنا، يا وُلِيدِ داوَدَ، أَشْفَقْ عَلِينَا" <sup>32</sup> حَبَسَ يَسُوعُ، عَيَّطَلَهُمْ وقال: "واش حَيِّتُو نَدِيرَكُم؟" <sup>33</sup> قالولو: "سيدنا، يَخْلُو عَيْنِينَا"، <sup>34</sup> شَفَقَ يَسُوعُ، مَسَّ عَيْنَيَّهِنَّ وَتَمَّ تَمَّ شافُو وَتَبَعُوهُ.

1 وكي قَرَّبوا لأورشليم وجاؤا لبيت فاجي عند جبل الزيتون، بَعَثَ يَسُوعُ زوجَ تابعين،<sup>2</sup> وَقَالَ لَهُمُ: "أَدْخُلُوا لِلدَّشْرَةِ الِّي مُقَابِلَتِكُمْ وَتَمَّ تَمَّ تَلْقَاوُ حَمَارَةَ مَرْبُوطَةَ وَمَعَهَا حَمَارٌ صَغِيرٌ، حَلَّوْهُمُ الرِّبَاطُ وَجِيَّوْهُمُ لِي."<sup>3</sup> وَلَا كَاشَ وَاحِدٌ قَالَكُمْ حَاجَةٌ، قُولُوا بِاللِّي الرَّبُّ يَسْحَقُهُمْ، وَتَمَّ تَمَّ يَبْعَثُهُمْ."<sup>4</sup> هَادَ الشَّيْءَ ضَرَا بَاشَ يَتَحَقَّقُ كَلَامَ النَّبِيِّ الِّي قَالَ:<sup>5</sup> "قُولُوا لِبَنَاتِ صِهْيُونَ: هَاوَلِيكَ سَلْطَانَاكَ جَائِي لِيكَ، مَتَوَاضِعٌ، رَاكِبٌ عَلَى حَمَارَةٍ، وَحَمَارٌ صَغِيرٌ وَوَلِيدٌ حَمَارَةٍ."<sup>6</sup> رَاوُ التَّابِعِينَ وَدَارُوا وَاشَ أَمْرُهُمْ يَسُوعُ،<sup>7</sup> وَجَابُوا الْحَمَارَةَ وَالْحَمَارَ الصَّغِيرَ وَحَطُّوا عَلَيْهِمْ حَوَائِجَهُمْ وَرَكِبُوا يَسُوعُ.<sup>8</sup> الْكُتْرَةُ مِنَ الْغَاشِيَةِ كَانُوا يَفْرَشُو حَوَائِجَهُمْ عَلَى الطَّرِيقِ، وَوَاحِدٌ خَرِينٌ كَانُوا يَقَطِّعُوا غُصَانًا مِنَ الشَّجَرِ وَيَفْرَشُوهُمْ.<sup>9</sup> الْغَاشِيَةِ الِّي كَانُوا سَابِقِينَ وَاللِّي كَانُوا يَتَّبِعُونَ فِي يَسُوعُ كَانُوا يَعِطُّو وَيَقُولُوا: "أَوْصِنَا لَوْلِيدِ دَاوُدَ، مُبَارَكُ الْجَائِي بِأَسْمِ الرَّبِّ، أَوْصِنَا فَالْعَلَّالِي"<sup>10</sup> وَكِي دَخَلَ يَسُوعُ لِأُورْشَلِيمَ، كَامَلُ الْمَدِينَةِ تَهَوَّلَتْ وَكَانُوا يَقُولُوا: "شُكُونُ هَذَا؟"<sup>11</sup> وَالْغَاشِيَةِ كَانُوا يَقُولُوا: "هَذَا يَسُوعُ النَّبِيُّ، مِنَ النَّاصِرَةِ فَالْجَلِيلِ."

### تَطْهِيرُ الْمَعْبَدِ

12 دَخَلَ يَسُوعُ لِلْمَعْبَدِ، وَحَاوَزَ كَامَلُ الِّي كَانُوا يَبِيعُوا وَيَشْرِيوُنَّمَةً، وَقَلَّبَ الْمِيدَاتِ مَتَاعَ الِّي يَبْدُلُو الدَّرَاهِمَ وَالْكَرَاسَا مَتَاعَ الِّي يَبِيعُوا الْحَمَامَ،<sup>13</sup> وَقَالَ لَهُمُ: "مَكْتُوبٌ: دَارِي رَايْحَةٌ تَسْمَا دَارُ الصَّلَاةِ، وَأَنْتُمْ رَدَيْتُمْهَا غَارًا لِلسَّرَاقِينَ."<sup>14</sup> جَاؤا لِيهِ عَمِيمِينَ وَكَعْوَانِينَ فَالْمَعْبَدِ وَشَفَاهُمُ.<sup>15</sup> كِي شَافُوا رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالْكَتَّابِ الْعَجَائِبِ الِّي دَارَهُمُ وَالدَّرَارِي الِّي كَانُوا يَعِطُّو فَالْمَعْبَدِ وَيَقُولُوا: "أَوْصِنَا لَوْلِيدِ دَاوُدَ"، مَا عَجَّبَهُمْشَ الْحَالِ،<sup>16</sup> وَقَالُوا: "رَاكَ تَسْمَعُ وَاشَ رَاهُمُ"

يَقُولُونَ؟" قَالَهُمْ يَسُوعُ: "إِيه، عَمْرُكُمْ مَا قُرَيْتُو بِاللِي: خَرَجْتَ تَسْبِيحَ مِنْ فَمِ الدَّرَارِي وَاللِي يَرْضَعُونَ؟" 17 وَخَلَّاهُمْ وَخَرَجَ مِنَ الْمَدِينَةِ لِيَلْتِ عَيْنَا وَبَاتِ تَمَّةً.

### الكَرْمَةُ تَيْسٌ

18 الصُّبْحَ، كِي كَانَ يَسُوعُ رَاجِعَ لِلْمَدِينَةِ، جَاعَ. 19 شَافَ كَرْمَةً وَاحِدَةً فَالطَّرِيقَ، رَاحَ لِيهَا بَصَّحَ لَقَا فِيهَا غَيْرَ الْوَرَقِ وَقَالَ لَهَا: "حَتَّى غَلَّةٌ مَا تَزِيدُ تُخْرَجُ مَنَّكَ لِلدَّوَامِ"، وَتَمَّ تَمَّ يَبْسَتْ الْكَرْمَةُ. 20 كِي شَافُو التَّابِعِينَ هَذَاكَ الشَّيْءَ، سَتَعَجِبُوا وَقَالُوا: "كَيْفَاشَ يَبْسَتْ السَّجْرَةُ تَمَّ تَمَّ؟" 21 جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: "نَقُولُكُمْ الصَّحَّ، لَوْ كَانَ عِنْدَكُمْ إِيمَانٌ وَمَا تُشَكِّوْشَ، مَا شِئِي بَرَكْ تَدِيرُوا وَاشْ نَدَارَ لِهَادِ الْكَرْمَةَ، بَصَّحَ لَوْ كَانَ تَقُولُوا لِهَادِ الْجَبَلِ، أَتَقَلَّعْ وَأَتْرَمَا فَالْبَحْرِ، هَادِ الشَّيْءَ يَصْرَا، 22 وَكَامَلْ وَاشْ تَطَّلِبُوا فَالصَّلَاةَ بِالْإِيمَانِ، تَنَالُوهُ."

### أَمْرُ حِكْمَةِ يَسُوعَ

23 رَاحَ يَسُوعُ لِلْمَعْبَدِ، وَكِي كَانَ يَدْرَسُ جَاوِلِيهِ رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَشَيْوِخِ الشَّعْبِ وَقَالُوا: "بِوَأَشْ مِنَ الْحِكْمَةِ رَاكَ تَدِيرَ هَادِ الشَّيْءَ، وَشُكُونِ عَطَالِكَ هَادِ الْحِكْمَةَ؟" 24 جَاوَبَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: "وَأَنَا تَانِي نُسْقِسِكُمْ حَاجَةَ وَاحِدَةً، وَلَا قُتُولِي عَلَيْهَا نَقُولُكُمْ أَنَا تَانِي بِوَأَشْ مِنَ الْحِكْمَةِ نَدِيرَ هَادِ الشَّيْءَ، 25 مَعْمُودِيَّةَ يُوْحَنَّا، مَنِينِ جَاتِ؟ مِنَ السَّمَاءِ وَلَا مِنَ النَّاسِ؟" تُشَاوِرُوا بَيْنَاتِهِمْ وَقَالُوا: "لَوْ كَانَ نَقُولُوا مِنَ السَّمَاءِ، يَقُولُنَا: وَعَلَاشَ هَمَّالَا مَا آمَنْتُوْشَ بِيهِ؟" 26 بَصَّحَ لَوْ كَانَ نَقُولُوا مِنَ النَّاسِ، نُخَافُوا مِنَ الْعَاشِي خَاطِرِ كَامَلِ يَحْسَبُوا

يُوحَنَّا نَبِيَّ". 27 وجاوبو يَسُوع وقالو: "ما راناش عارفين." قَالَهُمْ هُوَ تَانِي: "أَنَا تَانِي مَا نَقُولُ لَكُمَّش بَواش من الحِكْمَة نُدير هَاد الشَّيْ."

### مَتَل الزَّوج وَوَلَاد

28 "واش رايكُم، واحِد الرَّاَجَل كان عَنَدو زَوج وَوَلَاد، راح لِلأَوَّلانِي وقالو: "يا وُلَيْدِي، رُوح أَخَدَم الِيوْم فالِدالِيَة"، 29 جاوَب الوَلَد وقال: "ما رانيش حاب"، بَصَح أومبَعَد نَدَم وراح. 30 وراح لِلتَّانِي وقالو كِيما قال لِلأَوَّلانِي، بَصَح هَدا جاوَب وقال: "ماعلِيه يا سِيدي"، بَصَح ما راحش. 31 شُكُون فيهِم في زَوج دار مُراد البابَة؟" قالو: "الأَوَّلانِي." قَالَهُمْ يَسُوع: "نَقُولُ لَكُم الصَّح، المَكَّاسِين والزَّانِيات يَسْبِقُوكُم مَلَكُوتِ اللهِ، 32 خَاطَر جا لِيكُم يُوْحَنَّا في طَريق الصِّلاَح وما آمَنَتوش بيِه، بَصَح المَكَّاسِين والزَّانِيات آمَنو بيِه، وَأَتُوم كِي شَفَتو هَاد الشَّيْ، ما تَبَتوش من بَعَد وآمَنَتو بيِه."

### مَتَل فَلاَحِين الدالِيَة

33 أَسْمَعُو مَتَل واحِد آخَر: كان واحِد الرَّاَجَل مولى دار، غَرَس دالِيَة ودار زَرَب سايَر دايِر عليها، وحَفَرَ فيها مَعصِرة وبنَّا بَرج وخَلَّاهَا لِلفَلاَحِين وسافَر. 34 كِي قَرَب وَقت الغَلَّة، بَعَث الخِداَمِين مُتاعو لِلفَلاَحِين باش يَدِيو غَلَّة الدالِيَة. 35 الفَلاَحِين حَكَمو الخِداَمِين، واحِد ضَرَبوَه، الأَخَر قَتَلوَه والتالَت رَجَموَه. 36 زاد بَعَث خِداَمِين واحِدخِين كُتَر من الأَوَّلانِيين، ودارو لهُم كِيما كِيما. 37 من بَعَد، بَعَثَهُم وُلَيْدو وقال: "وُلَيْدِي يَقادروَه"، 38 بَصَح الفَلاَحِين كِي شافو الوَلَد قالو بيِناتُهُم: "هَدا هُوَ الِلي يَورَت، هَيَّا نَقْتَلوَه وَنَدِيو الوَرَت مُتاعو"، 39 وحَكَموَه ورَمَواوَه بَرًّا من الدالِيَة وَقَتَلوَه. 40 كِي يَويِّي

مول الدالية، واش يدِير لهدوك الفلاحين؟" 41 قالولو: "رايح يَقتَل هدوك المشرارين قتيلة شينة ويَحْلِي الدالية لفلاحين واحدرين يعطولو الغلة في وقتها." 42 قاللهم يسوع: "عمركم ما قریتو فالكتوب: "الحجرة الي ما قبلوهاش البنائين هي الي ولات حجرة الوصل، هاد الشي جا من عند الرب وهو شي عجيب عندنا" 43 على هدا نقولكم بالي ملكوت الله رايح يتحالكُم ويمتد لامة نجيب الغلة متاعو، 44 الي يطيح على هاد الحجرة يتدثف والي تطيح عليه تدرسو."

45 كي سمعو رياس رجال الدين والفريسيين المتال متاعو، عرفو بالي كان يهدر عليهم، 46 وكانو يحوسو يحكموه بصح خافو من العاشي خاطر كانوا حاسبينو نبي.

## 22

### متل عرس وليد السلطان

1 زاد يسوع هدرلهم بالمتال وقال: 2 "ملكوت السما يشبه لسلطان دار عرس لوليدو، 3 وبعت الخدامين متاعو يعيطو لي كانوا معروضين للعرس وهوم ما حبوش يجيو. 4 زاد بعت خدامين واحدرين وقال: "قولو للمعروضين: "الوليمة متاعي راني وجدتها والفرد والزوايل السمان متاعي ندبحو وكل شي راهو واجد، ارواحو للعرس." 5 بصح المعروضين ما عباوش بالعرضة وراحو، واحد للحوش متاعو والآخر للتجارة متاعو، 6 والباقيين حكمو الخدامين متاع السلطان، هانوهم وقتلوهم. 7 زعف السلطان وبعت العسكر متاعو وقتل هدوك القتالين وحرق مديتهم. 8 اومبعد



قال للخدّامين متاعو: "العرس راهو واجد بصّح اليي كانوا معروضين ما ستاهلوهش. <sup>9</sup> همّالا روجو للطرقان، وكامل اليي تلقاوهم أعرضوهم للعرس." <sup>10</sup> خرجو هدوك الخدّامين للطرقان ولمّو كامل اليي لقاوهم، مشرارين وملاح، وتعمّر العرس بالضياف. <sup>11</sup> كي دخل السلطان يشوف الضياف، شاف تمّة واحد الراجل ماشي لابس لباس العرس، <sup>12</sup> قاللو: "صاحبي، كيفاش دخلت للهنا بلا ما تكون بلباس العرس؟" بقا الراجل ساكت. <sup>13</sup> داك الساع قال السلطان للخدّامين: "أربطولو رجله ويديه وأرميه فالضلام برا وين يكون البكا وغز السنان." <sup>14</sup> خاطر المعروضين بزاف بصّح المختارين قلال.

### الجزية لقيصر

<sup>15</sup> داك الساع راحو الفريسيين يتشاورو ما بيناتهم كيفاش يزلقو يسوع بكلمة، <sup>16</sup> وبعثولو التابعين متاعهم مع الهيروودوسييين يقولو: "شيخ، رانا عارفين بالي أنت حقاني، وتعلم طريق الله على حساب الحق، ما تخاف حتى واحد وما تديرش الوجه. <sup>17</sup> قولنا همّالا، واش رايك. يجوز نخلصو الجزية لقيصر ولا لا؟" <sup>18</sup> عرف يسوع شرهم وقال: "وعلاش راكم تجربو فيّ يا منافقين؟" <sup>19</sup> ورّيوالي الدراهم اليي يخلصو بيهم الجزية. "أعطاولو دينار. <sup>20</sup> وقاللهم: "متاع من هاد التصورة وهاد الكنية؟" <sup>21</sup> قالولو: "متاع قيصر"، داك الساع قاللهم: "همّالا، أعطيو لقيصر شي قيصر، والله شي الله." <sup>22</sup> كي سمعو ستعجبو، وخلاوه وراحو.

### آمر قيامة الموتى

23 في هَداكَ النَّهارِ، جاوِليه الصِّدِّوقِيَّينَ الّلي يَقولُو بالّلي ما كانش القِيامة وسَقساوَه، 24 وقالو: "شيخ، موسى قال: لو كان يموت واحد ما عندوش الدراري، لازم على خوه يتزوج بمرتو ويدير دَرِيَّةً لخواه. 25 كانوا عندنا سبع خاوة، وتزوج الأول ومات: وكي ما عندوش الدراري خلا مرتو لخواه، 26 وهكذا صرا للتاني، والثالث حتى للسابع. 27 بعدهم كامل ماتت المرأ. 28 فالقيامة، شكون فالسبعة الّلي تكون هديك المرأ مرتو؟ خاطر كامل أدأوها." 29 جاوب يسوع وقاللهم: "راهي تالفتلكم خاطر ما تعرفو لا الكتوب ولا قُدرة الله. 30 خاطر فالقيامة، ما يتزوجو ما يتزوجو بيهم، بصح يكونو كي الملائكة فالسما. 31 وعلى قيامة الموتى، ما قريتوش كلام الله ليكم الّلي يقول: 32 "أنا إله إبراهيم وإله إسحاق وإله يعقوب؟ الله ماشي إله الموتى، الله إله الحيين." 33 كي سمع العاشي، دهش فالتعليم متاعو.

### الفرض الكبير

34 الفريسيين كي سمعو بالّلي يسوع بكم الصِّدِّوقِيَّينَ، تلايمو في مدرب واحد. 35 وواحد فيهم، شيخ متاع الشريعة سقساه باش يجربو: 36 "شيخ، أما هو الفرض الكبير فالشريعة؟" 37 جاوبو يسوع: "نحب الرب إلهك من كل قلبك ومن كل نفسك ومن كل تخمامك. 38 هدا هو الفرض الكبير والأول. 39 بصح كين الثاني كيما هو: نحب قريبك كيما نفسك. 40 كامل الشريعة والأنبيا مبنيين على هاد الزوج فرايض."

### المسيح وداود

41 كي كانوا الفريسيين متلاميذين، سقساهم يسوع، 42 وقال: "واش رايبكم فالمسيح؟ وليد من هو؟" قالولو: "وليد داود." 43 قاللهم: "همالا كيفاش داود بالروح يعيطلو "ربي" ويقول: 44 "قال الرب لربي: "أقعُد على يميني حتى نخط عديانك تحت رجليك؟" 45 إيلا كان داود يعيطلو ربي، كيفاش همالا يكون وليدو؟" 46 وحتى واحد ما قدر يجاوبو بكلمة. ومن هداك اليوم، واحد ما زاد قدر يسقسياه في حاجة.

## 23

### ردو بالكلم من الكتاب والفريسيين

1 أومبعد، كلم يسوع العاشي والتابعين متاعو، 2 وقال: "الكتاب والفريسيين قعدو على كرسي موسى، 3 همالا ديرو وطبقو كل شي يقولوهولكم، بصح ما تديروش واش يديرو. خاطر يقولو وما يطبقوش. 4 يحزمو حمال تقال وواعرين للرفود ويحطوهم على كتاف الناس وهوم ما يجبوش يزغدوهم بضبعهم، 5 وكامل فعالهم، يديروهم باش يشوفوهم الناس. يديرو عصا صاب عراض ويطلو جلال لباسهم، 6 ويجبو يقعدو مع الأولين فالوليمات وفالكراسا الأولين فالجامع، 7 ويجبو يسلمو عليهم فالأسواق، ويعيطوهم الناس: "شيخ، شيخ"، 8 بصح أنتوم ما تخلوش الناس يعيطولكم: شيخ، خاطر عندكم شيخ واحد وأنتوم كامل خاوة. 9 وما تعيطو حتى واحد على الأرض بابا خاطر باباكم واحد برك، السماوي. 10 وما تخلوش الناس يعيطولكم رؤسا خاطر رايسكم واحد، هو المسيح. 11 الكبير فيكم يكون

خُدَيْمِكُمْ،<sup>12</sup> خَاطَرَ الِى يَحْسَبُ رُوحُو تَطِيحَ قِيمَتُو وَالِى مَا يَحْسَبُش رُوحُو تَدَارِلُو الْقِيَمَةَ.

### يَا وَيْلَ الْكُتَّابِ وَالْفَرِيسِيِّينَ

<sup>13</sup> يَا وَيْلَكُمْ يَا الْكُتَّابِ وَالْفَرِيسِيِّينَ الْمُنَافِقِينَ، خَاطَرَ تَغْلَقُو مَلَكُوتَ السَّمَاءِ فِي وَجْهِ النَّاسِ، مَا تَدْخُلُو أُتُومَ، مَا تُخَلِّيو الِى يَحْبُو يَدْخُلُو يَدْخُلُو. <sup>15</sup> يَا وَيْلَكُمْ يَا الْكُتَّابِ وَالْفَرِيسِيِّينَ الْمُنَافِقِينَ، خَاطَرَ تَطُوفُو الْبَحْرَ وَالْبَرَّ بِأَشْ تَرَبَّحُو وَاحِدَ يَدْخُلُ فَالِدِينَ، وَكِي يَدْخُلُ فَالِدِينَ، تَرَدُّوهُ وُلَيْدَ جَهَنَّمَ زَوْجَ مَرَّاتٍ كَثْرَ مِنْكُمْ. <sup>16</sup> يَا وَيْلَكُمْ يَا الْفُؤَادِينَ الْعَمِيينَ، الِى تَقُولُو: "الِى يَحْلَفُ بَيْتَ الْمَقْدَسِ مَاشِي مَلْزُومَ بِالْيَمِينِ مَتَاعُو بَصَّحَ الِى يَحْلَفُ بِالذَّهَبِ مَتَاعَ بَيْتِ الْمَقْدَسِ مَلْزُومَ بِهِ." <sup>17</sup> يَا الْجَاهِلِينَ وَالْعَمِيينَ، أَمَا هُوَ الْكَبِيرُ؟ الذَّهَبُ وَلَا بَيْتَ الْمَقْدَسِ الِى يَقْدَسُ الذَّهَبُ؟ <sup>18</sup> وَ: "الِى يَحْلَفُ بِالْمَدْحِ مَاشِي مَلْزُومَ بِالْيَمِينِ مَتَاعُو، بَصَّحَ الِى يَحْلَفُ بِالْهَبَةِ الِى عَلَى الْمَدْحِ مَلْزُومَ"، <sup>19</sup> يَا الْعَمِيينَ، أَمَا هُوَ الْكَبِيرُ؟ الْهَبَةُ وَلَا الْمَدْحِ الِى يَقْدَسُ الْهَبَةُ؟ <sup>20</sup> الِى يَحْلَفُ بِالْمَدْحِ يَحْلَفُ بِهِ وَبِكَامَلِ الْحَاجَاتِ الِى عَلَيْهِ، <sup>21</sup> وَالِى يَحْلَفُ بَيْتَ الْمَقْدَسِ يَحْلَفُ بِهِ وَبِالِى سَاكِنِ فِيهِ، <sup>22</sup> وَالِى يَحْلَفُ بِالسَّمَاءِ يَحْلَفُ بِعَرْشِ اللَّهِ وَبِالِى قَاعَدَ عَلَيْهِ. <sup>23</sup> يَا وَيْلَكُمْ يَا الْكُتَّابِ وَالْفَرِيسِيِّينَ الْمُنَافِقِينَ، خَاطَرَ تَعَشَّرُو عَلَى النِّعْنَاعِ وَالْبَسْبَاسِ وَالْكَهْمُونِ وَخَلَيْتُو الصَّحَّ فَالْشَّرِيعَةَ: الْحَقَّ وَالرَّحْمَةَ وَالْإِيمَانَ. كَانَ لَازِمَ تَعْمَلُو هَادِ الْحَاجَاتِ بَلَا مَا تُخَلِّيو الْحَاجَاتِ الْآخَرِينَ. <sup>24</sup> يَا الْفُؤَادِينَ الْعَمِيينَ، تَصَفِّيو بِأَشْ تُخَيِّو نَامُوسَةَ بَصَّحَ تَبَلَّعُو جَمَلًا. <sup>25</sup> يَا وَيْلَكُمْ يَا الْكُتَّابِ وَالْفَرِيسِيِّينَ الْمُنَافِقِينَ خَاطَرَ تَنْقِيُو الْكَاسَ وَالطَّبْسِيَّ مِنْ بَرٍّ بَصَّحَ مِنْ الدَّخْلِ مَعْمَرِينَ

بالسريرة والطمع. <sup>26</sup> يا الفريسي العمى، نقي الكاس قبل من الداخل باش يولي من برا تاني نقي. <sup>27</sup> يا ويلكم يا الكُتاب والفريسيين المنافقين خاطر تشبهو للقبور المبييضين، اللي يبانو شبان من برا ومن الداخل معمرين بعضام الموتى وكل نجاسة. <sup>28</sup> أنتوم تاني، من برا تبانو صالحين للناس بصح من الداخل معمرين بالتنظيف والشر. <sup>29</sup> يا ويلكم يا الكُتاب والفريسيين المنافقين، خاطر تبنيو قبور الأنبياء وشقمو مدافن الصالحين، <sup>30</sup> وتقولو: "لو كان عشنا في يامات جدودنا، ما كُناش نشاركو معاهم باش نسيلو دم الأنبياء." <sup>31</sup> هكذا راكم تشهدو على روحكم باللي أنتوم ولاد اللي قتلو الأنبياء. <sup>32</sup> وعمرتو الكيل متاع جدودكم، <sup>33</sup> يا الحنوشة، يا ولاد الفاعى، كيفاش تهربو من حكم جهنمة؟ <sup>34</sup> على هدا، راني نبعلكم أنبياء وحكام وكُتاب، كين اللي تتقبلوهم وتصلبوهم وكين اللي تجددوهم في مجامعكم، تشحنو عليهم وتبعوهم من مدينة لمدينة. <sup>35</sup> باش ينجي على رقتكم كامل الدم الصالح الي سال على الأرض، من دم هايل الصالح حتى لدم زكريا بن برخيا اللي قتلوه بين بيت المقدس والمدبح. <sup>36</sup> نقولكم الصح، هدا كامل يصرا في هاد الجيل.

### يسوع يشفق على اورشليم

<sup>37</sup> يا اورشليم يا اورشليم، اللي تقتل الأنبياء وترجم المبعوتين ليها، شحال من مرة حبيت نلم ولادك كيما تلم الحاجة فلاسها تحت جناحتها وما حبيتوش، <sup>38</sup> هاويلك المعبد متاعكم يتخللكم خالي. <sup>39</sup> خاطر نقولكم، من درك ما تشوفونيش حتى وين تقولو: "مبارك الجاي باسم الرب."

## 24

## مارات آخِر الزَّمان

<sup>1</sup> نَخْرَجُ يَسُوعَ مِنَ الْمَعْبَدِ وَكَيْ كَانَ رَائِحَ، أَدْنَاوْ لِيهِ التَّابِعِينَ مُتَاعُو بَاشِ يورُوبولو الْبِنْيَانِ مُتَاعِ الْمَعْبَدِ. <sup>2</sup> جَاوَبَ هُوَ وَقَالَ لَهُمْ: "رَاكُمْ تُشَوِّفُو هَذَا كَامِلًا؟ نَقُولُ لَكُمْ الصَّحْحَ، مَا تَقْعُدُ هُنَا حَتَّى حَجْرَةَ فَوْقَ حَجْرَةَ مَا تَتْرَيِّدُشْ."

<sup>3</sup> وَكَيْ كَانَ قَاعَدَ عَلَى جَبَلِ الزَّيْتُونِ، جَاوَلِيهِ التَّابِعِينَ مُتَاعُو وَقَالُولُو عَلَى جِيهِ: "قَوْلُنَا، وَقَتَّاشِ يَصْرَا هَادِ الشَّيْءِ، وَوَأَشْنِ هِيَ الْمَارَةُ مُتَاعِ رَجُوعِكَ وَأَخْرَ الزَّمَانَ؟" <sup>4</sup> جَاوَبَ هُوَ وَقَالَ لَهُمْ: "رَدُّوْ بِالْكُمْ يَعُودُ يَغُوبُكُمْ كَاشِ وَاحِدًا، <sup>5</sup> خَاظِرَ كَايْنِ بَرَّافِ الْيِ رَايْحِينَ يَجْبُو بَاسْمِي وَيَقُولُو: "أَنَا هُوَ الْمَسِيحُ"، وَيَغْرُوْ بَرَّافِ مِنَ النَّاسِ، <sup>6</sup> رَايْحِينَ تَسْمَعُو بِحُرُوبِ وَبِخْبَارِ مُتَاعِ حُرُوبِ، رَدُّوْ بِالْكُمْ تُخَافُو، خَاظِرَ لَأَزْمَ يَصْرَا هَادِ الشَّيْءِ، بَصَّحَ مَا زَالَ مَا تُكُونُشِ الْآخِرَةَ. <sup>7</sup> رَايْحَةَ تَتُوضُ أُمَّةٌ ضِدَّ أُمَّةٍ، وَمَمْلَكَةٌ ضِدَّ مَمْلَكَةٍ، وَيَكُونُو مَجَاعَاتِ وَزَنَازَلِ فِي مُضَارَبِ بَرَّافِ. <sup>8</sup> وَهَذَا كَامِلٌ يَكُونُ غَيْرَ الْبَدِيَةِ مُتَاعِ وَجَاعِ الْوَلَادَةِ. <sup>9</sup> دَاكِ الْوَقْتِ يُسَلِّمُوكُمْ لِلْعَدَابِ، وَيَقْتُلُوكُمْ وَتَكُونُو مَكْرُوهِينَ مِنْ كَامِلِ الْأُمَّاتِ عَلَى جَالِ أَسْمِي، <sup>10</sup> دَاكِ الْوَقْتِ، كَايْنِ بَرَّافِ الْيِ يَعْتَرُو، وَيَبِيعُو بَعْضُهُمْ بَعْضًا وَيَكْرَهُوْ بَعْضُهُمْ بَعْضًا. <sup>11</sup> وَيُنْضَوُ بَرَّافِ أَنْبِيَا كَدَّابِينَ وَيَغْرُوْ نَاسِ بَرَّافِ. <sup>12</sup> وَعَلَى جَالِ الْيِ يَكْتَرُ الشَّرُّ، تَبْرَدُ الْحُبَّةُ مُتَاعِ نَاسِ بَرَّافِ، <sup>13</sup> الْيِ يَتَّبَتِ حَتَّى الْآخِرِ، هَذَاكَ يَسْلُكُ. <sup>14</sup> هَادِ الْبُشَارَةَ مُتَاعِ الْمَلَكُوتِ، رَائِحَ يَتَّبِرْحُ بِهَا فِي كَامِلِ الدُّنْيَا، وَتَكُونُ شَهَادَةً لِكَامِلِ الْأُمَّاتِ وَدَاكِ السَّاعِ تُجِي الْآخِرَةَ.

15 على هدا كي تشوفو نجاسة الوخدة اللي هدر عليها النبي دانيال، واقفة فالمكان المقدس، -اللي يقرا غير يفهم-، 16 همالا اللي يكونو فاليهودية، غير يهرو للجبال، 17 واللي يكون فالسطح، غير ما يهبطش يدي الحاجات متاع دارو، 18 واللي يكون فالحوش، غير ما يرجعش للور يدي لباسو. 19 يا ويلهم النساء اللي يكونو بالجوف واللي يكونو يرضعو في هدوك اليامات. 20 صليو باش الهربة متاعكم ما تجيش فالشتا ولا فالسبت، 21 خاطر في هداك الوقت، تكون شدة كبيرة، ما صراتش من اللي بدأت الدنيا حتى لدرك، ولا رايحة تصرا، 22 ولو كان الله ما قصرش هدوك اليامات، لو كان واحد ما يسلك. بصح على جال المختارين، رايحين يقصارو. 23 داك الوقت، لو كان يقولكم واحد: "هاو هنا المسيح ولا لهيك"، ما تامنوهش، 24 خاطر رايحين يجبو اللي يدعاو بالي هوم المسيح، وانبيا كدابين، ويمدو مارات نجار وعجايب باش يغرو لو كان يقدر حتى المختارين. 25 راني خبرتكم من قبل. 26 همالا لو كان يقولكم: "راهو فالخللا"، ما تروحوش، ولا "فالبيوت"، ما تامنوش، 27 خاطر كيما يخرج البرق من الشرق ويضوي حتى للغرب، هكذا يكون عجي بن الانسان، 28 وين تكون الميتة، تمة يتلوه العقبان.

29 وتم تم بعد هدوك اليامات متاع الشدة، تصلام الشمس، والقمر ما يزيدش يضيوي، والنجوم يطيحو من السما، وقدرات السما يتزعزعو. 30 داك الساع، تبان مارة بن الانسان فالسما، وكامل عشائر الدنيا يخبطو في صدورهم، ويشوفو بن الانسان جاي على سحابات السما بقدره ومجد كبير، 31 ويبعت الملائكة متاعو بيوقو بالزور، ويلهوا المختارين متاعو من الربع رياح

من طُراف السَّما لَطُراف السَّما. <sup>32</sup> خودو المِثل من الكَرمة، اللي كي يِرطاب الغصن مَناعها، وينوضو وراقها، تَعرفو باللي الصيف راهو قُريب، <sup>33</sup> هَكَدا أَنتومَ تاني، كي تُشوفو هاد الشّي كامل، تَعرفو باللي بَن الإنسان راهو قُريب، فالباب. <sup>34</sup> نَقولُلكُم الصَّح باللي هاد الجليل ما يَجوزش حَتّى وين يَصرا هاد الشّي كامل. <sup>35</sup> السَّما والأرض يَزولو بَصَح كَلامي ما يَزولش.

### دائماً واجدين

<sup>36</sup> هَداك اليوم والساعة، واحد ما يَعلَم بيهم، لا مَلَائكة السَّما، لا الإبن، غير الآب اللي يَعلَم. <sup>37</sup> كيما كان في يامات نوح، كيف كيف يَكُون مُجبي بَن الإنسان. <sup>38</sup> كيما كانوا في هَدوك اليامات اللي قَبِل الطوفان، ياكلو ويشربو، يَتزَوَّجو ويَتزَوَّجو حَتّى لليوم اللي دَخَلَ نوح للفلك، <sup>39</sup> وما عَرَفوش حَتّى جا الطوفان وأداهم كامل. هَكَدا يَكُون تاني مُجبي بَن الإنسان. <sup>40</sup> داك الوَقت يَكُونو زوج فالحوش، واحد يَتَرَفَد وواحد يَتَخَلَّأ، <sup>41</sup> وزوج نَسا يَرَحيو فالرُحى، واحدة تَتَرَفَد وواحدة تَتَخَلَّأ. <sup>42</sup> هَمَّالا رَدَّو بالكُم، خَاطِر ما تَعرفوش اليوم اللي يَجِي فيه رَبُّكُم. <sup>43</sup> تَعرفو هاد الشّي، باللي لو كان يَعرِف مول الدار واش من الساعة فالليل يَجِي السَّرَّاق، لو كان يَسهر وما يَنخَلِيش دارو تَنسَرَق. <sup>44</sup> على هَدا، أَنتومَ تاني كُونو واجدين، خَاطِر فالساعة اللي ما تُجِيش في بالكُم، يَجِي بَن الإنسان.

مِثَل العَبْد الحَلالِي



45 شكون هو هملاً الخديم الحلالي والفايق الي دارو سيدو ويكل على الخدامين متاع دارو؟ الي يعطيهم الماكلة في وقتها. 46 يا سعدو هداك الخديم، الي كي ينجي سيدو يلقاه يدير هكدا. 47 نقولكم الصبح، يوكلو على كامل ملاكو. 48 بصح لو كان يقول هداك الخديم الدوني في قلبو: "سيدي يبط"، 49 وييدا يضرب فالخدامين الي يخدمو معاه، وياكل ويشرب مع السورجية، 50 ينجي سيد هداك الخديم فاليوم الي ما يكونش يستنا فيه وفالساعة الي ما يكونش عارفها، 51 يعاقبو ويحط حقو مع المنافقين. نمة يكون البكا وغز السنان.

## 25

### مثل العشر عواتق

1 وملكوت السما يكون يشبه لعشر عواتق، الي اداو كانكياتهم وخرجو يلاقيو العريس. 2 خمسة منهم كانو مهابل وخمسة عاقلين. 3 المهابل اداو كانكياتهم وما اداوش معاهم الزيت، 4 بصح العاقلين اداو الزيت في قرع مع الكانكيات متاعهم. 5 كي بطا العريس، نعو كامل ورقدو. 6 وفي نص الليل، واحد عيط: "هاو العريس، اخرجو تلاقيوه." 7 داك الوقت، فطنو كامل هدوك العواتق ووجدو كانكياتهم. 8 المهابل قالو للعاقلين: "اعطينونا من الزيت متاعكم، خاطر كانكياتنا راهم يطفاو"، 9 جاوبو العاقلين وقالو: "لالا، ما تكفيش قيسنا وقيسكم، روحو عند الي يبيعو واشريو"، 10 وكي راحو يشريو، جا العريس، والي كانو واجدين دخلو معاه للعرس ونعلقت الباب. 11 من بعد، جاو العواتق الاخرين يقولو: "سيدي، سيدي، حلتنا"،

12 جَاوَبَ هُوَ وَقَالَ: "فَالصَّحْح، مَا نَعْرِفُكُمْش"، 13 رَدَّوْ بِالْكُمِ هِمَّالَا، خَاطَرَ مَا تَعْرِفُو لَا الْيَوْمَ وَلَا السَّاعَةَ."

### مَتَل الْوِيز

14 كَيْمَا وَاحِدَ كَانَ مَسَافِرَ، عَيْطَ لِلخُدَّامِينِ مَتَاعُو وَخَلَّاهُمْ مَلَاقُو،  
 15 عَطَا لَوَاحِدَ نَحْمَسَ وَبِزَاتِ، وَلَوَاحِدَآخَرَ زَوْجَ وَبِزَاتِ، وَلِلآخَرَ وَبِزَةَ، لِكُلِّ  
 وَاحِدٍ عَلَي حَسَابِ مَقْدُورُو وَسَافِرُو. 16 رَاحَ الْيَايِ آدَا نَحْمَسَ وَبِزَاتِ، خَدَمَ  
 بِيَهُمْ وَرُبِحَ نَحْمَسَةَ وَاحِدُخَرِينِ. 17 كَيْفَ كَيْفَ الْيَايِ آدَا زَوْجَ، رُبِحَ زَوْجَ  
 وَاحِدُخَرِينِ. 18 بَصَّحَ الْيَايِ آدَا وَاحِدَةً، رَاحَ حَفَرَ فَاالأَرْضَ وَخَبَّاهَا. 19 وَبَعْدَ  
 مُدَّةٍ طَوِيلَةٍ، جَا الْمَعْلَمُ مَتَاعَ هَدُوكِ الْخُدَّامِينِ وَنَحَّاسَبَ مَعَاهُمْ. 20 تَقَدَّمَ الْيَايِ  
 آدَا نَحْمَسَ وَبِزَاتِ، جَابَ نَحْمَسَ وَبِزَاتِ وَاحِدُخَرِينِ وَقَالَ: "سَيْدِي، خَلِّبْتِي  
 نَحْمَسَ وَبِزَاتِ، هَامَلِيكَ نَحْمَسَ وَبِزَاتِ وَاحِدُخَرِينِ زَدَتْ رُبِحَتُهُمْ." 21 قَالُو  
 الْمَعْلَمُ مَتَاعُو: "مَلِيحَ يَا الْخُدِيمِ الصَّالِحِ وَالْحَلَالِي، كُنْتُ حَلَالِي فَالْقَلِيلِ، نَكَلَّفَكَ  
 عَلَي الْكُتَيْرِ، أَدْخُلْ فِي فَرَحِ سَيْدِكَ." 22 تَقَدَّمَ تَانِي الْيَايِ آدَا زَوْجَ وَبِزَاتِ  
 وَقَالَ: "سَيْدِي، خَلِّبْتِي زَوْجَ وَبِزَاتِ وَهَامَلِيكَ زَوْجَ وَبِزَاتِ وَاحِدُخَرِينِ  
 زَدَتْ رُبِحَتُهُمْ." 23 قَالُو الْمَعْلَمُ مَتَاعُو: "مَلِيحَ يَا الْخُدِيمِ الصَّالِحِ وَالْحَلَالِي،  
 كُنْتُ حَلَالِي فَالْقَلِيلِ، نَكَلَّفَكَ عَلَي الْكُتَيْرِ، أَدْخُلْ فِي فَرَحِ سَيْدِكَ." 24 بَصَّحَ  
 زَادَ تَقَدَّمَ الْيَايِ آدَا وَبِزَةَ وَاحِدَةً وَقَالَ: "عَرَفْتُ بِاللِّي أَنْتَ رَاجِلَ قَاسِي، مَحْصَدَ  
 وَبِنَ مَا زَرَعْتَشَ وَتَلَمَّ وَبِنَ مَا فَرَقْتَشَ، 25 خَفْتُ وَرَحْتُ خَبِيَّتِ الْوِيزَةِ مَتَاعَكَ  
 فَاالأَرْضَ، هَاكَ آدِي شَيْكَ." 26 جَاوَبَ سَيْدُو وَقَالَ: "يَا الْخُدِيمِ الْمَشْرَارِ

وَالْفَنِيَانِ، كُنْتُ عَارَفٌ بِاللِّي نَحْصَدُ وِينِ مَا زُرَعْتَشْ وَنَلْمُ وِينِ مَا فَرَقْتَشْ،  
 27 هَمَّالَا كَانَ لَازِمٌ نَحْطُ الْوِيزَ مُتَاعِي فَالْبَانِكَةَ، وَكِي نُجِي، نَرْدُ شَيْبِي بِالْفَايِدَةِ.  
 28 نَحْيُولُو الْوِيزَةَ وَأَعْطِيوْهَا لِي عِنْدُو عَشْرَ وِيزَاتِ، 29 خَاطِرُ الْيِ عِنْدُو بَرَّافِ  
 يَتَّعَالُو وَيُفِيضُ عَلَيْهِ الْخَيْرِ، بَصَّحُ الْيِ مَا عِنْدُوشْ، حَتَّى وَاشْ عِنْدُو يَتَّحَالُو.  
 30 وَالْخُدِيمِ الْيِ مَا يَصْلَحْشْ، أَرْمِيوَهُ بَرَّافِ الْضَلَامِ مُتَاعِ بَرَّافِ. تَمَّةُ يَكُونُ الْبُكَاءُ  
 وَغَرَّ السَّنَانِ.

### الْخَرْفَانِ وَالْعَتَارَسِ

31 كِي يُجِي بَنُ الْإِنْسَانِ فِي مَجْدُو وَكَامَلِ الْمَلَائِكَةِ مَعَاهِ، دَاكِ الْوَقْتِ يَقْعُدُ  
 عَلَى عَرْشِ الْمَجْدِ مُتَاعُو، 32 يَتَلَمَّوْ قَدَّامُو كَامَلِ الْأُمَمَاتِ، وَيَفْرَقُهُمْ كَيْمَا يَفْرَقُ  
 الرَّاعِي الْخَرْفَانَ عَلَى الْعَتَارَسِ. 33 يَحْطُ الْخَرْفَانِ عَلَى الْيَمْنِي مُتَاعُو وَالْعَتَارَسِ  
 عَلَى الْيُسْرَى. 34 دَاكِ السَّاعِ، يَقُولُ السَّلْطَانُ لِي عَلَى الْيَمْنِي مُتَاعُو: "أَرُوَا حُو  
 يَا الْمُبَارَكِينَ مِنْ عِنْدِ بَابَا، أَدْيُو الْمَلَكُوتِ الْيِ تَوَجِّدْكُمْ مِنْ الْيِ نَدَارَتِ الدُّنْيَا،  
 35 خَاطِرُ جَعْتُ وَعْطَيْتُونِي نَاكُلُ، عَطَشْتُ وَعْطَيْتُونِي نَشْرُبُ، كُنْتُ غَرِيبٌ  
 وَسَكَّنْتُونِي، 36 عَرِيَانٌ وَكَسَّيْتُونِي، كُنْتُ مَرِيضٌ وَزَرْتُونِي، فَالْحَبْسِ وَجِيْتُو  
 لِعِنْدِي." 37 دَاكِ السَّاعِ يُجَاوِبُوهُ الصَّالِحِينَ وَيَقُولُو: "يَا رَبِّ، وَقْتَاشْ شَفْنَاكَ  
 جِيْعَانِ وَوَكَّنْنَاكَ، وَلَا عَطَشْنَا وَعْطَيْتَنَا نَشْرُبُ؟" 38 وَقْتَاشْ شَفْنَاكَ غَرِيبِ  
 وَسَكَّنَّاكَ، وَلَا عَرِيَانِ وَكَسَّيْنَاكَ؟" 39 وَقْتَاشْ شَفْنَاكَ مَرِيضِ وَلَا فَالْحَبْسِ  
 وَجِيْنَا لِعِنْدِكَ؟" 40 وَيُجَاوِبُهُمُ السَّلْطَانُ وَيَقُولُ لَهُمْ: "نَقُولُ لَكُمْ الصَّحْحَ، كُلُّ مَرَّةٍ  
 دَرْتُو هَادِ الشَّيْءِ لِوَاحِدٍ مِنْ هَدُو خَاوَتِي الصَّغَارِ، كِي شَغْلُ دَرْتُو هُوِي لِي."  
 41 دَاكِ السَّاعِ يَقُولُ تَانِي لِي عَلَى الْيُسْرَى: "رُوحُو بَعِيدِ عَلَيَّ يَا الْمُنْعُولِينَ"

للتار الدائمة التي تَوَجَّدت لإبليس والملائكة مُتاعو،<sup>42</sup> خَاطِرَ جَعَت وما عَطِيتونيش ناكل، عَطِشْت وما عَطِيتونيش نَشْرَب،<sup>43</sup> كُنْتُ غَرِيب وما سَكَّنتونيش، عَرِيان وما كَسَّيتونيش، مَرِيض وفالْحَبَس وما زَرْتونيش." 44 داك الساع يُجاوبوه هوم تاني ويقولو: "يا رَب، وَقْتاش شَفْناك جِيعان وَلَا عَطْشان وَلَا غَرِيب وَلَا عَرِيان وَلَا مَرِيض وَلَا فالْحَبَس وما خَدَمناكش؟" 45 يُجاوبُهُم ويقول: "نَقولُكُم الصَّح، كُل مَرَّة ما دَرْتوش هاد الشئ لواحِد من هاد الصغار كامل، أنا تاني ما دَرْتوليش." 46 ويروحو هَدوك للعقاب الدائم بَصَح الصالحين للحياة الدائمة."

## 26

### يَتَفَاهَمُو بَاش يَقْتُلُو يَسُوع

1 وكي كَجَل يَسُوع كامل هاد الكلام، قال للتابعين مُتاعو: 2 "را كُم عارفين باللي بَعْد يومين يُجِي الفصح، وَبَن الإنسان يَتَسَلَّم بَاش يَتَصَلَب."  
3 داك الوقت، تَلَمَّو رِياس رُجال الدين وشيوخ الشَّعب في قُصْر رِياس رُجال الدين الي واسمو قِيافا،<sup>4</sup> وشاورو بَاش يَحْكَمُو يَسُوع بالحيلة وَيَقْتُلُوهُ.  
5 بَصَح قالو: "ماشِي فالعيد بَاش ما يَصْراش الهول في وَسْط الشَّعب."

### الرِيحَة الي تَفْرَعْت على يَسُوع

6 وكي جايسوع لبيت عنيا في دار سَمعان البَرَص،<sup>7</sup> جات ليه مَرا عَندَها قَرَعَة رِيحَة غالية وَكُبَّها على راس يَسُوع وَهُوَ قاعَد على الميدة.<sup>8</sup> 8 كي شافو التابعين هَداك الشئ، ما عَجَبُهُم الحال وقالو: "وَعَلاش هاد الخسارة؟"  
9 هاد الرِيحَة كَانَتْ قادِرة تَباع بِسومة غالية وَتَمَدُّ للُقْلاين.<sup>10</sup> 10 عَرَف يَسُوع

وقَالَهُمْ: "وَعَلَّاش رَأْتُمْ تَغْبِنُونِي فِي هَادِ الْمَرَا؟ دَارَتِي حَاجَةٌ مَلِيحَةٌ، <sup>11</sup> خَاطِرَ الْفُلَّالِينِ رَاهُمْ دَائِمًا مَعَاكُمْ، بَصَّحَ أَنَا مَا نَكُونُش مَعَاكُمْ دَائِمًا. <sup>12</sup> هِيَ كِي كُتِّتْ هَادِ الرِّيْحَةَ عَلَى دَاتِي، دَارَتْ هَكَدَاكْ لَدْفِينَتِي. <sup>13</sup> نَقَوْلُكُمُ الصَّحَّ، وَبِنِ يَتِيْرِحْ بَهَادِ الْإِنْجِيلِ فِي كَامَلِ الدَّنْيَا، يَتَهَدَّرْ تَانِي عَلَى وَاشِ دَارَتْ هَادِ الْمَرَا وَيَتَفَكَّرُوهَا."

### خِيَانَةُ يَهُودَا

<sup>14</sup> دَاكِ الْوَقْتِ، رَاحَ وَاحِدٌ مِنَ التَّابِعِينَ الطَّنَاشِ وَاسْمُوهُ يَهُودَا الْإِسْخَرْيُوطِي عِنْدَ رِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ، <sup>15</sup> وَقَالَ: "وَاشِ تُحِبُّو تَعْطِيُونِي وَأَنَا نُسَلِّهُو لَكُمْ؟" أَعْطَاوْهُ ثَلَاثِينَ دِينَارَ مَتَاعِ الْفِصَّةِ، <sup>16</sup> وَمِنْ تَمِّ، بَدَأَ يُحَوِّسُ عَلَى الْوَقْتِ الِّي يَوْمَ بَاشِ يَسَلُّو.

### عَشَا الْفِصْحِ مَعَ التَّابِعِينَ

<sup>17</sup> الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مَتَاعَ عِيدِ الْفَطِيرِ، أَدْتَاوُ التَّابِعِينَ لِيَسُوعَ وَقَالُو: "وَبِنِ تُحِبُّ نَوَجِدُوكَ الْمَاكَلَةَ مَتَاعَ الْفِصْحِ؟" <sup>18</sup> قَالَهُمْ: "رُوحُو لِهَدِينَةَ عِنْدَ فُلَانِ، وَقُولُولُو: "الشَّيْخُ رَاهُو يَقُولُ: قَرِّبْ سَاعَتِي، نَدِيرُ الْفِصْحِ عِنْدَكَ مَعَ التَّابِعِينَ مَتَاعِي." <sup>19</sup> دَارُو التَّابِعِينَ كَمَا أَمَرَهُمْ يَسُوعَ وَوَجِدُو الْفِصْحِ.

<sup>20</sup> وَكِي طَاحَ اللَّيْلُ، كَانَ عَلَى الْمِيدَةِ مَعَ التَّابِعِينَ الطَّنَاشِ، <sup>21</sup> وَكِي كَانُو يَأْكُلُو، قَالَ: "فَالصَّحَّ، وَاحِدَ فَيْكُمْ يَسَلِّنِي"، <sup>22</sup> حَزَنُو بَرَّافِ التَّابِعِينَ وَبَدَأَ كُلُّ وَاحِدٍ فَيْهِمْ يَقُولُو: "أَنَا سِيدِي؟" <sup>23</sup> جَاوَبَ يَسُوعَ وَقَالَ: "الِّي عَمَّسَ مَعَايَ يَدُّو فَالطَّبْسِي، هُوَ يَسَلِّنِي. <sup>24</sup> بَنُ الْإِنْسَانِ رَايِحُ كَمَا رَاهُو مَكْتُوبَ عَلَيْهِ، بَصَّحَ يَا وَيْلُو هَذَاكَ الْبِنَادِمِ الِّي يَتَسَلَّمُ بَنُ الْإِنْسَانِ عَلَى يَدُّو، خَيْرَلُو هَذَاكَ

البنادم لو كان ما نزادش".<sup>25</sup> جاوب يهودا اللي كان رايح يسلمو وقال: "أنا سيدي؟" جاوبو: "أنت قلت."

### عشا الرب

<sup>26</sup> كي كانوا ياكلو، خدا يسوع انخبز وبعدهما بارك، قسمو وعطا للتابعين وقال: "خودو، كولو، هدي داتي".<sup>27</sup> وخدا كاس وبعدهما شكر، عطاهم وقال: "أشربو كامل من هدا،<sup>28</sup> خاطر هدا دمي، دم العهد اللي يسيل على جال ناس بزاف لغفران الذنوب.<sup>29</sup> نقولكم، من درك ما نزيدش نشرب من هاد الغلة متاع الدالية حتى لهداك اليوم اللي نشربو جديد معاكم فالملكوت متاع بابا."<sup>30</sup> وبعدهما رممو، خرجو لجبل الزيتون.

### يسوع يخبر على نكران بطرس ليه

<sup>31</sup> داك الساع قال لهم يسوع: "كامل في هاد الليلة رايمين تتعرو على جالي، خاطر مكتوب: "نضرب الراعي ويتفرقو غنم القطيع"،<sup>32</sup> وبعده قيامتي من الموت، نسبقكم للجليل".<sup>33</sup> جاوب بطرس وقالو: "لو كان كامل يعترو على جالك، أنا عمري ما نعتري"،<sup>34</sup> قالو يسوع: "نقولك الصبح بالي في هاد الليلة، قبل ما يعوش السردوك تنكرتني تلت مرات".<sup>35</sup> قالو بطرس: "حتى لو كان يلزم علي نموت معاك، ما تنكركش"، وكامل التابعين قالو كيما هو.

### في جتسيماني

<sup>36</sup> داك الساع، راح يسوع معاهم لواحد المكان وسمو جتسيماني وقال للتابعين: "أقعدو هنا ما بيد نروح لهيك نصلي"،<sup>37</sup> وأدا معاه بطرس وولاد

زبدي في زوج وبدا يحس بالحزن والقلق. 38 داك الساع قاللهم: "نفسى راهي خزينة بزاف حتى للموت، أبقاو هنا وأسهرو معاى"، 39 وأدنا شوية للقدام ورُكع ساجد يصلي ويقول: "بابا، ولا يمكن، بعد علي هاد الكاس، بصح ماشي كيما نحب أنا، كيما نحب أنت." 40 وجا للتابعين ولقاهم راقدين، وقال لبطرس: "هكذا ما كانتش عندكم القوة باش تسهرو ساعة واحدة معاى؟" 41 أسهرو وصلبو باش ما تدخلوش في غواية، الروح متحمس بصح الذات ضعيفة." 42 وزاد بعد المرة الثانية، صلا وقال: "بابا، ولا ما يمكنش تبعد علي هاد الكاس ولازم نشربها، خلي مرادك يكون"، 43 وزاد راح للتابعين ولقاهم راقدين خاطر تقالو عينيهم بالنعاس. 44 خلاهم وزاد بعد، صلا المرة الثالثة وعاود الكلام اللي قالو. 45 داك الساع جا للتابعين وقاللهم: "مازالكم راقدين ومرحبين، وبن الإنسان قربت الساعة اللي يتسلم فيها ليدين الخاطيين، 46 نوضو نروحو، هاو اللي يسلمني قريب."

### يقبضو على يسوع

47 كي كان يهدر، جا يهودا، واحد من التابعين الطناش، ومعاها غاشي كبير بسبوفة ومطارق، مبعوتين من رياس رجال الدين وشيوخ الشعب. 48 اللي سلبو عطاهم المارة وقال: "اللي نسلم عليه، هداك هو، أحكموه." 49 وتم تم أدنا عند يسوع وقالو: "سلام شيخ" وباسو. 50 قالو يسوع: "صاحبي، دير الشى اللي جيت عليه." داك الساع، أدناو، حطو يديهم على يسوع وحكموه، 51 وواحد من اللي كانوا مع يسوع مد يده وجبد السيف متاعو وضرب الخديم متاع رياس رجال الدين ونحّالو ودنو. 52 داك الساع

قالو يسوع: "رَد السيف مُتَاعَكَ لِمَكَانِهِ، خَاطِرَ كَامِلِ اللّٰهِ يَرْفُدُو السِّيفَ يَمُوتُو بالسيف، <sup>53</sup> عِنْدَ بَالِكَ مَا نَقْدَرُش نَطْلَبُ دُرْكَ مِنْ بَابَا وَيُحِطُّ مَعَايَ تَمَّ تَمَّ كَثَرَ مِنْ طُنَاشِنَ جِيْشِ مُتَاعِ الْمَلَائِكَةِ؟" <sup>54</sup> كَيْفَاشِ هَمَّالَا يَتَحَقَّقُ الْمَكْتُوبُ بِاللّٰهِ لِأَزَمَ يَصْرَا هَكَذَا؟"

<sup>55</sup> فِي هَدَيْكَ السَّاعَةَ، قَالَ يَسُوعُ لِلْعَاشِي: "خَرَجْتُو تَحْكُمُونِي بِسُيُوفَةٍ وَمُطَارِقٍ كِي شُغْلُ سَرَّاقٍ. كُنْتُ كُلَّ يَوْمٍ قَاعِدٌ نَدْرَسُ فَاَلْمَعْبَدِ وَمَا حَكْمَتُونِيْشِ. <sup>56</sup> هَذَا كَامِلٌ صُرَا بَاشِ يَتَحَقَّقُو كُتُوبَ الْأَنْبِيَاءِ." دَاكَ الْوَقْتِ، كَامِلُ التَّابِعِينَ خَلَاوَهُ وَهَرَبُو.

### عِنْدَ جَمَاعَةِ الْيَهُودِ

<sup>57</sup> هَدَوْكَ اللّٰهُ حَكْمُو يَسُوعَ أَدَاوَهُ عِنْدَ قِيَافَا رَأَيْسِ رُجَالِ الدِّينِ وَبِنِ تَلَامِيحُو الْكُتَّابِ وَالشُّيُوخِ. <sup>58</sup> بَطْرُسُ تَبَعُو مِنْ بَعِيدٍ حَتَّى لَوْسَطِ دَارِ رَأَيْسِ رُجَالِ الدِّينِ وَدَخَلَ وَقَعَدَ الدَّخْلَ مَعَ الْعَسَّاسِينَ بَاشِ يَشُوفُ كَيْفَاشِ تَخْلَاصُ الدَّعْوَةِ. <sup>59</sup> رِيَّاسُ رُجَالِ الدِّينِ وَالْمَجْلِسِ الدِّينِيِّ كَامِلٌ كَانُو يَحْوَسُو شَهَادَةَ زُورٍ ضِدَّ يَسُوعَ بَاشِ يَقْتُلُوهُ، <sup>60</sup> بَصَحَّ مَا لِقَاوَشِ، وَالْوَجَاوُ شُهُودُ زُورٍ بَزَافٍ. مِنْ بَعْدِ، جَاوُ زَوْجٍ، <sup>61</sup> وَقَالُو: "هَادِ الرَّاجِلُ قَالَ: "نَقْدَرُ نَرَيَّبُ بَيْتَ مَقْدَسِ اللّٰهِ وَبِنِيهِ فِي ثَلَاثِ أَيَّامٍ." <sup>62</sup> نَاضَ رَأَيْسُ رُجَالِ الدِّينِ وَقَالَ لِيَسُوعَ: "مَا تُجَاوِبُ وَالْوَعْلَى وَاشِ رَاهُمُ هَدُو يَشْهَدُو ضِدَّكَ؟" <sup>63</sup> يَسُوعَ كَانَ سَاكِتًا، وَرَأَيْسُ رُجَالِ الدِّينِ قَالُو: "تُحَلِّفُكَ بِاللّٰهِ الْحَيِّ بَاشِ تَقُولُنَا وَلَا أَنْتَ هُوَ الْمَسِيحُ بِنِ اللّٰهِ." <sup>64</sup> قَالُو لِيَسُوعَ: "رَاكَ قُلْتَهَا، وَنَزِيدُ نَقُولُكُمْ، مِنْ دُرْكَ تَشُوفُو بِنِ الْإِنْسَانِ قَاعِدِ عَلَى يَمِينِ الْقُدْرَةِ وَجَائِي عَلَى سُبْحَابَاتِ السَّمَاءِ." <sup>65</sup> دَاكَ السَّاعِ،



قَطَعَ رَأْسَ رُجَالِ الدِّينِ حُوايِجُو وَقَالَ: "رَاهُو يَكْفَرُ، وَاش نَزِيدُو نَسْحَقُو شُهود؟ رَأْمُ دُرْكَ سَمَعَتُو الكُفْرَ مَتَاعُو،<sup>66</sup> وَاش رَأْيَكْم؟" جَاوَبُوهُ: "يَسْتَاهَلُ المَوْتِ."<sup>67</sup> دَاك السَّاعِ، بَزَقُو عَلَي وَجْهُو وَضَرَبُوهُ وَصَقَلُوهُ،<sup>68</sup> وَقَالُو: "أَتَبْنَا عَلَيْنَا، يَا المَسِيحَ، شُكُونِ اللِّي ضَرَبَك؟"

### نُكْرَانُ بَطْرُسُ

<sup>69</sup> كَانَ بَطْرُسُ قَاعَدَ بَرًّا فِي وَسْطِ الدَّارِ، وَأَدْنَاتُ لِيهِ وَاحِدَةٌ الخَدِيمَةُ وَقَالَتْ: "أَنْتَ تَانِي كُنْتَ مَعَ يَسُوعَ الجَلِيلِيِّ." <sup>70</sup> بَطْرُسُ نَكَرَ قُدَّامَ كَامَلِ النَّاسِ، وَقَالَ: "مَا رَأَيْتُ عَارِفَ عِلْمًا شَ رَأْيِي تَهْدِرِي." <sup>71</sup> خَرَجَ عِنْدَ البَابِ، شَافَتُو خَدِيمَةً وَاحِدَةً وَقَالَتْ لِي كَانُوا تَمَّةً: "هَذَا كَانَ مَعَ يَسُوعَ النَّاصِرِيِّ"، <sup>72</sup> وَزَادَ نَكَرَ وَهُوَ يَحْلَفُ: "مَا نَعْرِفُ هَادَ الرَّاجِلِ." <sup>73</sup> وَمِنْ بَعْدِ شَوْبَةٍ، قَرَّبُو لِيهِ اللِّي كَانُوا تَمَّةً وَقَالُوا: "صَحَّ أَنْتَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ، بَايَنَ مِنْ هَدَّرْتَكِ." <sup>74</sup> دَاك السَّاعِ، بَدَأَ يَدْعِي وَيَحْلَفُ: "مَا نَعْرِفُ هَادَ الرَّاجِلِ"، وَتَمَّ تَمَّ عَوَّشَ السَّرْدُوكِ، <sup>75</sup> وَتَفَكَّرَ بَطْرُسُ الكَلَامَ اللِّي قَالَهُو لِيَسُوعَ بِاللِّي "قَبْلَ مَا يَعْوَّشُ السَّرْدُوكِ تَتَكُرْتِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ"، وَكِي خَرَجَ بَرًّا، بَكَ بِالْمَرَارَةِ.

## 27

### يَهُودَا يَعْطِقُ رُوحُو

<sup>1</sup> كِي طَلَعَ النَّهَارَ، شَافُو رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَشَيُوخَ الشَّعْبِ عَلَي يَسُوعَ بَاشَ يَقْتُلُوهُ، <sup>2</sup> وَبَعْدَمَا رَبَطُوهُ، أَدَاوَهُ وَسَلَّمُوهُ لِبِيلَاطُسَ الحَاكِمِ. <sup>3</sup> دَاك السَّاعِ، كِي شَافَ يَهُودَا اللِّي سَلَّمُو بِالِّي أَنَّهُمْ عَلَيْهِ بِالمَوْتِ، نَدَمَ وَرَدَ الثَّلَاثِينَ دِينَارَ مَتَاعِ الفِضَّةِ لِرِيَّاسِ رُجَالِ الدِّينِ وَالشَّيُوخِ، <sup>4</sup> وَقَالَ: "خَطِيئَتِ

كِي سَلَّمَت دَمَ وَاحِدَ فَالْبَاطِلَ. " قالولو: " وْحُنَا عَلَاهُ؟ شُوفِ أَنْتَ. " 5 وَرَمَا دَرَاهِمَ الْفِضَّةِ فِي بَيْتِ الْمَقْدَسِ، وَرَاحَ عَلَّقَ رُوحُو. 6 أَدَاو رِيَّاس رُجَالِ الدِّينِ دَرَاهِمَ الْفِضَّةِ وَقَالُو: " مَا يَجُوزُش يَخَطُّو هَدُو فِي صَنْدُوقِ الْمَعْبَدِ خَاطِرَ هَدِي سَوْمَةِ الدَّمِ. " 7 وَبَعْدَمَا تَشَاوَرُو، شَرَاو بِيَهُمُ حُوشَ الْفَخَّارِجِيِّ بَاشَ يَدْفَنُو فِيهِ الْبُرَاوِيَّةَ، 8 عَلَي هَذَا تَسْمَا هَذَاكَ الْحُوشَ " حُوشِ الدَّمِ " حَتَّى لِلْيَوْمِ. 9 دَاكَ السَّاعِ تُحَقِّقُ كَلَامَ إِرْمِيَا النَّبِيِّ الِّي يَقُولُ: " خَدَاوِ الثَّلَاثِينَ دِينَارَ مُتَاعِ الْفِضَّةِ، سَوْمَةِ الِّي دَارُولُو بَنِي إِسْرَائِيلِ السَوْمَةَ، 10 وَعَطَاوَهُمْ لِحُوشِ الْفَخَّارِجِيِّ كَيْمَا أَمَرَنِي الرَّبُّ. "

### عند بيلاطس

11 وَقَفَّ يَسُوعُ قُدَّامَ الْحَاكِمِ الِّي سَقَسَاهُ وَقَالَ: " أَنْتَ هُوَ سَلْطَانُ الْيَهُودِ؟ " جَاوَبُو يَسُوعَ: " رَاكَ قُلْتَهَا. " 12 وَكِي كَانُو رِيَّاسَ رُجَالِ الدِّينِ وَالشُّيُوخِ يَتَهَمُو فِيهِ، مَا جَاوَبَ بِحَتَّى حَاجَةَ. 13 دَاكَ السَّاعِ قَالُو بِيلاطَسَ: " مَا رَاكُش تَسْمَعُ وَاش رَاهُمُ يَشْهَدُو صَدِّكَ؟ " 14 وَمَا جَاوَبُو عَلَي حَتَّى كَلِمَةً حَتَّى سَتَعَجَبَ الْحَاكِمُ بَرَّافَ.

15 كَانِ الْحَاكِمُ عَنَدُو عَادَةً، كَانِ فِي كُلِّ عِيدٍ يَطَّلِقُ لِلغَاشِيِ الْحَبَاسِيِّ الِّي يَطَّلِبُوهُ. 16 وَكَانَ عِنْدَهُمْ دَاكَ الْوَقْتُ مُحَابَسِي مَشْهُورٍ وَسَمُو بَارَابَاسَ. 17 وَكِي كَانِ الْغَاشِيِ مَتَلَايِمَ سَقَسَاهُمُ بِيلاطَسَ: " شُكُونِ تَحْبُو نَطْلَقْلَقْكُمْ، بَارَابَاسَ وَلَا يَسُوعَ الِّي يَعِيطُولُو الْمَسِيحَ؟ " 18 خَاطِرَ كَانِ عَارَفَ بِاللِّي سَلَّمُوهُ غَيْرَةَ. 19 كِي كَانِ قَاعِدَ عَلَي الْكُرْسِيِّ مُتَاعِ الشَّرْعِ، بَعَثْتَلُو مَرْتُو تَقُولُ: " مَا يَكُونُ وَالو بَيْنَكَ وَبَيْنَ هَادِ الصَّالِحِ خَاطِرَ الْيَوْمِ تَعَدَّيْتِ بَرَّافَ فَالْمُنَامَ عَلَي

جالو." 20 رِيَّاسُ رُجَالِ الدِّينِ وَالشُّيُوخِ فَنَعَوْ الغَاشِي بَاشَ يَطْلُبُو بَارَابَاسَ وَيَنْقَتِلُ يَسُوعَ. 21 جَاوَبَ الحَاكِمُ وَقَالَ لَهُم: "شُكُونُ فِيهِمْ فِي زَوْجِ حَبِيبَتِي نَطَلَّقَكُمُ؟" قَالُوا: "بَارَابَاسُ"، 22 قَالَهُمُ بِيلاطُس: "وَاشِ نَدِيرَ مَعَ يَسُوعِ الِّي يَعِطُّوهُ المَسِيحُ؟" قَالُوا كَامِلًا: "يَتَّصَلَبُ"، 23 سَقَسَاهُمُ الحَاكِمُ: "وَاشِ مِنْ شَرِّ دَارُو؟" زَادُوا عِطُّو كَثْرًا وَقَالُوا: "يَتَّصَلَبُ". 24 كِي شَافَ بِيلاطُسُ بِالِي مَا كَانَ يَسْتَفَادُ الوِ، وَالهولُ زَادَ كَثْرًا، خُذَا المَاءَ، غَسَلَ يَدَيْهِ قُدَّامَ الغَاشِي وَقَالَ: "رَانِي مَبْرِي مِنْ دَمِ هَادِ الصَّالِحِ، دَبِّرُو رَاسَكُمُ". 25 جَاوَبَ كَامِلًا الشُّعْبُ وَقَالَ: "دَمُّو عَلَي رَقَبَتِنَا وَعَلَى رَقَبَةِ وُلَادِنَا". 26 دَاكِ الوَقْتِ، طَلَّقَهُمُ بِيلاطُسُ بَارَابَاسَ، وَيَسُوعَ جَلَدُو وَسَلَّوُ بَاشَ يَتَّصَلَبُ.

### العسكر يستزاور

27 دَاكِ السَّاعِ، أَدَّاءُ عَسْكَرِ الحَاكِمِ يَسُوعَ لِدَارِ الحُكُومَةِ، وَلَمَّوْ عَلَيْهِ كَامِلَ الكَتِيبَةِ، 28 نَحَّالُوا حَوَايِجُو وَلَبَّسُوهُ لِبَاسَ حَمْرٍ حَامِقٍ، 29 وَضَفَرُو تَاجَ مَتَاعِ الشُّوكِ وَحَطَّوْهُ عَلَي رَاسُو وَدَارُولُو قَصْبَةَ فِي يَدِو الِئْمَنِي، وَبَدَّاءُ يَرَكْعُولُو، يَتَمَسَّخِرُو بِهِ وَيَقُولُو: "يَحْيَا سَلْطَانِ اليَهُودِ"، 30 وَبَزَقُو عَلَيْهِ، خُذَاوُ القَصْبَةَ وَضَرَبُوهُ بِهَا عَلَي رَاسُو. 31 وَبَعْدَمَا تَمَسَّخِرُو بِهِ، نَحَّالُوا اللِّبَاسَ الحَمْرَ وَلَبَّسُوهُ حَوَايِجُو وَأَدَّاءُ بَاشَ يَصَلَّبُوهُ.

### يصلبوه

32 كِي خَرَجُوا، لَقَّاءُ وَاحِدِ الرَّاجِلِ قِيرواني وَسَمُو سَمْعَانَ، وَسَيَّفُو عَلَيْهِ بَاشَ يَرَفِدَ الصَّلِيبِ مَتَاعَ يَسُوعَ. 33 وَكِي وَصَلُوا لَوَاحِدِ المِكانِ يَسَمِّيُوهُ جُلْجَتَةَ، وَالِّي مَعَنَاهُ مِكانُ الجُمُجْمَةِ، 34 عَطَّاءُ لِيَسُوعَ يَشْرَبُ شَرَابَ مَخْلُطٍ بِالْمَرَارِ، وَكِي دَاقُو

ما حَبَشَ يَشْرَب. <sup>35</sup> وبعَدا صَلَبوه، تُقاسمو حُوايجو بِالْقُرعة، <sup>36</sup> وَقعدو مَمة يَعسّوه، <sup>37</sup> ودارو فوق راسو لوحه كَتَبو عليها السَّبَّة اليي نَصَلَب على جالها: "هَدا هُوَ يَسوع سَلطان اليهود." <sup>38</sup> صَلبو معاه داك الوقت زوج سَرّاقين، واحد على اليمينى وواحد على اليسرى.

<sup>39</sup> والي كانو جليزين كانو يَسبّو فيه وهوم يَهزّو في ريسانهم، <sup>40</sup> ويقولو: "يا اللي تَهَد بيت المقدس وتبنيه في تلت أيام، سَلَك روحك ولا كُنت بَن الله، وأهبط من الصليب." <sup>41</sup> رِيّاس رُجال الدين مع الكُتاب والشيوخ تاني كانو يَتَسَخرو بيه ويقولو: <sup>42</sup> "سَلَك الأخرين وما يَقْدَرش يَسَلَك روحو. ولا كان هُو سَلطان إسرائيل، يَهبط دُرْك من الصليب ونامنو بيه، <sup>43</sup> تُكَل على الله، يَسَلكو الله دُرْك ولا كان مُرادو خاَطَر قال: "أنا بَن الله."" <sup>44</sup> السَرّاقين اليي كانو مصلوبين معاه تاني كانو يعايرو فيه هَكَداك.

### الموت

<sup>45</sup> وجا ضلام على الأرض كامل من الطنّاش حتّى للتلاتة متاع العشيّة، <sup>46</sup> جوايه التلاتة متاع العشيّة، عَيَّط يَسوع بالزور وقال: "إيلي، إيلي، لما سَبَقْتيني؟" معنتها: "إلهي، إلهي، وعلاش خَلَّيتني؟" <sup>47</sup> شوية من اليي كانو واقفين مَمة، كي سمعو قالو: "راهو يعيَّط لإيليا." <sup>48</sup> وتمّ تمّ، راح واحد فيهم يَجري، خُدا سَفَنجة، عمّرها بانخل، لَواها على قَصبة وعطالو يَشْرَب. <sup>49</sup> الأخرين قالو: "خَلّي، نُشوفو إيلا ينجي إيليا يَسَلكو"، <sup>50</sup> زاد يَسوع عَيَّط بالزور وسَلَّم الروح،

<sup>51</sup> وهاو وين تَقَطَّع حُجاب بيت المقدس على زوج من فوق للتحت، وتَزَعزَعَت الأرض، ونَشَقَّ الحجر، <sup>52</sup> ونَحَلَّو القُبور، ودات بَزّاف من

القَدَّيسين الي كانوا راقدين تَمَّة قامو من الموت،<sup>53</sup> وَخَرَجو من القُبور بعد قيامة يَسوع، وَدَخَلو لهمدينة المَقَدسة وشافوهُم ناس بَرَّاف. <sup>54</sup> قايد المِية والي كانوا يَعْسو يَسوع معاه، كي شافو الزَنزلة والحاجات الي صُراو خافو بَرَّاف وقالو: "صَحَّ كان هَدا بَن الله"،<sup>55</sup> وكانو تَمَّة بَرَّاف النسا الي تبَعو يَسوع من الجليل وهو مَ يَخْدَموه، يَشوفو من البعيد،<sup>56</sup> مَنهُم مَرِيمَ المجدليَّة ومَرِيمَ يَمَّاة يعقوب ويوسي ويَمَّاة وُلاد زَبدي.

### الدَّفينة

<sup>57</sup> وكَي جات العَشِيَّة، جا راجل مَرَفَه من الرامَّة واسمو يوسَف، هُو تاني كان تابع يَسوع.<sup>58</sup> راح عَند بيلاطس وَطَلَب دات يَسوع، وَأَمَرَ بيلاطس باش يعطيهاو.<sup>59</sup> خَدا يوسَف الدات، وَكَفَّنو في كَفَن نَقِي،<sup>60</sup> وَحَطَّو في قَبْر جَدِيد، كان حَفَرُو ليه فالصَخَر وَطَبَّع حَجَرَة كَبيرة على الدَخلة مُتاع القَبْر وراح.<sup>61</sup> كانوا تَمَّة مَرِيمَ المجدليَّة ومَرِيمَ الأخرى قاعدين مُقابل القَبْر.

### العَسَّاسين عَند القَبْر

<sup>62</sup> غَدوة من داك، كان اليوم الي بَعْد يوم التَوَجاد، وتَلاميذُ رِيَّاس رُجال الدين والفَرِيسِيِّين عَند بيلاطس،<sup>63</sup> وقالو: "سيدي، رانا شافين بالي هَداك الخلداع قال كي كان حَي: "بَعْد تَلت أَيَّام نَقوم من الموت"،<sup>64</sup> أَمَرَ هَمَّالا باش يبقا القَبْر نَحْت العَسَّة حَتَّى لليوم التالت يَعودو يَجيو التابعين مُتاعو يَسَرِّقوه وَيَقولو للشعب: "قام من بين الموتى"، وَتكون الكَدبة الأخرانية كَتر من الأَوْلانِيَّة." <sup>65</sup> قالَهُم بيلاطس: "هامليك عَسَّاسين، رُوحو عَسَّو القَبْر كيما تُحَبُّو." <sup>66</sup> وراحو حَطَّو عَسَّاسين على القَبْر بَعْدما شَمَعو الحَجَرَة.

## 28

## القيامة

<sup>1</sup> بعد السبت، عند فجر اليوم الأول متاع الجمعة، راحت مريم المجدلية ومريم الأخرى يشوفو القبر،<sup>2</sup> وهاي وين ضربت زنزلة كبيرة، خاطر ملاك الرب هبط من السما ودنا الحجرة بجيه وقعد عليها.<sup>3</sup> الصفة متاعو كانت كي البرق ولباسو بيض كي الثلج.<sup>4</sup> من انخوف منو بداو العساسين يترعذو وولّاو كي الموتى،<sup>5</sup> نطق الملاك وقال للنسا: "ما تخافوش أنتوم، خاطر راني عارف باللي راكم تحوسو على يسوع المصلوب،<sup>6</sup> ما راهوش هنا، قام من الموت كيما قال. ارواحو تشوفو المكان اللي كان مكسل فيه،<sup>7</sup> روحو بانخف قولو للتابعين متاعو باللي قام من بين الموتى، وهاو يسبقكم للجليل ومة اللي تشوفوه، هاني قُلتكم." <sup>8</sup> بعدو النسا بانخف من القبر خايفين وفرحانين بزاف وراحو يجريو يخبرو التابعين متاعو.<sup>9</sup> وهاو وين لاقاهم يسوع وقال: "سلام." أدناو ليه، شدو رجليه وسجدولو.<sup>10</sup> قالهم: "ما تخافوش، روحو خبرو خاوتي باش يروحو للجليل ومة يشوفوني."

## كلام العساسين

<sup>11</sup> كي كانوا رايعين، شي عساسين جاو للمدينة وخبرو رياس رجال الدين بكامل الشي اللي ضرا.<sup>12</sup> تلمو رياس رجال الدين مع الشيوخ وتشاورو وشدو دراهم بزاف عطاهم للعسكر،<sup>13</sup> وقالو: "قولو باللي التابعين متاعو جاو فالليل سرقوه كي نكنا راقدين،<sup>14</sup> ولو كان يسمع الحاكم بهاد الشي،

نَقَعُوهُ وَنَبَعَدُو عَلَيْكُمْ الْمُسْكِلِ." 15 أَدَاو الْعَسْكَرَ دَرَاهِمَ الْفِضَّةِ وَدَارُوا كَيْمَا قَالُوهُمْ، وَشَاعَ هَادِ الْكَلَامِ عِنْدَ الْيَهُودِ حَتَّى لِلْيَوْمِ.

### يَسُوعُ يَبَانُ لِلتَّابِعِينَ

16 التَّابِعِينَ الْحَدَاشِ رَاحُوا لِلجَلِيلِ لِلجَبَلِ الِلي قَالَ لَهُمْ عَلَيْهِ يَسُوعُ، 17 وَكِي شَافُوهُ سَبَدُوا بِصَحِّ كَإِنْ مِنْهُمْ الِلي شَكُّو. 18 أَدْنَا يَسُوعُ، كَلَّمَهُمْ وَقَالَ: "كُلُّ حُكْمَةِ أَتَّعَطَاتِي فَالَسَّمَا وَعَلَى الْأَرْضِ، 19 رُوحُو وَدِيرُو فِي كُلِّ الْأُمَّاتِ تَابِعِينَ وَعَمَدُوهُمْ بِأَسْمِ الْآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ، 20 وَعَلَمُوهُمْ يُطَبِّقُوا كَامِلًا وَاشْ أَمَرْتُكُمْ بِهِ، وَأَنَا رَانِي مَعَكُمْ كُلَّ يَوْمٍ حَتَّى لِآخِرِ الزَّمَانِ."

lxxx

الجزائرية باللهجة الجديد العهد

**Arabic, Algerian Spoken: Arabe Algerian NT**

copyright © 2018 United Bible Societies

Language: (Arabic, Algerian Spoken)

Contributor: SIL International (in Eurasia)

New Testament in Colloquial Arabic of Algeria

All rights reserved.

2020-11-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

e1713164-cc45-5459-a790-ee1d918a6d65